

Qlima

DD 808



guarantee

2
YEARS

D	GEBRAUCHSANWEISUNG	2
DK	BRUGSANVISNING	12
E	INSTRUCCIONES DE USO	22
F	MANUEL D'UTILISATION	32
FIN	KÄYTTÖOHJE	42
GB	OPERATING MANUAL	52
I	MANUALE OPERATIVO	62
N	BRUKSANVISNING	72
NL	GEbruIKSAANWIJZING	82
P	MANUAL DE INSTRUÇÕES	92
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	102
S	BRUKSANVISNING	112
SL	PRIROČNIK ZA UPORABO	122

Sehr geehrte Damen und Herren,

Glückwunsch zum Kauf Ihres Luftentfeuchters. Sie haben ein hochwertiges Produkt gekauft, das Ihnen jahrelang Freude bereiten wird, wenn es verantwortungsbewusst genutzt wird. Bitte lesen Sie zuerst die Gebrauchsanleitung, um die optimale Lebensdauer Ihres Luftentfeuchters sicherzustellen. Im Auftrag des Herstellers bieten wir eine 2-Jahres-Garantie auf Material- und Produktionsmängel.

Viel Spaß mit Ihrem Luftentfeuchter.

Mit freundlichen Grüßen,

PVG Holding B.V.

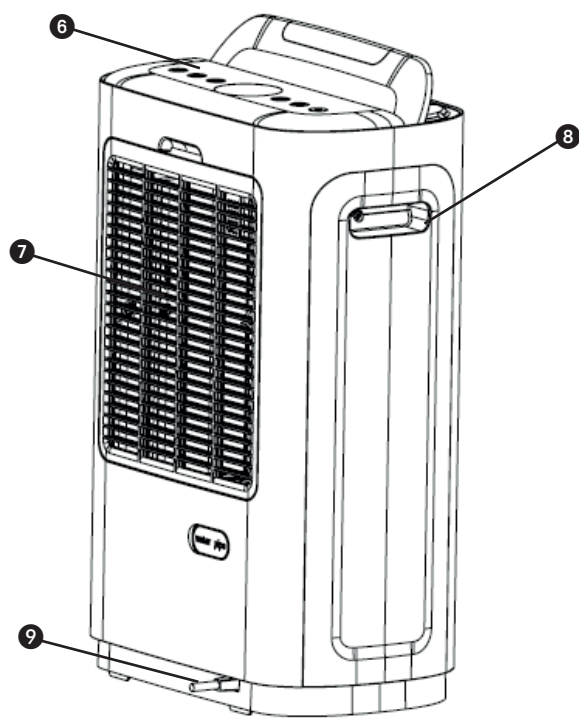
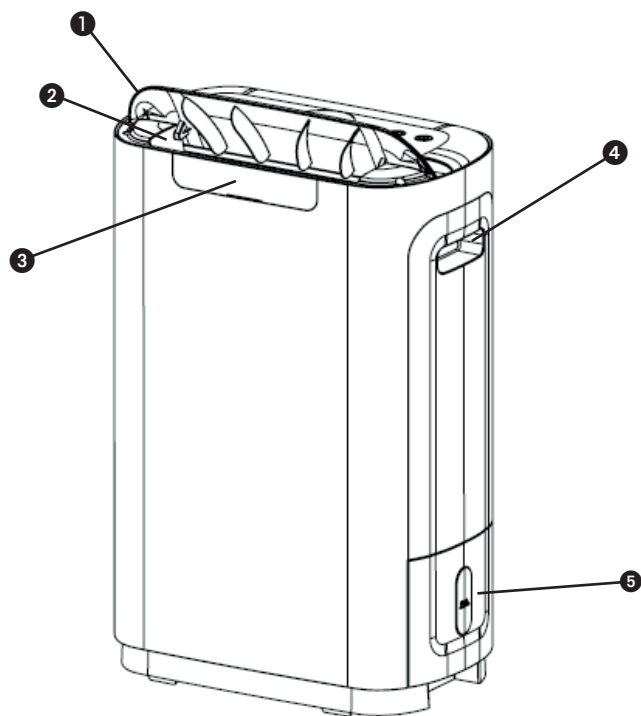
Kundenservice

1 BITTE LESEN SIE ZUERST DIE GEBRAUCHSANLEITUNG.

2 BEI FRAGEN, WENDEN SIE SICH AN IHREN HÄNDLER.

D

2



WICHTIGE KOMPONENTEN

- ① Luftableiter
- ② Luftauslass
- ③ LED-Anzeige
- ④ Handgriff
- ⑤ Wassertank
- ⑥ Bedienfeld
- ⑦ Lufteinlassgitter
- ⑧ Handgriff
- ⑨ Netzkabe

D

3

SICHERHEITSANWEISUNGEN


Bitte lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen, und bewahren Sie sie für den zukünftigen Gebrauch auf. Installieren Sie dieses Gerät nur, wenn es lokalen/nationalen Gesetzen, Verordnungen und Standards entspricht. Dieses Produkt ist als Luftentfeuchter im Haushalt vorgesehen und eignet sich nur für die Nutzung unter normalen Haushaltsbedingungen, in Wohnzimmer, Küche oder Garage. Diese Einheit ist nur für geerdete Steckdosen geeignet – Anschlussspannung 220-240 V / ~50 Hz.

ALLGEMEINES

- Stellen Sie sicher, dass alle Fenster geschlossen sind, um die maximale Effizienz zu gewährleisten.
- Die Kapazität des Luftentfeuchters ist von der Raumtemperatur und der Luftfeuchtigkeit abhängig.
- Stellen Sie sicher, dass das Gitterfilter sauber bleibt. Dies verhindert einen unnötigen Stromverbrauch und garantiert eine optimale Effizienz.
- Wenn die Stromversorgung unterbrochen wurde, startet der Luftentfeuchter nach drei Minuten neu.
- Sollte das Gerät jemals umkippen oder herunterfallen, ziehen Sie umgehend das Netzkabel. Achten Sie vor der Inbetriebnahme darauf, dass das Gerät richtig getrocknet ist, sollte es jemals mit gefülltem Wassertank umkippen oder herunterfallen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Badezimmern oder Duschen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe brenn-

- barer Materialien oder von Feuer.
- Ziehen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen aus der Steckdose.
 - Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
 - Entleeren Sie das Wasser, wenn der Wassertank voll ist, oder das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht genutzt wird.
 - Um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen, greifen Sie den Netzstecker und ziehen Sie ihn aus der Steckdose. Ziehen Sie niemals am Netzkabel.

WICHTIG

 Das Gerät **MUSS** immer eine geerdete Verbindung haben. Sollte die Stromversorgung nicht geerdet sein, so dürfen Sie das Gerät nicht anschließen. Der Netzstecker muss stets leicht zugänglich sein, wenn das Gerät angeschlossen ist. Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig und befolgen Sie diese.

Bevor Sie das Gerät anschließen, prüfen Sie Folgendes:

- Die Netzspannung muss der Nennspannung auf dem Typenschild entsprechen.
- Die Steckdose und die Stromversorgung müssen für den auf dem Typenschild angegebenen Nennstrom geeignet sein.
- Der Netzstecker am Gerätekabel muss in die Steckdose passen.
- Das Gerät muss auf einer ebenen und stabilen Oberfläche aufgestellt werden.

Die Stromversorgung des Geräts muss von einem

anerkannten Fachmann geprüft werden, wenn Zweifel hinsichtlich der Kompatibilität bestehen.

- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) mit verringerten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, oder mit mangelnder Erfahrung und Wissen geeignet, sofern diese nicht von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Nutzung des Geräts eingewiesen werden.
- Dieses Gerät wurde gemäß CE-Sicherheitsstandards hergestellt. Nichtsdestotrotz müssen Sie vorsichtig sein, wie mit jedem anderen Elektrogerät auch.
- Bedecken Sie nicht den Lufteinlass und/oder -auslass.
- Leeren Sie den Wassertank, bevor Sie das Gerät bewegen.
- Lassen Sie nicht zu, dass das Gerät in Berührung mit Chemikalien kommt.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser.
- Führen Sie keine Gegenstände in die Öffnungen des Geräts ein.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät oder die Gerätekomponenten reinigen oder austauschen.
- Verwenden Sie niemals ein Verlängerungskabel, um das Gerät an das Stromnetz anzuschließen. Sollte keine geeignete geerdete Steckdose verfügbar sein, so lassen Sie eine durch einen anerkannten Elektriker installieren.
- Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von einem anerkannten Service-Techniker oder

Ihren Händler durchführen. Befolgen Sie die Anweisungen zur Nutzung und Wartung, wie in der Gebrauchsanleitung dieses Geräts beschrieben.

- Ziehen Sie stets den Gerätestecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht genutzt wird.
- Sollte das Netzkabel beschädigt sein, so muss es durch den Hersteller, seinen Kundenservice oder durch eine Person mit vergleichbaren Qualifikationen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit körperlicher, sensorischer oder geistiger Behinderung oder mangelnder Erfahrung und Wissen bedient werden, wenn sie beaufsichtigt werden, oder in die sichere Nutzung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Die Reinigung und die Wartung durch den Benutzer sind von Kindern nicht ohne Aufsicht durchzuführen.

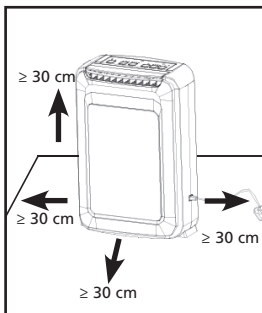


Abbildung 1

ACHTUNG!

- Nutzen Sie das Gerät niemals mit einem beschädigten Netzkabel, Netzstecker, Gehäuse oder Bedienfeld. Klemmen Sie das Netzkabel niemals ein und verhindern Sie, dass es in Kontakt mit scharfen Kanten kommt.



ACHTUNG!

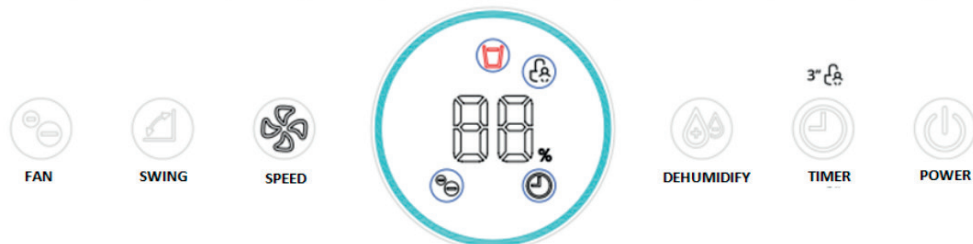
- Wenn Sie die Anweisungen nicht befolgen, kann die Gerätegarantie verwirkt werden.

BEDIENFELD

- Arbeitstemperaturbereich: 5°C-35°C

BETRIEBSANLEITUNG

FUNKTIONEN DES BEDIENFELDS





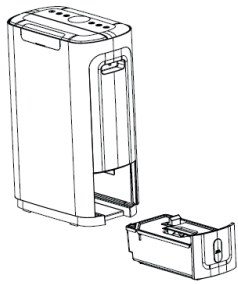
1. Mit der POWER-Taste können Sie das Gerät ein- und ausschalten

 - 1 Stecken Sie den Stecker des Geräts in die Steckdose. Der Summer piept 3-mal. Alle LEDs auf dem Display leuchten 1 Sekunde lang auf. Die Lamelle wird auf 80 Grad angehoben.
 - 2 Verwenden Sie die POWER-Taste, um das Gerät einzuschalten. Das Gerät startet standardmäßig im kontinuierlichen Entfeuchtungsmodus. Der Ventilator läuft auf Stufe 2.
 - 3 Das Gerät wird durch Drücken der POWER-Taste auch wieder ausgeschaltet. Um die Temperatur des Trockenmittels und des Heizelements nach dem Ausschalten zu senken, wird der Ventilatormotor für etwa 10 Minuten weiterlaufen. Ziehen Sie den Stecker erst heraus, wenn kein Luftstrom mehr austritt.
2. 1 Drücken Sie die TIMER-Taste, um festzulegen, wann sich das Gerät ausschalten soll.

 - 2 Wenn der Timer eingestellt ist, leuchtet die Timer-Anzeige auf. Wenn der Timer eingestellt ist, zeigt das Display die aktuell eingestellten Timer-Daten für 3 Sekunden an und wechselt dann zur Anzeige des aktuellen Luftfeuchtigkeitsgrades.
 - 3 Wenn die Timer-Taste für 3 Sekunden gedrückt wird, kann die Kindersicherung ein- oder ausgeschaltet werden (wenn das Gerät plötzlich aus- und wieder eingeschaltet wird, speichert das Gerät die Kindersicherung nicht).
3. Drücken Sie die Taste DEHUMIDIFICATION, um die Luftfeuchtigkeit einzustellen: CO □40% □45% □50% □55% □60% □65% □70% □75% □80%, CO steht für kontinuierliche Luftentfeuchtung.
4. 1 Drücken Sie die MODE-Taste, um den Modus auf 1 (Niedrig) – 2 (Mittel) – 3 (Hoch) – Auto einzustellen

 - 2 Wenn das Gerät nur im Ventilatormodus läuft, drücken Sie die Taste, um die Ventilatorstufe auf 1 (Niedrig) – 2 (Mittel) – 3 (Hoch) einzustellen.
 - 3 Wenn das Gerät seit 360 Stunden ununterbrochen läuft, zeigt das Display den P3-Code an, um den Benutzer an die Reinigung des Filters zu erinnern. Drücken Sie dann die Taste 3 Sekunden lang, um den P3-Code zu löschen. Danach verschwindet der P3-Code und das Display zeigt wieder die aktuelle Umgebungstemperatur an.

5.  Drücken Sie die SWING-Taste, um die Swing-Funktion ein-/auszuschalten.
6.  Drücken Sie die Taste FAN, um die Ventilatorfunktion ein-/auszuschalten.
Wenn sich das Gerät im Ventilator-Modus befindet, können Sie die Taste SPEED drücken, um die Ventilatorgeschwindigkeit auf 1 (niedrig) – 2 (mittel) – 3 (hoch) einzustellen."
7. Taste Signalton ein-/ausschalten:
Wenn das Gerät in Betrieb ist, drücken Sie 3 Sekunden lang die Tasten SWING und TIMER, um den Signalton ein- oder auszuschalten."
8. Luftfeuchtigkeitsgradanzeige:
Wenn die Luftfeuchtigkeit $\leq 59\%$ liegt, leuchtet die Anzeige grün;
Wenn die Luftfeuchtigkeit $\geq 60\%$ liegt, leuchtet die Anzeige orange;
Wenn die Luftfeuchtigkeit $\geq 70\%$ liegt, leuchtet die Anzeige rot.



ALARM BEI VOLLEM WASSERTANK

Wenn der Wassertank des Geräts voll ist, ertönt ein 10-maliges Signal und die Wasser-Voll-Kontrollleuchte leuchtet auf. Das Gerät schaltet sich dann sofort ab. Vergewissern Sie sich, dass der Wassertank geleert und wieder korrekt in das Gerät eingesetzt wurde. Das Gerät arbeitet dann wieder in seiner zuletzt eingestellten Betriebsart.

SPEICHERFUNKTION

- (1) Wenn das Gerät ausgeschaltet wird und sich dann im Standby-Modus befindet, speichert das Gerät die letzte Einstellung und startet in dieser, wenn das Gerät wieder eingeschaltet wird.
- (2) Wenn der Strom ausfällt, während das Gerät eingeschaltet ist, speichert das Gerät ebenfalls die letzte Einstellung und nutzt diese, wenn es wieder eingeschaltet wird.
- (3) Wenn die Kindersicherung und der Timer eingestellt sind, schaltet sich das Gerät nach Ablauf der Zeit aus. Zu diesem Zeitpunkt speichert das Gerät die Kindersicherung nicht, daher muss sie bei erneuter Aktivierung erneut eingeschaltet werden.

Fehlercode	Grund
C1	NTC1 ist offen oder kurz geschlossen
C2	NTC 2 ist offen oder kurz geschlossen
C3	NTC1 und NTC 2 sind offen oder kurz geschlossen
C4	Der Sync-Motor ist ausgefallen
P3	Hinweis zur Reinigung des Vorfilters
88	Der Temperatur- und Feuchtigkeitssensor ist defekt

SCHUTZ GEGEN UMFALLEN

Das Gerät ist mit einer Heizung ausgestattet. Um eine Überhitzung zu vermeiden, ist das Gerät mit einem Kippschalter ausgestattet, der sich automatisch abschaltet, wenn das Gerät umkippt.

KONTINUIERLICHE ENTWÄSSERUNGSFUNKTION

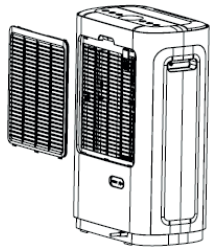
Der Luftentfeuchter hat ein durchgehendes Ablaufloch, an das ein Kunststoffrohr von 2 m Länge angeschlossen werden kann. Das Wasser kann in ein Waschbecken oder einen größeren Behälter abgelassen werden. Dieses Gerät nutzt die Schwerkraft, um das gesammelte Wasser abzuleiten. Daher sollte der Abfluss tiefer liegen als der Wasserauslass des Luftentfeuchters. Vergewissern Sie sich, dass das Abflussrohr nach unten zeigt und das Wasser problemlos abfließen kann. Vermeiden Sie es, das Rohr zu knicken oder zu biegen.

REINIGUNG DES FILTERS

Im Lufteinlass kann sich leicht Staub ansammeln. Reinigen Sie ihn daher regelmäßig mit einem weichen, feuchten Tuch. Wenn der Filter mit Staub bedeckt ist, werden der Luftstrom und die Leistung des Geräts beeinträchtigt. Dies könnte das Gerät sogar beschädigen. Wir empfehlen, die Filter regelmäßig zu reinigen. Der Stecker des Luftentfeuchters muss vor der Wartung aus der Steckdose herausgezogen werden, und die Filter müssen vor der Verwendung vollständig trocken sein.

- 1) Nehmen Sie die Filter aus dem Gerät und klopfen Sie den Staub vorsichtig ab.
- 2) Reinigen Sie den Netzfilter mit einem Staubsauger oder einer weichen Bürste.
Falls sich Schmutz und Fett angesammelt haben, waschen Sie den Netzfilter in heißem Seifenwasser.
- 3) Bitte lassen Sie den Filter vollständig trocknen, bevor Sie ihn wieder in das Gerät einsetzen.

WARTUNG



- Vermeiden Sie, das Gerät direktem Sonnenlicht auszusetzen, da das Gehäuse aus Kunststoff besteht.
- Entfernen Sie den Wassertank vorsichtig. Verwenden Sie keinen Alkohol, kein Benzin oder andere benzolhaltige chemische Lösungsmittel zur Reinigung des Geräts.
- Den Filter sauber halten: Nehmen Sie den Filter heraus, reinigen Sie ihn mit einem Staubsauger oder mit Wasser und lassen Sie ihn anschließend an einem gut belüfteten Ort vollständig trocknen.
- Ziehen Sie den Stecker des Geräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen oder andere Wartungsarbeiten durchführen.
- Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose heraus und entleeren Sie den Tank, bevor Sie das Gerät verstauen.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen möchten, schalten Sie es aus, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose heraus, entleeren Sie den Wassertank und warten Sie 2 Tage, um sicherzustellen, dass das Gerät innen vollständig trocken ist, bevor Sie es verstauen. Stellen Sie dann sicher, dass das Gerät aufrecht gelagert wird. Lagern Sie das Gerät nicht waagrecht oder auf dem Kopf.
- Wenn das Gerät repariert werden muss. Ziehen Sie den Kundendienst oder einen anderen Spezialisten hinzu. Wir haften nicht für Unfälle oder Schäden, die durch eine Eigenreparatur des Geräts verursacht werden.
- Entsorgen Sie den Abfall nach der Reparatur des Geräts bei der zuständigen Abfallentsorgung.
- Wenn die Lebensdauer des Geräts abgelaufen ist, lassen Sie es der Umwelt zuliebe dem Hersteller zukommen, damit dieser das Gerät fachgerecht entsorgen kann. Entsorgen Sie das Gerät nicht einfach über den Hausmüll.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Ihr Luftentfeuchter ist mit einer 2-Jahres-Garantie ab dem Kaufdatum versehen. Alle Material- und Produktionsfehler werden kostenfrei repariert.

Es gelten folgende Bedingungen:

- Alle Schadensersatzforderungen, auch für Folgeschäden, werden nicht übernommen.
- Jegliche Reparatur oder Austausch von Bauteilen innerhalb des Garantiezeitraums führt nicht zu einer Verlängerung des Garantiezeitraums.
- Die Garantie erlischt, wenn Abänderungen vorgenommen wurden, Nicht-Originalteile eingebaut wurden, oder wenn der Luftentfeuchter von Dritten repariert wurde.
- Komponenten, die dem normalen Verschleiß und der Abnutzung unterliegen, wie zum Beispiel der Luftfilter, sind nicht von der Garantie abgedeckt.
- Die Garantie gilt nur nach Vorlage des unveränderten und mit dem Datum versehenen Originalkaufbeleg.
- Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch Maßnahmen, die von den Beschreibungen in der Gebrauchsanleitung abweichen, oder durch Fahrlässigkeit verursacht wurden.
- Transportkosten und die mit dem Transport des Luftentfeuchters oder seiner Komponenten verbundenen Risiken gehen stets zu Lasten des Käufers.

Um unnötige Kosten zu vermeiden, empfehlen wir Ihnen, zuerst sorgfältig die Gebrauchsanleitung durchzulesen. Sollte dies nicht zu einer Lösung führen, so bringen Sie den Luftentfeuchter zur Reparatur zu Ihrem Händler.

Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht als Hausmüll. Nutzen Sie separate Sammelstellen. Kontaktieren Sie Ihre örtlichen Behörden für Informationen in Bezug auf die verfügbaren Sammelsysteme. Wenn Elektrogeräte auf Deponien oder Müllhalden entsorgt werden, können gefährliche Substanzen in das Grundwasser und in die Nahrungskette gelangen, wodurch Gefahr für Ihre Gesundheit und Ihr Wohlbefinden besteht. Wenn Sie alte Geräte durch neue ersetzen, ist der Händler gesetzlich verpflichtet, Ihr altes Gerät kostenfrei zur Entsorgung zurückzunehmen. Werfen Sie keine Batterien in das Feuer, da sie explodieren oder gefährliche Flüssigkeiten freisetzen können. Wenn Sie die Fernbedienung ersetzen oder zerstören, entnehmen Sie die Batterien und entsorgen Sie sie gemäß geltenden Gesetzen, da sie schädlich für die Umwelt sein können.



TECHNISCHE DATEN

Modell	DD808
Nennspannung	230V/50HZ
Entfeuchtung	8.0L/D (20°C 60%RH)
Leistungsaufnahme	610W (20°C 60%RH)
Luftmenge	150m3/h
Temperatur der austretenden Luft	≥40°C
Größe des Wassertanks	2.0L
Abmessungen	358*213*537mm

Kære fru, hr.

Hjertelig tillykke med købet af din affugter. Du har købt et kvalitetsprodukt, som du vil have glæde af i mange år, såfremt du bruger apparatet på forsvarlig vis. Læs derfor denne brugervejledning, så din affugter får en optimal levetid.

På vegne af fabrikanten giver vi dig to års garanti på eventuelt optrædende materiale- eller fabrikationsfejl.

Vi ønsker dig stor komfort med din affugter.

Med venlig hilsen

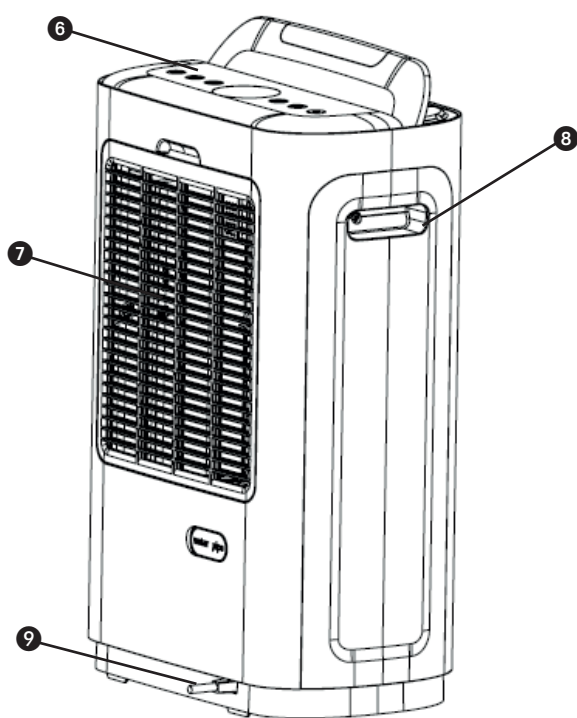
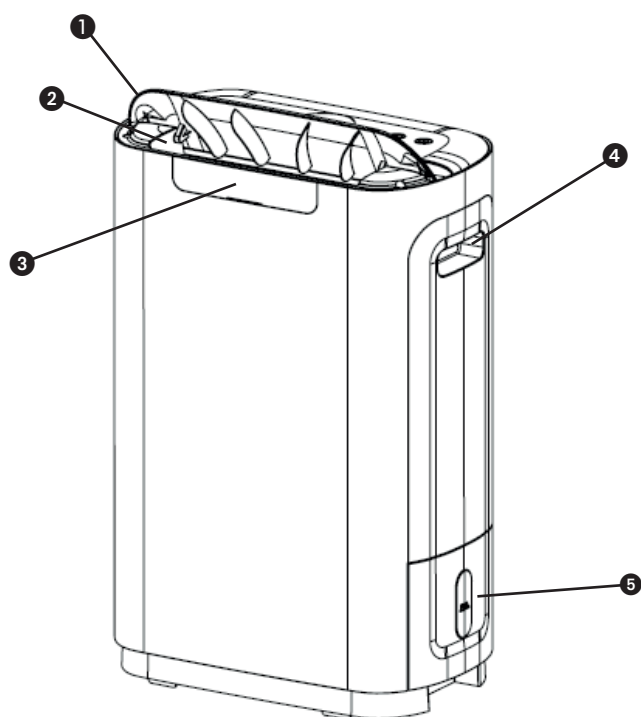
PVG Holding BV

1 LÆS FØRST BRUGERVEJLEDNINGEN.

2 KONTAKT DIN FORHANDLER, HVIS DU ER I TVIVL.

DK

12



VIGTIGE DELE

- ① Luftdeflektor
- ② Luftudtag
- ③ LED-indikator
- ④ Håndtag
- ⑤ Vandtank
- ⑥ Kontrolpanel
- ⑦ Gitter til luftindtag
- ⑧ Håndtag
- ⑨ Strømledning

SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Læs denne brugervejledning grundigt, før du tager apparatet i brug, og gem den til senere brug. Affugteren skal installeres på en sådan måde, at den overholder lokale og nationale bestemmelser, vedtægter og standarder. Dette produkt er beregnet til brug som affugter i private hjem og er kun egnet til indendørs brug i f.eks. stuer, køkkener, badeværelser eller i garager. Dette apparat er kun egnet til en effektivt jordet stikkontakt, tilslutningsspænding 220-240 V./ ~50 Hz.

GENERELLE

- Sørg for, at alle vinduer er lukkede, så apparatet virker så hensigtsmæssigt som muligt.
- Affugtningskapaciteten er afhængig af temperaturen og luftfugtigheden i lokalet.
- Sørg for, at luftfilteret hele tiden er rent. Herved undgår du unødvendig energiforbrug og sikrer et optimalt resultat.
- Har stikket været taget ud af stikkontakten, og dernæst sat i igen, så starter apparatet efter tre minutter.
- Hvis enheden nogensinde tipper eller vælter, skal du straks afbryde strømstikket. Sørg for, at enheden er tørret ud grundigt før brug, hvis enheden nogensinde tipper eller vælter, når vandtanken er fyldt.
- Brug ikke enheden på badeværelser.
- Brug ikke enheden i nærheden af brandfarlige materialer eller ild.
- Tag aldrig stikket ud af stikkontakten med våde hænder.
- Sluk for strømmen, før stikket tages ud af stikkontakten.

- Tøm vandet, når vandtanken er fuld eller ikke er i brug i længere tid.
- For at afbryde strømmen skal du tage fat i stikket og trække det ud af stikkontakten. Træk aldrig ledningen.



VIGTIGT

Apparatet SKAL altid være tilsluttet til en effektivt jordet stikkontakt. Hvis strømforsyningen ikke er effektivt jordet, må De under ingen omstændigheder tilslutte apparatet. Stikket skal altid være lettilgængeligt, når apparatet er tilsluttet. Læs denne brugsanvisning grundigt igennem og følg anvisningerne heri;

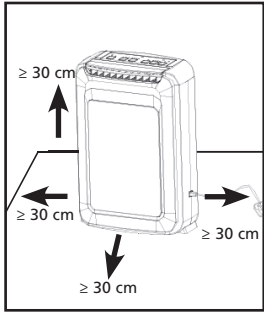
Inden apparatet tilsluttes, skal man kontrollere, at:

- Tilslutningsspændingen er i overensstemmelse med den spænding, der er angivet på typepladen;
- Stikkontakten og strømforsyningen er egnede til apparatet;
- Stikket på ledningen passer ind i stikkontakten;
- Apparatet står på et stabilt og plant gulv.

Bed en autoriseret elektriker om at kontrollere den elektriske installation, hvis De ikke er sikker på, at alt er i orden.

- Dette apparat er ikke beregnet til at bruges af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring og viden, med mindre de har fået supervision eller instruktion om brugen af apparatet af en person med ansvaret for deres sikkerhed.

- Dette apparat er fremstillet ifølge CE sikkerhedsstandarder. Som ved alle andre elektriske apparater skal man alligevel udvise forsigtighed.
- Luftindtagsristen / udblæsningsristen må aldrig dækkes til.
- Tøm vandbeholderen, før De flytter apparatet.
- Apparatet må aldrig komme i kontakt med kemikalier.
- Apparatet må aldrig sænkes ned i vand.
- Der må ikke stikkes genstande ind i apparatets åbninger.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, før apparatet eller en del af apparatet skal rengøres eller udskiftes.
- Tilslut ALDRIG apparatet med en forlængerledning. Hvis der ikke forefindes en egnet effektivt jordet stikkontakt, skal De lade sådan en installere af en autoriseret elektriker.
- Børn bør være under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med apparatet.
- Lad altid eventuelle reparationer udføre af en autoriseret servicemontør eller Deres leverandør. Følg vedligeholdelsesanvisningerne.
- Tag altid apparatets stik ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug.
- Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af fabrikanten, dens kundeserviceafdeling eller af personer med tilsvarende kvalifikationer for at forebygge fare.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og af personer med reducerede fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet vejledt eller instrueret i brugen af apparatet på en sikker måde og forstår de dermed forbundne farer.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden vejledning.



Picture 1



BEMÆRK!

- Brug aldrig apparatet, hvis netledningen eller stikket er beskadigede. Ledningen må aldrig sættes i klemme og kontakt med skarpe kanter skal undgås.



BEMÆRK!

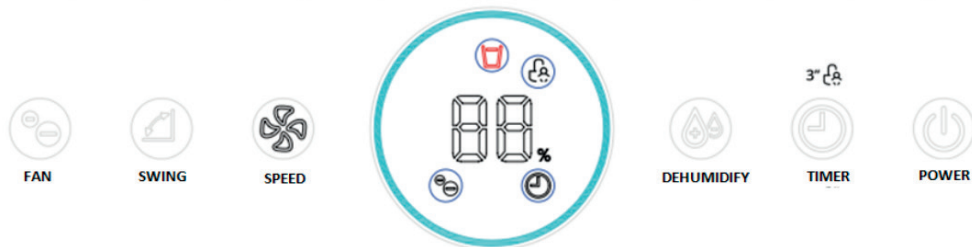
- Hvis anvisningerne ikke følges, kan dette medføre at garantien på apparatet bortfalder.

KONTROLLAMPER BETJENINGSPANEL

- Arbejdstemperaturområde: 5°C-35°C

BETJENINGSVEJLEDNING:





KONTROLPANELETS FUNKTIONER

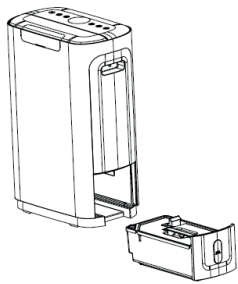


1. POWER-knappen kan bruges til at tænde eller slukke for strømmen.

 - 1 Slut apparatet til stikkontakten. Summeren bipper tre gange. Alle lysdioder på displayet lyser op i ét sekund. Lamellen hæves til 80 grader
 - 2 Brug POWER-knappen til at tænde for apparatet. apparatet starter i kontinuerlig affugtningstilstand som standard. Ventilatoren kører med hastighed 2
 - 3 Hvis du trykker på POWER-knappen, slukkes apparatet også igen. Blæsermotoren fortsætter med at køre i ca. 10 minutter for at sænke temperaturen på tørremidlet og varmeelementet, efter at apparatet slukkes. Du må ikke trække stikket ud af stikkontakten, før luftstrømmen fra udgangen er stoppet.
2. 1 Du kan trykke på TIMER-knappen for at indstille en timer for, hvornår apparatet slukkes.

 - 2 Når der er indstillet en timer, lyser timer-indikatoren. Når timeren er indstillet, viser displayet de aktuelle timerindstillinger i tre sekunder og skifter derefter til at vise det aktuelle fugtighedsniveau.
 - 3 Ved at holde timer-knappen nede i tre sekunder, kan børnesikringen tændes eller slukkes (hvis der slukkes og tændes for strømmen igen, husker apparatet ikke børnesikringen)..

3.  Tryk på knappen DEHUMIDIFICATION for at indstille luftfugtigheden: CO □ 40% □ 45% □ 50% □ 55% □ 60% □ 65% □ 70% □ 75% □ 80%, CO står for continuous dehumidification (kontinuerlig affugtning).
4.  1 Tryk på MODE-knappen for at skifte tilstand: 1 (lav) – 2 (mellem) – 3 (høj) – auto.
2 Hvis enheden kører i blæsertilstand, kan du trykke på knappen for at indstille blæserhastigheden: 1 (lav) – 2 (mellem) – 3 (høj).
3 Når apparatet har været tændt i 360 timer, viser displayet koden P3 for at minde brugeren om at rense filteret. Hold derefter knappen nede i tre sekunder for at rydde P3-koden. P3-koden forsvinder, og displayet viser den aktuelle temperatur i omgivelserne.
5.  Tryk på SWING-knappen for at tænde/slukke for swing-funktionen.
6.  Tryk på FAN-knappen for at tænde/slukke for blæserfunktionen.
Når apparatets blæserfunktion er aktiveret, kan brugeren trykke på SPEED-knappen for at regulere blæserhastigheden: 1 (lav) - 2 (mellem) - 3 (høj).
7. Knap til at slå bilyde til/fra:
Når apparatet er tændt, kan du holde knapperne SWING og TIMER nede i tre sekunder for at tænde eller slukke for bilydene
8. Indikator for fugtighedsniveau:
Når luftfugtigheden er $\leq 59\%$, lyser indikatoren grønt;
Når luftfugtigheden er $\geq 60\%$, lyser indikatorerne orange;
Når luftfugtigheden er $\geq 70\%$, lyser indikatorerne rødt.



ADVARSEL OM FULD VANDTANK

Når enhedens vandtank er fuld, vil der blive udsendt et signal 10 gange, og indikatorlampen for fuld vandtank vil lyse. Enheden vil derefter stoppe med at arbejde med det samme. Sørg for, at vandtanken er tømt og sat korrekt tilbage i enheden. Enheden vil derefter genoptage driften i den sidst indstillede tilstand."

HUKOMMELSESFUNKTION

- (1) Når apparatet slukkes og aktiverer standbytilstand, husker det den seneste indstilling, og den vælges igen, når apparatet tændes.
- (2) Hvis strømmen går, mens apparatet er tændt, husker apparatet også den seneste indstilling, når der tændes for strømmen igen.
- (3) Når børnesikringen og timeren er slået til, slukker apparatet, når tiden er gået. Apparatet husker ikke børnesikringen; funktionen skal genaktiveres, når apparatet tændes igen."

SYNKRONISER MOTORFEJL

Når Sync-motoren svigter, vil enheden vise C4. Hovedmotoren, synkroniseringsmotoren og varmluftmotoren holder op med at arbejde efter 10 minutter.

Fejlkode	Årsag til fejl
C1	NTC1 er åben eller kortsluttet
C2	NTC 2 er åben eller kortsluttet
C3	NTC1 & NTC 2 er åbne eller kortsluttede
C4	Synkroniseringsmotoren er defekt
P3	Meddelelse om rengøring af forfilter
88	Temperatur- og fugtighedssensoren er defekt

BESKYTTELSE MOD AT VÆLTE

Maskinen har et varmelegeme indeni. For at forhindre overophedning er maskinen udstyret med en vippekontakt, der automatisk slukker, hvis maskinen vælter.”

KONTINUERLIG DRÆNINGSFUNKTION

Affugteren har et afløbshul, som kan tilsluttes et plastrør med en længde på to meter. Vandet kan tømmes ud i en vask eller en større beholder. Apparatet tømmes for opsamlet vand via tyngdekraften, og derfor skal afløbet være lavere placeret end affugterens vandudtag. Sørg for, at afløbsrøret løber nedad på en måde, der tillader vandet at løbe jævnt ud. Undgå knæk eller bøjninger i røret.

RENGØRING AF FILTERET

Der kan let ophobes støv i luftindtaget, så sørg for at rengøre det regelmæssigt med en blød, fugtig klud. Hvis filteret er dækket af støv, påvirker det luftstrømmen og apparatets ydeevne. Det kan endda forårsage skade på apparatet. Vi anbefaler, at filtrene rengøres regelmæssigt. Affugterens stik skal trækkes ud af stikkontakten før vedligeholdelse, og filtrene skal være helt tørre, før apparatet tages i brug igen.

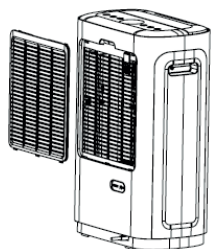
1) Fjern filtrene fra enheden, og børst støvet af dem.

2) Rengør netfilteret med en støvsuger eller en blød børste.

Hvis der har ophobet sig snavs og fedt, kan du vaske netfilteret i varmt sæbevand.

3) Filteret skal tørres grundigt, før det sættes tilbage i apparatet.”

VEDLIGEHOLDELSE



- Anbring ikke apparatet i direkte sollys, da kabinettet er lavet af plastik.
- Fjern vandtanken forsigtigt. Brug ikke alkohol, benzin eller andre benzenholdige kemiske opløsningsmidler til at rengøre apparatet.
- Hold filteret rent: Fjern filteret, og brug derefter en støvsuger eller vand til at rengøre det, og læg det derefter på et godt udluftet sted, indtil det er tørt.
- Træk apparatets stik ud af stikkontakten, før du rengør apparatet eller udfører andet vedligeholdelsesarbejde.
- Sluk for apparatet, træk stikket ud af stikkontakten, og tøm beholderen for vand, før du stiller apparatet til opbevaring.
- Hvis du ikke skal bruge apparatet i længere tid, skal du slukke for det, trække stikket ud, tømme vandtanken og vente to dage for at sikre, at apparatet er helt tørt indeni, før du stiller det væk. Sørg derefter for, at apparatet opbevares lodret. Apparatet må ikke anbringes vandret eller på hovedet.
- Hvis apparatet skal repareres. Bed om hjælp fra eftersalgsservice eller en anden kyndig

tekniker. Vi er ikke ansvarlige for ulykker eller skader forårsaget af, at du selv reparerer apparatet.

- Efter reparation af maskinen skal du aflevere evt. affald til et affaldsdepot, der er kvalificeret til bortskaffelse af det pågældende affald.
- Når apparatet er udtjent, skal du aflevere det på en passende genbrugsstation af hensyn til miljøet. Det må ikke bortskaffes sammen med almindeligt affald.”

GARANTIBETINGELSER

Du får to års garanti på din affugter fra den dag, hvor du køber den. Inden for denne periode bliver alle materiale- og fabrikationsfejl afhjulpet gratis.

I den forbindelse gælder følgende regler:

- Alle yderligere krav på erstatning, inklusive følgeskade, betales ikke.
- Vi afviser udtrykkeligt alle andre krav om skadeserstatning, inkl. følgeskader.
- Reparation eller udskiftning af reservedele inden for garantifristen bevirker ikke at garantien forlænges.
- Garantien gælder ikke, hvis der er foretaget ændringer, monteret ikke originale reservedele, eller hvis udenforstående har udført reparationer på affugteren.
- Reservedele der er udsat for normal slitage er ikke omfattet af garantien.
- Garantien gælder udelukkende mod fremlæggelse af den originale, daterede købsbon og hvis der ingen ændringer er foretaget på den.
- Garantien gælder ikke for skader, der er opstået som følge af handlinger, der afviger fra brugsanvisningen, eller som skyldes forsømmelse.
- Fragtomkostninger og risiko ved forsendelse af affugteren eller dele af denne er altid for købers regning.

For at forhindre unødige udgifter, råder vi dig til altid først omhyggeligt at læse brugsanvisningen. Hvis dette ikke fører til noget resultat, indleveres affugteren til reparation hos forhandleren.

Elektriske apparater må ikke indgå i almindeligt usorteret husholdningsaffald: brug separate opsamlingsfaciliteter. Kontakt de kommunale myndigheder for information om muligheder for opsamling. Hvis elektriske apparater bortskaffes på losseplads eller lignende, kan farlige stoffer sive ned til grundvandet og derigennem nå fødekæden, til skade for helbred og velfærd. Ved udskiftning af gamle apparater med nye, er forhandleren forpligtet til at modtage det gamle apparat som affald uden beregning. Batterier må ikke smides i åben ild, hvor de kan eksplodere eller frigive farlige væsker. Hvis du udskifter eller tilintetgør fjernbetjeningen, så fjern batterierne, og kasser dem i overensstemmelse med gældende bestemmelser, fordi de er skadelige for miljøet.



TEKNISKE DATA

Model	DD808
Nominal spænding	230V/50HZ
Affugtning	8.0L/D (20°C 60%RH)
Strømforbrug	610W (20°C 60%RH)
Luftmængde	150m ³ /h
Temperatur på afgangsluft	≥40°C
Størrelse på vandtank	2.0L
Dimension	358*213*537mm

Estimado cliente,

Le felicitamos por la compra de su deshumidificador. Acaba de adquirir un producto de alta calidad, que le proporcionará pleno confort durante muchos años, siempre que lo utilice debidamente. Por lo tanto, le recomendamos que lea primero este manual de instrucciones, para prolongar la vida útil de su deshumidificador. En nombre del fabricante le ofrecemos una garantía de dos años para toda clase de defectos de fabricación y de material.

Disfrute de su deshumidificador.

Un cordial saludo,

PVG Holding B.V.

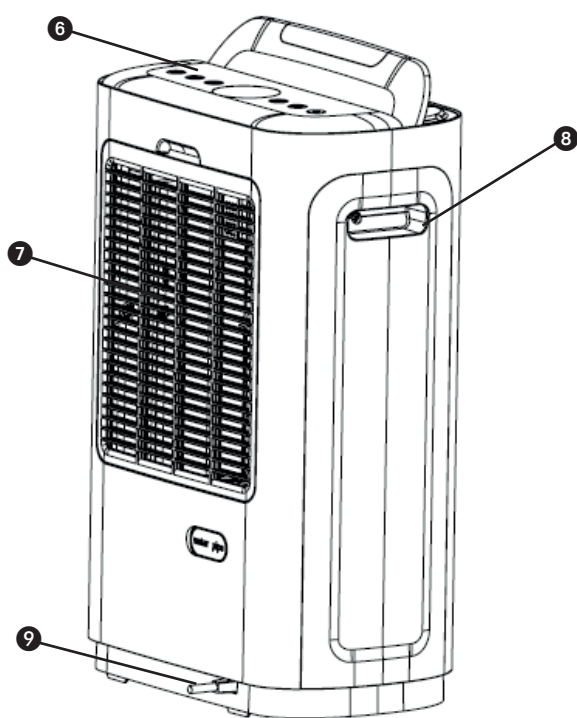
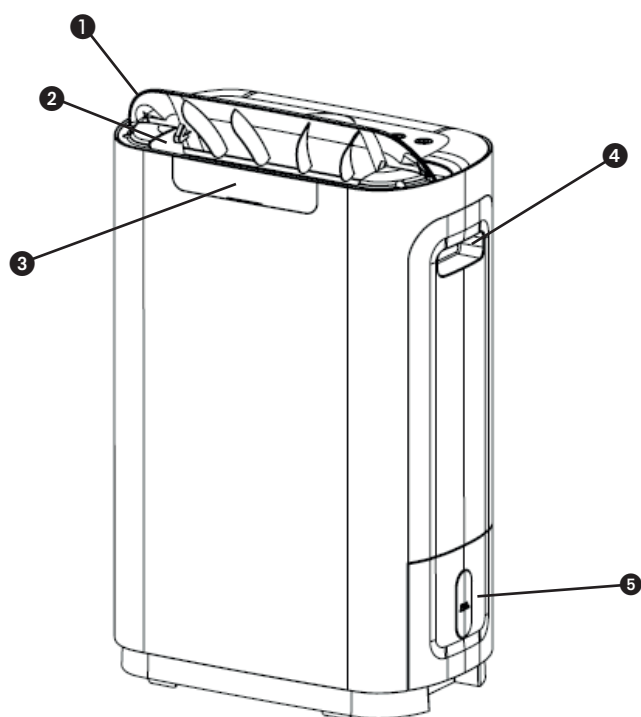
Departamento Atención al Cliente

1 LEA PRIMERO EL MANUAL DE INSTRUCCIONES.

2 EN CASO DE DUDA, CONSULTE A SU DISTRIBUIDOR.

E

22



COMPONENTES PRINCIPALES

- ① Deflector de aire
- ② Salida de aire
- ③ Indicador LED
- ④ Asa
- ⑤ Depósito de agua
- ⑥ Panel de mandos
- ⑦ Rejilla de entrada de aire
- ⑧ Empuñadura
- ⑨ Cable de alimentación

MEDIDAS DE SEGURIDAD

La instalación deberá responder por completo a las disposiciones, reglamentos y normas locales en vigor. Este producto ha sido diseñado para su uso como deshumidificador en hogares y sólo es apto para el uso en condiciones domésticas normales y en interiores (salas de estar, cocinas, baños y garajes). Compruebe si la tensión de red es la correcta. El aparato se debe utilizar exclusivamente en un deshumidificador con toma de tierra, voltaje 220-240 V / ~50 Hz. Este producto es apto solamente estufa en uso doméstico.

GENERAL

- Mantenga cerradas todas las ventanas para una mayor eficacia.
- La capacidad de deshumidificación depende de la temperatura y de la humedad del aire en la habitación.
- Procure que el filtro del aire esté siempre limpio. De esta forma se evita el consumo innecesario de energía y queda garantizado un resultado óptimo.
- En el caso de que se apague el aparato, éste no volverá a funcionar sino después de transcurridos tres minutos.
- Si la unidad se cae o se voltea, desenchúfela inmediatamente. Asegúrese de que la unidad está seca antes de usarla si se ha caído o si el depósito de agua está lleno.
- No use la unidad en el baño o en la ducha.
- No la use cerca de materiales inflamables o fuego.
- No desenchufe la unidad con las manos mojadas.
- Apáguela antes de desconectarla de la corriente.

- Vacíe el depósito de agua si está lleno o no va a usarla mucho tiempo.
- Para desconectarla de la corriente, sujete la clavija y sáquela del enchufe, no tire del cable.



IMPORTANTE

El aparato debe estar conectado siempre con una toma a tierra. En caso de que la corriente eléctrica no esté provista de una toma a tierra, está absolutamente prohibido conectar el mismo. Cuando el aparato esté conectado, el acceso a la clavija tendrá que poder hacerse sin que haya obstáculos por medio. Lea estas instrucciones de uso detenidamente y siga las indicaciones.

Antes de conectar el aparato compruebe si:

- el voltaje corresponde a la placa de datos;
- el enchufe y el suministro de electricidad son los indicados para el aparato;
- la clavija del cable eléctrico es a la medida del enchufe;
- el aparato está colocado en posición vertical y sobre una superficie plana.

Haga controlar la instalación eléctrica por un profesional autorizado si no está seguro que todo está en orden.

- Este aparato no deberá ser utilizado por personas (incluyendo niños) con reducida capacidad física, mental o sensorial, o que carezcan de la experiencia y los conocimientos necesarios, a menos que sean vigilados e instruidos en el uso del aparato por otra persona que sea responsable de su seguridad.
- Este aparato ha sido fabricado según las normas de

- seguridad CE. A pesar de ello, y al igual que con todo aparato eléctrico, se debe obrar con cautela.
- Nunca tapar la rejilla de la entrada de aire y/o de salida de aire.
 - Previo el transporte del aparato, vacíe siempre el depósito de agua.
 - Procure que el aparato no entre nunca en contacto con productos químicos.
 - No sumerja nunca en agua el aparato.
 - No inserte objetos en las aberturas del aparato.
 - Desenchufe siempre el aparato antes de proceder a su limpieza o a la de algún componente.
 - Nunca use un cable prolongador para conectar el aparato. Si no se dispone de un enchufe con toma a tierra, deberá ser instalado por un electricista cualificado.
 - Se deberá vigilar a los niños para asegurar que no jueguen con el aparato.
 - Las eventuales reparaciones deben ser siempre llevadas a cabo por un técnico de servicio cualificado o por su distribuidor. Observe las instrucciones de mantenimiento.
 - Desenchufe siempre el aparato cuando éste no se utilice.
 - Como medida de precaución y si el cable de alimentación estuviera dañado, hay que sustituirlo en el fabricante, su servicio de atención al cliente o personas con una cualificación similar.
 - Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, psíquicas o sensoriales reducidas, falta de experiencia y conocimientos, siempre que sean supervisados o reciban instrucciones acerca del uso del aparato de una forma segura y comprendan los riesgos que entraña.
 - Las tareas de limpieza y mantenimiento reservadas al usuario no deben ser realizadas por niños sin supervisión.

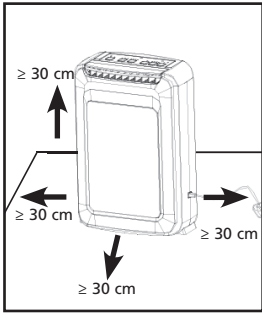


Fig 1

¡ATENCIÓN!

- Nunca use el aparato en caso de que el cable o el enchufe esté dañado. Procure que el cable no quede atrapado y que no entre en contacto con objetos cortantes.

¡ATENCIÓN!

- El incumplimiento de las instrucciones puede dar lugar a la pérdida de la garantía.

PANEL DE CONTROL

- Rango de temperatura de trabajo: 5°C-35°C

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

FUNCIÓN DEL PANEL DE CONTROL







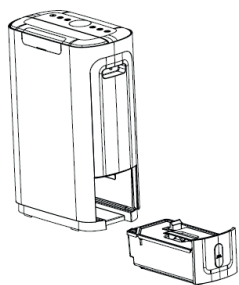
1. El botón POWER se puede utilizar para encender o apagar el aparato.

 - 1 Enchufe la unidad a la toma de corriente, la unidad emitirá un pitido 3 veces. Todos los LED de la pantalla se encenderán durante 1 segundo. La lama se elevará a 80 grados
 - 2 Utilice el botón POWER para encender la unidad. la unidad arrancará en modo de deshumidificación continua por defecto. El ventilador funcionará a velocidad 2
 - 3 Si se vuelve a pulsar el botón POWER, se apagará la unidad. El motor del ventilador seguirá funcionando unos 10 minutos para permitir que la temperatura del desecante y del elemento calefactor descienda cuando se apaga la unidad. No se debe retirar el enchufe hasta que cese el flujo de aire por la salida.
2. 1 Pulse el botón TIMER para programar un temporizador y determinar cuándo apagar la unidad.

2 Una vez activado el temporizador, el indicador del temporizador se iluminará. Una vez activado el temporizador, la pantalla mostrará los datos del temporizador recién establecidos durante 3 segundos y, a continuación, mostrará el nivel de humedad actual.

3 Pulse el botón del temporizador durante 3 segundos para encender o apagar el seguro para niños (si la luz se va y vuelve repentinamente, el dispositivo no recordará el bloqueo para niños).

3.  Pulse el botón DEHUMIDIFICATION para ajustar la humedad:
CO □40% □45% □50% □55% □60% □65% □70% □75% □80%, CO significa deshumidificación continua.
4.  1 Pulse el botón MODE para ajustar el modo a
1 (Bajo)-2 (Medio)- 3(Alto)-Auto.
2 Si la unidad está funcionando solo en modo ventilador, pulse el botón para ajustar el nivel del ventilador a (Bajo)-2 (Medio)- 3(Alto).
3 Cuando el dispositivo funcione de forma continua durante 360 horas, la pantalla mostrará el código P3 para recordar al usuario que debe limpiar el filtro. A continuación, pulse el botón durante 3 segundos para quitar el código P3. Así, el código P3 desaparecerá y la pantalla mostrará el nivel de temperatura ambiente actual.
5.  Pulse el botón SWING para activar/desactivar la función de balanceo.
6.  Pulse el botón FAN para activar/desactivar la función de ventilador.
Cuando la unidad está en la función de ventilador, el usuario puede pulsar el botón SPEED para ajustar la velocidad del ventilador a 1(baja)-2(media)-3 (alta).
7. Botón Activar/desactivar pitido:
Cuando la unidad esté en funcionamiento, pulse los botones SWING y TIMER durante 3 segundos para activar o desactivar el pitido.
8. Indicador del nivel de humedad:
Cuando la humedad es $\leq 59\%$, el indicador se ilumina en verde;
Cuando la humedad es $\geq 60\%$, el indicador se ilumina en naranja;
Cuando la humedad es $\geq 70\%$, el indicador se ilumina en rojo.



ALERTA DE DEPÓSITO DE AGUA LLENO

Cuando el depósito de agua de la unidad esté lleno, se emitirá una señal durante 10 veces y se encenderá la luz indicadora de agua llena. La unidad dejará de funcionar inmediatamente. Asegúrese de vaciar el depósito de agua y volver a colocarlo correctamente en la unidad. El aparato volverá a funcionar en el último modo ajustado.

FUNCIÓN DE MEMORIA

- (1) Cuando se apaga el dispositivo y entra en modo de espera, la unidad recordará la última configuración y, cuando se vuelva a encender, lo hará con esos ajustes.
- (2) Si se produce un corte de corriente mientras el dispositivo está encendido, la unidad también recordará la última configuración para cuando se vuelva a encender.
- (3) Cuando estén activados el bloqueo para niños y el temporizador, el dispositivo se apagará cuando haya transcurrido el tiempo establecido. En ese momento, el dispositivo no recordará el bloqueo para niños, por lo que tendrá que volver a activarlo cuando vuelva a configurarlo."

FALLO DEL MOTOR DE SINCRONIZACIÓN

Cuando el motor de sincronización falla, la unidad mostrará C4. El motor principal, el motor de sincronización y el motor de aire caliente dejarán de funcionar después de 10 minutos.

Código de error	Motivo
C1	NTC1 es corte abierto o corte corto
C2	NTC2 es corte abierto o corte corto
C3	NTC1 y NTC2 son corte abierto o corte corto
C4	El motor de sincronización está averiado
P3	Aviso de limpieza del prefiltro
88	El sensor de temperatura y humedad está averiado

PROTECCIÓN CONTRA CAÍDAS

La máquina tiene un calentador en su interior. Para evitar el sobrecalentamiento, la máquina está equipada con un interruptor de inclinación que se desconecta automáticamente si la máquina se cae.”

FUNCIÓN DE DRENAJE CONTINUO

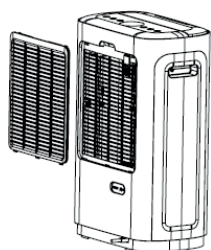
El deshumidificador tiene un orificio de drenaje continuo que puede acoplarse a un tubo de plástico de 2 m de largo. El agua puede vaciarse en un fregadero o en un recipiente grande. Esta unidad utiliza la gravedad para drenar el agua recogida y, por lo tanto, el desagüe debe situarse más abajo que la salida de agua del deshumidificador. Asegúrese de que el tubo de desagüe vaya hacia abajo para permitir que salga el agua sin problemas. No retuerza ni doble el tubo.”

LIMPIEZA DEL FILTRO

La toma de aire puede acumular polvo con facilidad, por lo que debe limpiarla habitualmente con un paño suave y húmedo. Si el filtro está cubierto de polvo, el flujo de aire y el rendimiento de la unidad se verán afectados. Esto puede incluso causar daños a la unidad. Recomendamos limpiar los filtros habitualmente. Se debe desenchufar el deshumidificador antes de realizar labores mantenimiento. Además, los filtros deben estar completamente secos antes de su uso.

- 1) Retire los filtros de la unidad y deles unos golpecitos para eliminar el polvo.
 - 2) Limpie el filtro de malla con una aspiradora o un cepillo suave.
- Si el filtro de malla ha acumulado suciedad y grasa, lávelo con agua caliente jabonosa.
- 3) El filtro debe estar completamente seco antes de volver a colocarlo en el dispositivo.”

MANTENIMIENTO



- No exponga el dispositivo a luz solar directa, ya que la carcasa es de plástico.
- Retire con cuidado el depósito de agua. No utilice alcohol, gasolina ni otros disolventes químicos que contengan benceno para limpiar el dispositivo.
- Mantenga limpio el filtro: extraiga el filtro, límpielo con una aspiradora o con agua, y colóquelo en un sitio ventilado hasta que se seque.
- Desenchufe el dispositivo antes de limpiarlo o realizar otras tareas de mantenimiento.
- Apague el dispositivo, desenchufe el cable de alimentación y extraiga el agua del depósito antes de guardar el dispositivo.
- Si no va a utilizar el dispositivo durante un periodo prolongado, apáguelo, desenchúfelo, vacíe el depósito de agua y espere 2 días para asegurarse de que el dispositivo esté completamente seco por dentro antes de guardarlo. A continuación,

asegúrese de guardar el dispositivo en posición vertical. No coloque el dispositivo en posición horizontal ni boca abajo.

- Si el dispositivo necesita reparación. Solicite ayuda al servicio posventa o a otro profesional. No nos hacemos responsables de los accidentes ni daños causados por reparar el dispositivo usted mismo.
- Después de reparar el dispositivo, envíe los residuos a las instalaciones adecuadas para su eliminación.
- Cuando haya expirado la vida útil del dispositivo, llévelo al fabricante para proteger el medioambiente. No lo tire.

GARANTÍA

El aparato tiene una garantía de dos años a partir de la fecha de adquisición. Durante este periodo todos los defectos de material y de fabricación serán subsanados gratuitamente. A estos efectos, rigen las siguientes condiciones:

- Se excluye toda reclamación de indemnización, incluso por daños indirectos.
- La reparación o el reemplazo de componentes no supone una ampliación del período de garantía.
- La garantía no será válida cuando se hayan realizado modificaciones, se hayan usado componentes no originales o terceros hayan efectuado reparaciones en el deshumidificador.
- Componentes sujetos a desgaste normal quedan excluidos de la garantía.
- La garantía se aplica únicamente si se presenta la factura de compra, fechada y sin modificación alguna.
- La garantía no cubre los daños causados por una utilización contraria a la descrita en este manual de instrucciones o por un uso negligente.
- Los gastos de envío y los riesgos del envío del deshumidificador o piezas de éste, correrán en todos los casos a cargo del comprador.

A fin de evitar costes innecesarios, le recomendamos que lea con atención las instrucciones de uso. Si el manual no ofrece ninguna solución, lleve el deshumidificador a su distribuidor para su ulterior reparación.



No deseche ningún dispositivo electrónico junto a los residuos habituales. Utilice los contenedores e instalaciones adecuadas para la recogida de este tipo de materiales. Consulte la normativa vigente y contacte con la administración correspondiente para obtener información acerca de las instalaciones de recogida disponibles. Si algún dispositivo electrónico se desecha en un vertedero o basurero no adecuado, alguna sustancia peligrosa podría filtrarse en la tierra y aparecer posteriormente en la cadena de alimentación, pudiendo dañar su estado de salud. Al sustituir un electrodoméstico o dispositivo electrónico por un modelo nuevo, el establecimiento minorista está obligado por ley a recoger y desechar adecuadamente dicho dispositivo sin carga económica alguna para el cliente. No tire las baterías al fuego, podrían explotar o derramar líquidos peligrosos. Si sustituye o destruye el mando a distancia, saque las baterías y disponga de ellas según la normativa vigente ya que son dañinas para el medio ambiente.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo	DD808
Tensión nominal	230V/50HZ
Deshumidificación	8.0L/D (20°C 60%RH)
Potencia absorbida	610W (20°C 60%RH)
Volumen de aire	150m3/h
Temperatura del aire de salida	≥40°C
Tamaño del depósito de agua	2.0L
Dimensión	358*213*537mm

Madame, Monsieur,

Nous vous félicitons sincèrement pour l'achat de votre déshumidificateur. Vous venez d'acheter un produit de qualité qui vous donnera satisfaction pendant de longues années si vous l'utilisez de façon adéquate. Pour assurer une durée de vie optimale de votre déshumidificateur, lisez d'abord ces instructions d'utilisation. Les produits Qlima sont garantis contre tout vice de fabrication ou de conception pendant une durée de 2 ans à compter de la date d'achat.

Nous vous souhaitons beaucoup de confort avec votre déshumidificateur.

Cordialement,

PVG Holding B.V.

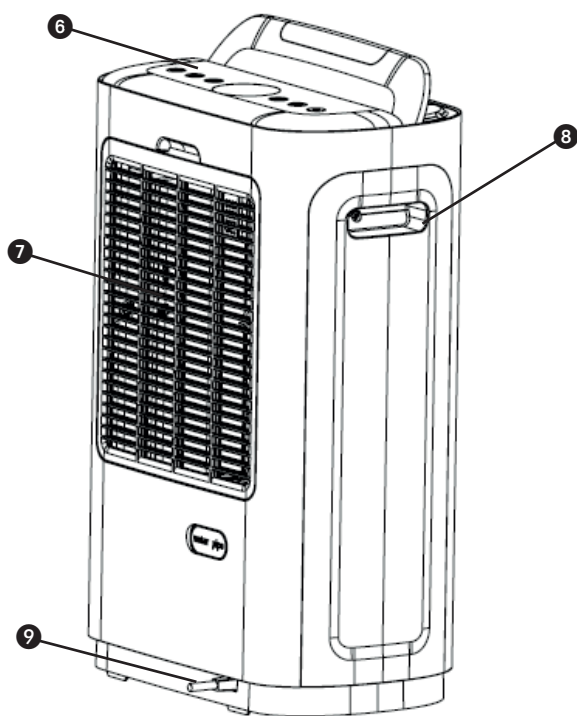
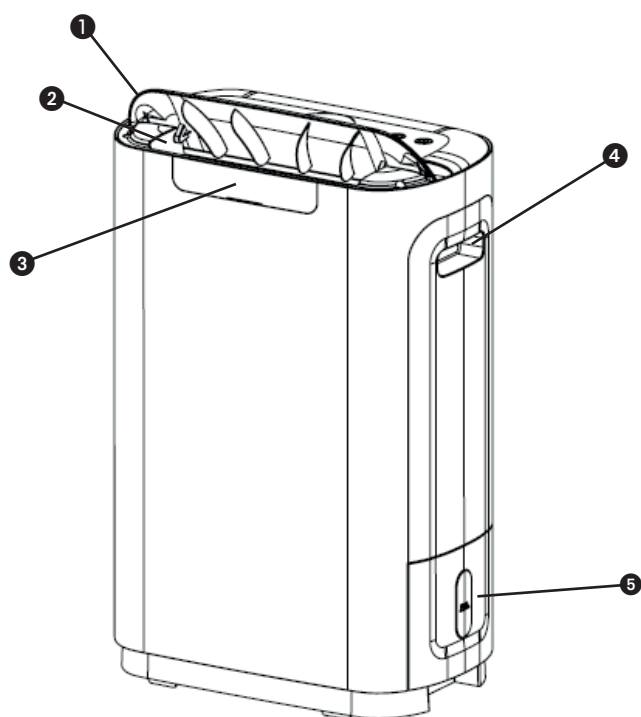
Service Clientèle

1 LISEZ D'ABORD CES INSTRUCTIONS D'UTILISATION.

2 EN CAS DE DOUTE, CONSULTEZ VOTRE REVENDEUR.

F

32



PIÈCES PRINCIPALES

- ① Déflecteur d'air
- ② Sortie d'air
- ③ Indicateur LED
- ④ Poignée
- ⑤ Réservoir d'eau
- ⑥ Panneau de commande
- ⑦ Grille d'entrée d'air
- ⑧ Poignée
- ⑨ Cordon d'alimentation

PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour toute référence ultérieure. Installez cet appareil uniquement s'il est conforme à la législation, aux ordonnances et aux normes locales et nationales. Ce produit a été conçu pour être utilisé comme déshumidificateur dans des maisons résidentielles, et il doit être utilisé uniquement dans des conditions domestiques normales et en intérieur, dans un séjour, une cuisine ou un garage. Cet appareil est conçu uniquement pour une prise de courant avec mise à la terre avec une tension de raccordement de 220-240 V./ ~50 Hz.

GÉNÉRAL

- Fermez toutes les fenêtres de la pièce pour une efficacité maximum.
- La capacité de déshumidification dépend de la température de la pièce et du degré d'humidité de l'air.
- Veillez à ce que le filtre soit toujours propre. Ceci évite un gaspillage d'énergie inutile et garantit un résultat optimal.
- Si l'appareil a été débranché, il se remettra en route au bout de trois minutes.
- Si l'unité bascule ou se renverse, débranchez immédiatement le cordon d'alimentation. Vérifiez que l'unité soit entièrement sèche avant la mise en marche, en cas de basculement ou chute lorsque le réservoir est plein.
- Ne pas utiliser l'unité dans une salle de bain ou salle d'eau.
- Ne pas utiliser l'unité à proximité d'objets inflammables ou à proximité du feu.

- Ne pas débrancher l'unité de la prise électrique si vous avez les mains humides.
- Mettez la machine hors tension avant de retirer la prise électrique.
- Videz l'eau lorsque le réservoir est plein ou lorsqu'il est inutilisé pendant de longues périodes de temps.
- Pour déconnecter l'alimentation, saisissez et retirez délicatement la fiche de la prise électrique, ne tirez jamais sur le cordon lui-même.



IMPORTANT

L'appareil DOIT toujours être branché sur une prise de terre. Si l'alimentation électrique n'est pas connectée à la terre, l'appareil ne doit absolument pas être branché. La fiche électrique doit toujours être facilement accessible lorsque l'appareil est branché. Lisez soigneusement ce manuel et suivez les instructions.

Avant de brancher l'appareil, vérifiez si:

- la tension de raccordement est bien la même que celle indiquée sur la plaque signalétique;
- la prise et l'approvisionnement en courant sont bien adaptés à l'appareil;
- la fiche électrique rentre bien dans la prise de contact;
- l'appareil est bien posé sur une surface plane et stable.

Si vous n'êtes pas certain que tout est en ordre, faites vérifier l'installation électrique par un professionnel.

- Cet appareil est fabriqué selon les normes de sécurité CE. Soyez cependant prudent lors de l'utilisation comme avec tout autre appareil électrique.
- Ne jamais recouvrir la grille d'entrée et/ou de sortie d'air.
- Videz le réservoir d'eau avant de déplacer l'appareil.
- Ne mettez jamais l'appareil en contact avec des produits chimiques.
- Ne trempez l'appareil dans de l'eau.
- N'enfilez aucun objet dans les diverses ouvertures de l'appareil.
- Débranchez toujours l'appareil avant d'en nettoyer ou d'en changer une pièce.
- Ne branchez JAMAIS l'appareil sur une rallonge électrique. Si vous ne disposez pas de prise de courant avec mise à la terre, faites assurer l'installation par un électricien reconnu.
- Surveillez les enfants présents, ils ne doivent en aucun cas jouer avec l'appareil.
- Si une éventuelle réparation est nécessaire, faites-la exécuter par un monteur reconnu ou par votre distributeur. Suivez les instructions d'entretien de l'appareil.
- Débranchez toujours l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Cet appareil peut-être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à

l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.

- Les enfants ne doivent pas être chargés du nettoyage et de l'entretien de l'appareil sauf s'ils sont encadrés.

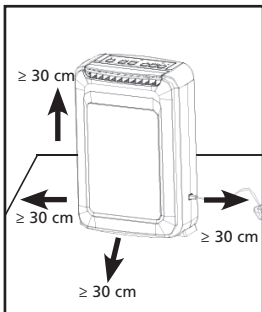


Illustration 1

⚠ ATTENTION!

- N'utilisez jamais l'appareil avec un cordon ou une fiche électrique endommagé. Ne serrez jamais le cordon électrique et évitez tout contact avec des arêtes tranchantes.

☝ ATTENTION!

- Le non-respect des instructions peut conduire à une annulation de la garantie de l'appareil.

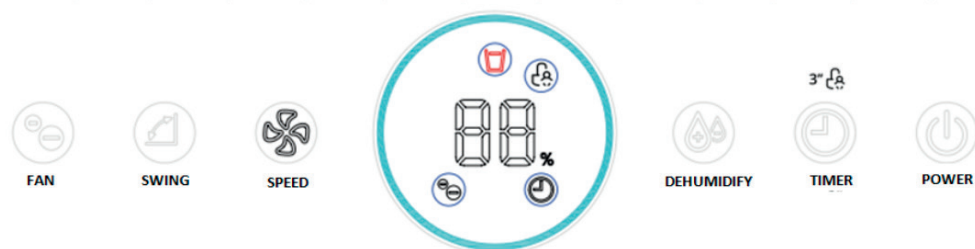
L'appareil doit être installé en respectant les règles nationales d'installation électrique. sont encadrés.

LE TABLEAU DE COMMANDE

- Plage de température de travail : 5°C-35°C

MODE D'EMPLOI

FONCTIONS DU PANNEAU DE COMMANDE

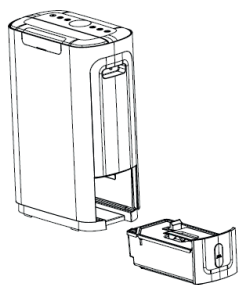


1. ☻ Le bouton POWER permet d'allumer ou d'éteindre l'appareil.
1 Branchez l'appareil sur la prise de courant, un signal sonore retentira 3 fois. Toutes les LED de l'écran s'allumeront pendant 1 sec. Le volet de soufflage sera relevé à 80 degrés.

F

37

- 2 Utilisez la touche POWER pour allumer l'appareil. L'appareil démarrera en mode de déshumidification continue par défaut. Le ventilateur fonctionnera à la vitesse 2
 - 3 Si vous appuyez sur la touche POWER, l'appareil s'éteindra à nouveau. Le moteur du ventilateur continuera à tourner pendant environ 10 minutes pour permettre à la température du de l'élément chauffant et déshydratant de chuter une fois l'alimentation coupée. La prise ne doit pas être débranchée tant que de l'air s'écoule de l'évent.
2. ☺ 1 Vous pouvez appuyer sur la touche TIMER pour régler la minuterie pour déclencher l'arrêt de l'appareil.
2 Lorsque la minuterie est réglée, l'indicateur de minuterie s'allume. Lorsque la minuterie est réglée, l'écran affiche le réglage actuel de la minuterie pendant 3 secondes, puis passe à l'affichage du niveau d'humidité actuel.
3 Lorsque vous appuyez sur la touche de minuterie pendant 3 secondes, la sécurité enfant peut être activée ou désactivée (Si l'appareil est soudainement éteint puis rallumé, il ne se souviendra pas de la sécurité enfant).
 3. ☺ Appuyez sur la touche DEHUMIDIFICATION pour régler l'humidité :
CO □ 40% □ 45% □ 50% □ 55% □ 60% □ 65% □ 70% □ 75% □ 80%, CO signifie déshumidification continue.
 4. ☺ 1 Appuyez sur la touche MODE pour régler le mode sur 1 (faible) - 2 (moyen) - 3 (élevé) - Auto.
2 Si l'appareil ne fonctionne qu'en mode ventilateur, appuyez sur la touche pour régler le niveau du ventilateur sur 1 (faible) - 2 (moyen) - 3 (élevé).
3 Lorsque la machine fonctionne en continu pendant 360 heures, l'écran affiche le code P3 pour rappeler à l'utilisateur de nettoyer le filtre. Appuyez ensuite sur le bouton pendant 3 sec pour effacer le code P3, puis le code P3 disparaîtra et l'écran affichera le niveau de température ambiante actuel.
 5. ☺ Appuyez sur la touche SWING pour activer/désactiver la fonction de balayage.
 6. ☺ Appuyez sur la touche FAN pour activer/désactiver la fonction de ventilation. Lorsque l'appareil est en fonction ventilateur, l'utilisateur peut appuyer sur la touche SPEED pour régler la vitesse du ventilateur sur 1 (faible) - 2 (moyenne) - 3 (élevée).
 7. Bouton d'activation/désactivation du signal sonore :
Lorsque l'appareil fonctionne, appuyez sur les touches SWING et TIMER pendant 3 sec pour activer ou désactiver le signal sonore.
 8. Indicateur de niveau d'humidité :
Lorsque l'humidité $\leq 59\%$, l'indicateur s'allume en vert ;
Lorsque l'humidité est $\geq 60\%$, les voyants s'allument en orange ;
Lorsque l'humidité est $\geq 70\%$, les voyants s'allument



ALERTE DE RÉSERVOIR D'EAU PLEIN

Lorsque le réservoir d'eau de l'appareil est plein, un signal est émis pendant 10 fois et le témoin lumineux de réservoir plein s'allume. L'appareil s'arrête alors immédiatement de fonctionner. Veuillez à vider le réservoir d'eau et à le replacer correctement dans l'appareil. L'appareil se remet alors à fonctionner dans le dernier mode réglé.

FONCTION MÉMOIRE

- (1) Lorsque l'appareil est éteint et qu'il est en mode veille, il mémorise le dernier réglage et se remet en marche lorsque l'appareil est rallumé.
- (2) Si une coupure de courant survient alors que l'appareil est allumé, l'appareil se souviendra également du dernier réglage pour la prochaine mise sous tension.
- (3) Lorsque la sécurité enfant et la minuterie sont réglées, l'appareil s'éteint une fois le temps écoulé. À ce moment-là, l'appareil ne se souviendra pas de la sécurité enfant et elle devra être réactivée."

DÉFAILLANCE DU MOTEUR DE SYNCHRONISATION

En cas de défaillance du moteur de synchronisation, l'appareil affiche C4. Le moteur principal, le moteur de synchronisation et le moteur d'air chaud s'arrêtent de fonctionner après 10 minutes.

Code d'erreur	Motif
C1	NTC1 est ouvert ou en court-circuit.
C2	NTC 2 est ouvert ou en court-circuit.
C3	NTC1 et NTC 2 sont ouverts ou en court-circuit.
C4	Le moteur de synchronisation est défectueux
P3	Avis de nettoyage du préfiltre
88	Le capteur de température et d'humidité est défectueux

PROTECTION CONTRE LES CHUTES

L'appareil est équipé d'un système de chauffage. Pour éviter toute surchauffe, l'appareil est équipé d'un interrupteur de basculement qui s'éteint automatiquement si l'appareil tombe.

FONCTION DE DRAINAGE CONTINU

Le déshumidificateur est doté d'un orifice de drainage continu qui peut être raccordé à un tuyau en plastique de 2 m de long. L'eau peut être évacuée dans un évier ou un récipient plus grand. Cet appareil utilise la gravité pour évacuer l'eau collectée et le drain doit donc être plus bas que la sortie d'eau du déshumidificateur. Veuillez à ce que le tuyau d'évacuation descende et permette à l'eau de s'écouler sans problème. Ne pliez pas le tuyau."

NETTOYAGE DU FILTRE

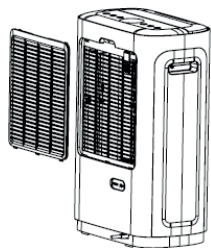
L'entrée d'air peut facilement accumuler de la poussière. Nettoyez-la régulièrement à l'aide d'un chiffon doux et humide. Si le filtre est couvert de poussière, le débit d'air et les performances de l'appareil s'en trouveront affectés. Cela pourrait même endommager l'appareil. Nous vous recommandons de nettoyer régulièrement les filtres. Le déshumidificateur doit être débranché avant l'entretien et les filtres doivent être complètement séchés avant l'utilisation.

- 1) Retirez les filtres de l'appareil et enlevez la poussière.
- 2) Nettoyez le filtre à mailles à l'aide d'un aspirateur ou d'une brosse douce.

F

Si des saletés et de la graisse se sont accumulées, lavez le filtre à mailles dans de l'eau chaude savonneuse.

3) Faites sécher le filtre complètement avant de le replacer dans l'appareil."



MAINTENANCE

- Ne placez pas l'appareil à la lumière directe du soleil car le boîtier est en plastique.
- Retirez le réservoir d'eau avec précaution. N'utilisez pas d'alcool, d'essence ou d'autres solvants chimiques contenant du benzène pour nettoyer l'appareil.
- Maintenez le filtre propre : retirez le filtre, puis utilisez un aspirateur ou de l'eau pour le nettoyer, puis placez-le dans un endroit ventilé jusqu'à ce qu'il soit sec.
- Débranchez l'appareil avant de le nettoyer ou d'effectuer d'autres travaux d'entretien.
- Éteignez l'appareil, débranchez le cordon d'alimentation et retirez l'eau du réservoir avant de ranger l'appareil.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, éteignez-le, débranchez-le, videz le réservoir d'eau et attendez 2 jours pour vous assurer que l'intérieur de l'appareil est complètement sec avant de le ranger. Veillez ensuite à ce que l'appareil soit rangé en position verticale. Ne placez pas l'appareil à l'horizontale ou à l'envers.
- Si l'appareil doit être réparé. Demandez l'aide du service après-vente ou d'un autre professionnel. Nous ne sommes pas responsables des accidents ou des dommages causés par la réparation de l'appareil par vos soins.

Après réparation de l'appareil, envoyez les déchets à l'usine qualifiée pour l'élimination des déchets.

- Lorsque la durée de vie de l'appareil est atteinte, confiez-le à un fabricant professionnel pour la protection de l'environnement. Ne le jetez pas."

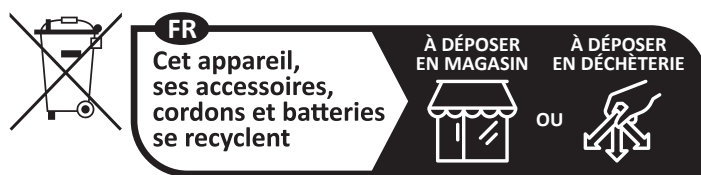
LES CONDITIONS DE GARANTIE

Le déshumidificateur est garanti deux ans à partir de la date d'achat. Durant cette période, toutes les réparations nécessaires dues à des défauts de fabrication et de matériels sont effectuées gratuitement.

Dans ce cadre, les règles suivantes s'appliquent:

- Toutes les autres demandes de dommages et intérêts, y compris pour dommages indirects ne seront pas honorées.
- La réparation ou le changement d'une pièce durant la période de garantie ne provoque pas un prolongement de cette même garantie.
- La garantie n'est pas valable en cas de modification de l'appareil, de montage de pièces qui ne sont pas d'origine, ou de réparation du déshumidificateur effectuée par des tierces personnes.
- Les pièces subissant une usure normale ne sont pas garanties (à préciser).
- La garantie n'est valable que sur présentation de la preuve d'achat originale et datée sur laquelle aucune modification n'a été apportée.
- La garantie ne couvre pas les dégâts causés par une utilisation ne respectant pas le mode d'emploi, ou suite à des négligences.
- Les frais d'expédition et les risques liés à l'envoi du déshumidificateur ou de ses pièces sont toujours à la charge de l'acheteur.

Pour éviter des dépenses inutiles, nous vous conseillons de toujours consulter en premier lieu mode d'emploi. Si celui-ci ne donne pas de résultat, emmenez le déshumidificateur à réparer chez votre distributeur.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Ne pas jeter des appareils électriques avec les déchets managers municipaux non triés. Utiliser des équipements de collecte séparés. Contacter votre gouvernement local pour toute information concernant les systèmes de collecte disponibles. Si les appareils électriques sont jetés sur des sites d'enfouissement des déchets ou dans déchetteries, des substances dangereuses risquent de pénétrer dans les nappes phréatiques et entrer dans la chaîne alimentaire et peuvent poser des risques à votre santé et bien-être. Lors du remplacement d'appareils électriques usagés par des appareils neufs, le revendeur est tenu de reprendre votre vieil appareil pour recyclage au moins gratuitement. Ne jetez pas les piles dans le feu car elles pourraient exploser ou rejeter des liquides dangereux. Si vous remplacez ou si vous détruisez la télécommande, retirez les piles et jetez-les conformément aux lois en vigueur car elles nuisent à l'environnement.

SPÉCIFICATION TECHNIQUES

Modèle	DD808
Tension nominale	230V/50HZ
Déshumidification	8.0L/D (20°C 60%RH)
Consommation électrique	610W (20°C 60%RH)
Volume d'air	150m3/h
Température de sortie d'air	≥40°C
Taille du réservoir d'eau	2.0L
Dimension	358*213*537mm

Hyvä asiakas

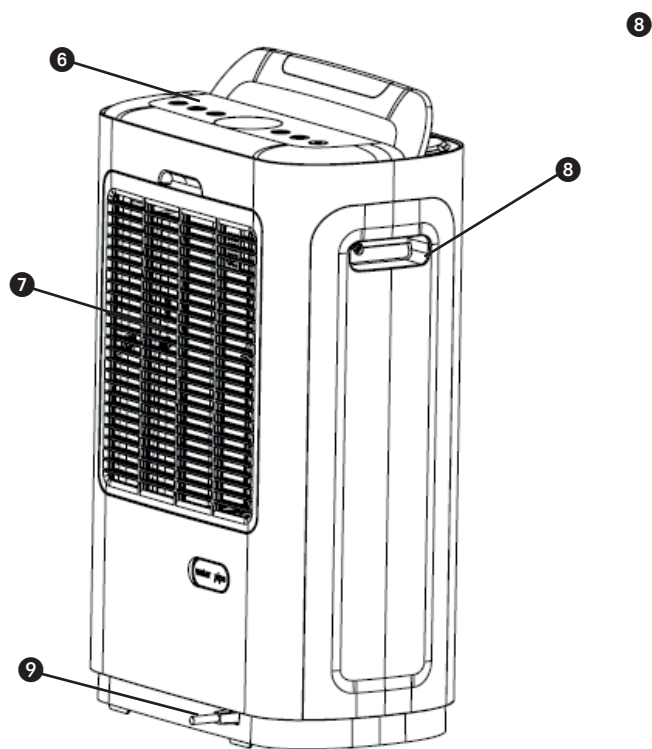
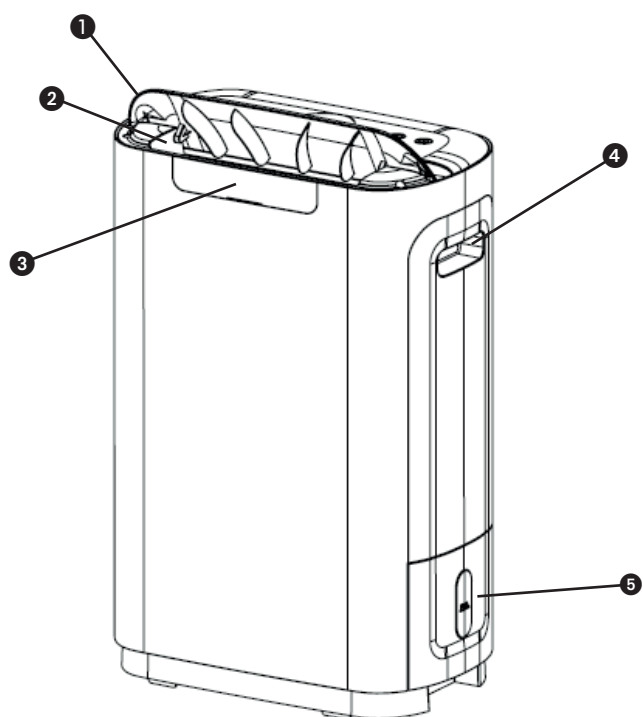
Onnittelut kosteudenpoistajan hankinnasta. Olet hankkinut korkealaatuisen tuotteen, joka antaa sinulle useita käyttövuosia, jos käytät sitä vastuullisesti. Luo käyttöohje ensin, jotta varmistat kosteudenpoistajan parhaan mahdollisen käyttöiän. Valmistajan puolesta tarjoamme kahden vuoden takuun materiaali- tai valmistusvikoja varten.

Toivomme, että kosteudenpoistajasta on sinulle hyötyä.

Ystävällisin terveisin

PVG Holding B.V.

Asiakaspalveluosasto



TÄRKEÄÄ KOMPONENTIT

- ① Ilmanohjain
- ② Ilman ulostulo
- ③ LED-merkkivalo
- ④ Kahva
- ⑤ Vesisäiliö
- ⑥ Ohjauspaneeli
- ⑦ Ilmanottosäleikkö
- ⑧ Kahva
- ⑨ Virtajohto

1. LUE KÄYTTÖOHJE ENSIN.

2. JOS OLET EPÄVARMA JOSTAIN ASIASTA, OTA YHTEYTTÄ JÄLLEENMYYJÄÄN.

FIN

43

TURVALLISUUSOHJEET

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä se tulevaa käyttöä varten. Asenna laite vain, jos se on paikallisen/kansallisen lainsäädännön, asetusten ja standardien mukainen. Tuote on tarkoitettu käytettäväksi kosteudenpoistajana asuinrakennuksissa ja se sopii käytettäväksi vain tavallisissa asuintiloissa, sisällä olohuoneessa, keittiössä ja autotallissa. Tämä yksikkö sopii vain maadoitettuihin pistorasioihin, liitäntäjännite 220–240 V / ~ 50 Hz.

YLEISTÄ

- Varmista, että kaikki ikkunat on suljettu maksimaalisen tehokkuuden saavuttamiseksi.
- Kosteudenpoistajan kapasiteetti riippuu huoneen lämpötilasta ja kosteudesta.
- Varmista, että verkkosuodatin pysyy puhtaana. Tämä estää tarpeettoman virrankulutuksen ja vakaa optimaalisen tehokkuuden.
- Jos virransyöttö keskeytyy, kosteudenpoistaja käynnistyy uudelleen kolmen minuutin kuluttua.
- Jos yksikkö kallistuu tai kaatuu, irrota virtajohto välittömästi. Varmista, että yksikkö on kuivunut kokonaan ennen käyttöä, jos yksikkö kallistuu tai kaatuu säiliön ollessa täytettynä.
- Älä käytä yksikköä kylpyhuoneessa tai suihkuhuoneessa.
- Älä käytä yksikköä helposti syttyvien materiaalien tai tulen lähellä.
- Älä irrota yksikköä pistorasiasta märillä käsillä.
- Sammuta laite ennen pistokkeen irrottamista pistorasiasta.
- Tyhjennä vesi, kun vesisäiliö on täynnä tai kun laitetta ei käytetä pitkään aikaan.

- Irrota laite pistorasiasta tarttumalla pistokkeeseen ja vetämällä se pois pistorasiasta. Älä koskaan vedä johdosta.

TÄRKEÄÄ



Laite TÄYTYY aina liittää maadoitettuun pistorasiaan. Jos virransyöttö ei ole maadoitettu, laitetta ei saa liittää siihen. Pistokkeen täytyy aina olla helposti saavutettavissa, kun yksikkö on liitetty pistorasiaan. Lue ohjeet huolellisesti ja noudata niitä.

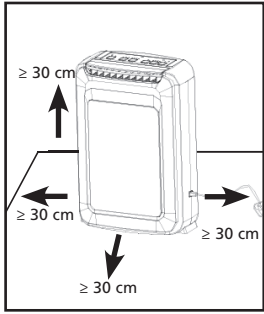
Tarkista seuraavat asiat ennen yksikön liittämistä:

- Jännitteen täytyy vastata arvokilvessä ilmoitettua jännitettä.
- Pistorasian ja sähkönsyötön täytyy vastata arvokilvessä ilmoitettua virtaa.
- Laitteen kaapelissa olevan pistokkeen täytyy sopia pistorasiaan.
- Laite täytyy sijoittaa tasaiselle ja vakaalle pinnalle.

Valtuutetun sähköasentajan tulee tarkistaa laitteen sähkönsyöttö, jos sinulla on epäilyksiä yhteensopivuudesta.

- Laite ei ole tarkoitettu henkilöiden käyttöön (mukaan lukien lapset), joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietämystä laitteen käytöstä, ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö ole opastanut tai ohjannut heitä laitteen turvallisessa käytössä.
- Tämä laite on valmistettu CE-turvastandardien mukaan. Laitteen käytön kanssa tulee joka

- tapauksessa noudattaa huolellisuutta.
- Älä peitä ilmansisäänottoa ja/tai ulostuloaukkoa.
 - Tyhjennä vesisäiliö ennen yksikön liikuttamista.
 - Älä koskaan anna laitteen joutua kosketuksiin kemikaalien kanssa.
 - Älä koskaan upota yksikköä veteen.
 - Älä laita esineitä laitteen aukkoihin.
 - Irrota aina pistoke pistorasiasta ennen puhdistusta tai yksikön tai yksikön komponenttien vaihtamista.
 - Älä koskaan käytä jatkojohtoa laitteen liittämiseksi sähkönsyöttöön. Jos sopivaa, maadoitettua pistorasiaa ei ole käytettävissä, pyydä valtuutettua sähköasentajaa asentamaan pistorasia.
 - Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät leiki laitteella.
 - Anna vain valtuutetun huollon tai jälleenmyyjän suorittaa korjaukset. Noudata käyttö- ja ylläpito-ohjeita laitteen käyttöohjeen mukaisesti.
 - Irrota aina yksikön pistoke pistorasiasta, kun yksikkö ei ole käytössä.
 - Jos sähköjohto on vahingoittunut, valmistajan, sen asiakaspalvelun tai vastaavasti pätevien henkilöiden tulee vaihtaa se vaaran välttämiseksi.
 - Laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietämystä laitteen käytöstä, jos heitä on opastettu tai ohjattu laitteen turvallisessa käytössä ja jos he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
 - Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistusta ja huoltoa ilman valvontaa.



Kuva 1



HUOMAA!

- Älä koskaan käytä laitetta, jonka sähköjohto, pistoke, kotelo tai ohjauspaneeli on vahingoittunut. Älä koskaan jätä johtoa minkään väliin tai anna sen hankautua teräviin reunoihin.



HUOMAA!

- Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa takuun mitätöintiin tällä laitteella.

OHJAUSPANEELI





- Käyttölämpötila-alue: 5°C-35°C

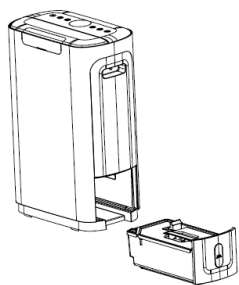
KÄYTTÖOHJEET

OHJAUSPANEELIN TOIMINNOT



1. POWER-painiketta voidaan käyttää virran kytkemiseen päälle tai pois päältä
 - 1 Kytke laite pistorasiaan, niin sumneri piippaa kolme kertaa. Kaikki näytön LED-valot palavat yhden sekunnin ajan. Säleikkö nostetaan 80 asteeseen.
 - 2 Kytke laite päälle POWER-painikkeella. Laite käynnistyy. oletusarvoisesti jatkuva kosteudenpoistotila Tuuletin toimii nopeudella kaksi.
 - 3 POWER-painikkeen painaminen sammuttaa myös laitteen uudelleen. Tuulettimen moottori jatkaa käyntiä noin 10 minuuttia, jotta kuivausaineen ja lämmityselementin lämpötila laskee sen jälkeen, kun virta on katkaistu. Pistoketta ei saa irrottaa ennen kuin poistoaukosta ei enää virtaa ilmaa.
2. 1 TIMER-painikkeella voidaan säätää yksikön ajastettu sammutus.
 - 2 Kun ajastin on asetettu, ajastimen merkkivalo syttyy. Kun ajastin on asetettu, ajastuksen tiedot näkyvät näytössä kolmen sekunnin ajan, minkä jälkeen näytetään nykyinen kosteustaso.

- 3 Painamalla ajastimen painiketta kolmen sekunnin ajan lapsilukko voidaan kytkeä päälle tai pois päältä (jos virta kytketään yhtäkkiä pois päältä ja sitten uudelleen päälle, laite ei muista lapsilukkoa).
3.  Paina DEHUMIDIFICATION-painiketta kosteuden asettamiseksi:
CO □40% □45% □50% □55% □60% □65% □70% □75% □80%, CO tarkoittaa jatkuvaa kosteudenpoistoa.
4.  1 Aseta MODE-painikkeella tilaksi
1 (matala), 2 (keskitaso), 3 (korkea) tai Auto
2 Jos laite toimii vain tuuletintilassa, paina painiketta asettaaksesi tuulettimen tason 1 (matala), 2 (keskitaso) tai 3 (korkea).
3 Kun kone toimii yhtäjaksoisesti 360 tuntia, näytössä näkyy P3-koodi, joka muistuttaa käyttäjää suodattimen puhdistamisesta. Paina painiketta kolmen sekunnin ajan P3-koodin pyyhkimiseksi, jolloin P3-koodi poistuu ja näytössä näkyy nykyinen ympäristön lämpötila.
5.  Paina SWING-painiketta swing-toiminnon kytkemiseksi päälle/pois päältä.
6.  Paina FAN-painiketta tuuletustoiminnon kytkemiseksi päälle/pois päältä.
Kun laite on tuuletintoiminnossa, käyttäjä voi asettaa tuulettimen nopeuden SPEED-painikkeella 1 (matala), 2 (keskitaso) tai 3 (korkea).
7. Äänimerkki päälle/pois-painike:
Laitteen ollessa toiminnassa, kytke äänimerkki päälle tai pois päältä painamalla SWING- ja TIMER-painiketta kolmen sekunnin ajan.
8. Kosteustason ilmaisin:
Kun ilmankosteus on ≤ 59 %, merkkivalo palaa vihreänä;
Kun kosteus on ≥ 60 %, valot palavat oranssina;
Kun kosteus on ≥ 70 %, valot palavat punaisena.



VESISÄILIÖN TÄYTTMISHÄLYTYS

Kun laitteen vesisäiliö on täynnä, annetaan merkkiäni 10 kertaa ja vedentäytön merkkivalo syttyy. Tämän jälkeen laitteen toiminta lakkaa välittömästi. Varmista, että vesisäiliö tyhjenetään ja asetetaan takaisin laitteeseen oikein. Tämän jälkeen laite jatkaa toimintaansa viimeksi asetetussa tilassa.

MUISTITOIMINTO

- (1) Kun laite kytketään pois päältä ja on sen jälkeen valmiustilassa, se muistaa viimeisimmän asetuksen, joka käynnistyy, kun laite kytketään uudelleen päälle.
- (2) Samalla tavalla virran katketessa laitteen ollessa päällä, laite muistaa viimeisimmän asetuksen, kun virta kytketään jälleen päälle.
- (3) Kun lapsilukko ja ajastin on asetettu, laite kytkeytyy pois päältä, kun asetettu aika on kulunut. Tuolloin laite ei muista lapsilukkoa, vaan se on aktivoitava uudelleen uusilla asetuksilla ohjelmoitaessa."

SYNKRONOINTIMOOTTORIN VIKA

Kun synkronointimoottorissa on vika, laite näyttää C4. Päämoottori, synkronointimoottori ja kuumailmamoottori lakkaavat toimimasta 10 minuutin kuluttua.

Virhekoodi	Syy
C1	NTC 1:ssä on avoin virtapiiri tai oikosulku.
C2	NTC 2:ssa on avoin virtapiiri tai oikosulku.
C3	NTC 1:ssä ja NTC 2:ssa on avoin virtapiiri tai oikosulku.
C4	Synkronointimoottorissa on vika.
P3	Esisuodattimen puhdistusilmoitus
88	Lämpötila- ja kosteusanturissa on vika.

SUOJAUS KAATUMISEN VARALTA

Laitteen sisällä on lämmitin. Ylikuumentumisen estämiseksi koneessa on kallistuskytkin, joka kytkeytyy automaattisesti pois päältä, jos kone kaatuu.”

Jatkuva tyhjennystoiminto

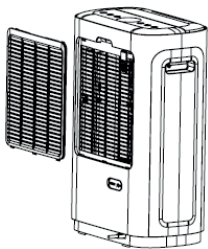
Kosteudenpoistimessa on jatkuva tyhjennysaukko, joka voidaan liittää muoviputkeen, jonka pituus on 2 m. Vesi voidaan valuttaa lavuaariin tai isompaan astiaan. Tämä laite käyttää kerätyn veden tyhjentämiseen painovoimaa, joten tyhjennysputken on oltava kosteudenpoistajan vedenpoistoaukkoa alempana. Varmista, että tyhjennysputki kulkee alaspäin, ja että vesi pääsee virtaamaan ulos tasaisesti. Putkea ei saa taittaa tai taivuttaa.”

SUODATTIMEN PUHDISTAMINEN

Ilmanottoaukkoon kertyy helposti pölyä, joten puhdista se säännöllisesti pehmeällä ja kostealla liinalla. Jos suodatin on pölyn peitossa, se vaikuttaa laitteen ilmavirtaan ja suorituskykyyn. Se voi jopa vaurioittaa laitetta. Suosittelemme suodattimien puhdistamista säännöllisesti. Kosteudenpoistin on irrotettava pistorasiasta ennen huoltoa, ja suodattimet on kuivattava kokonaan ennen käyttöä.

- 1) Irrota suodattimet laitteesta ja taputtele pöly pois.
 - 2) Puhdista verkkosuodatin imurilla tai pehmeällä harjalla.
- Jos likaa ja rasvaa on kertynyt, pese verkkosuodatin kuumalla saippuvedellä.
- 3) Suodattimen tulee kuivua huolellisesti ennen suodattimen asentamista laitteeseen.”

HUOLTO



- Älä aseta laitetta suoraan auringonvaloon, koska kotelo on valmistettu muovista.
- Poista vesisäiliö varovasti. Älä käytä laitteen puhdistamiseen alkoholia, bensiiniä tai muita bentseenipitoisia kemiallisia liuottimia.
- Pidä suodatin puhtaana: poista suodatin, puhdista se sitten imurilla tai vedellä ja laita se sitten tuuletettuun paikkaan, kunnes se on kuiva.
- Irrota laite pistorasiasta ennen puhdistusta tai muita huoltotoimia.
- Sammuta laite, irrota virtajohto ja poista vesi säiliöstä ennen laitteen lyhytaikaista varastointia.
- Jos et aio käyttää laitetta pitkään aikaan, sammuta se, irrota se pistorasiasta, tyhjennä vesisäiliö ja odota kaksi päivää varmistaaksesi, että laite on täysin kuiva sisältä, ennen kuin pakkaat sen pois. Varmista, että laite säilytetään pystyasennossa. Älä aseta laitetta vaakasuoraan tai ylösalaisin.
- Jos laite tarvitsee korjausta. Pyydä apua myynnin jälkeiseltä palvelulta tai muulta ammattilaiselta. Emme ole vastuussa onnettomuuksista tai vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen korjaamisesta itse.

FIN

49

- Lähetä jätteet koneen korjaamisen jälkeen tehtaallesi, joka on pätevä jätteiden hävittämiseen.
- Kun koneen käyttöikä on päättynyt, vie se ammattimaiselle valmistajalle kierrätystä varten. Älä heitä laitetta pois.”

TAKUUEHDOT

Kosteudenpoistajalla on kahden vuoden takuu ostopäivämäärästä. Kaikki materiaali- tai valmistusviat korjataan maksutta.

Takuuta koskevat seuraavat ehdot:

- Mitään korvausvaatimuksia, mukaan lukien välilliset vahingot, ei käsitellä.
- Komponenttien korjaukset tai vaihto takuuajaksi ei johda takuuajan pidentämiseen.
- Takuu ei ole voimassa, jos laitteeseen on tehty muutoksia, muita kuin alkuperäisiä komponentteja on asennettu tai jos kolmas osapuoli on korjannut kosteudenpoistajan.
- Takuu ei kata normaalille kulumiselle altistuvia komponentteja, kuten suodattimia.
- Takuu on voimassa vain, kun vaatimuksen mukana esitetään alkuperäinen, muuttamaton ja päivämäärällä varustettu ostokuitti.
- Takuu ei kata vahinkoja, jotka aiheutuvat käyttöohjeessa kuvatuista toimista poikkeavista toimista tai laiminlyönneistä.
- Kosteudenpoistajan tai komponenttien toimituskulut ja kuljetukseen liittyvät riskit ovat aina ostajan vastuulla.

Tarpeettomien kulujen välttämiseksi suosittelemme käyttöohjeiden lukemista aina ensin huolellisesti. Jos se ei ratkaise ongelmaa, vie kosteudenpoistaja jakelijalle korjattavaksi.



Älä hävitä sähkölaitteita lajittelemattomana talousjätteenä, käytä kierrätyspistettä. Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi lisätietoja kierrätyksestä. Jos sähkölaitteet hävitetään kaatopaikoilla, vaaralliset aineet voivat vuotaa pohjaveteen ja päätyä ravintoketjuun ja vaurioittaa näin terveyttäsi ja hyvinvointiasi. Kun vaihdat vanhat laitteet uusiin, jälleenmyyjä on lain mukaan velvoitettu ottamaan vanhan laitteen takaisin hävittämistä varten maksutta. Älä heitä paristoja tuleen. Ne voivat räjähtää tai vapauttaa vaarallisia nesteitä. Jos vaihdat tai hävität kaukosäätimen, irrota kaikki paristot ja toimita ne asianmukaiseen keräykseen, koska ne ovat haitallisia ympäristölle.

TEKNISET TIEDOT

Malli	DD808
Nimellisjännite	230V/50HZ
Kosteudenpoisto	8.0L/D (20°C 60%RH)
Virrankulutus	610W (20°C 60%RH)
Ilmamäärä	150m3/h
Poistoilman lämpötila	≥40°C
Vesisäiliön koko	2.0L
Mitat	358*213*537mm

Dear Sir, Madam,

Congratulations with the purchase of your dehumidifier. You have acquired a high quality product which will give you many years of pleasure, if you use it responsibly. Please read the user's manual first in order to ensure the optimum life span of your dehumidifier. On behalf of the manufacturer, we provide a two-year warranty on material- or manufacturing defects.

Enjoy your dehumidifier.

Yours sincerely,

PVG Holding B.V.

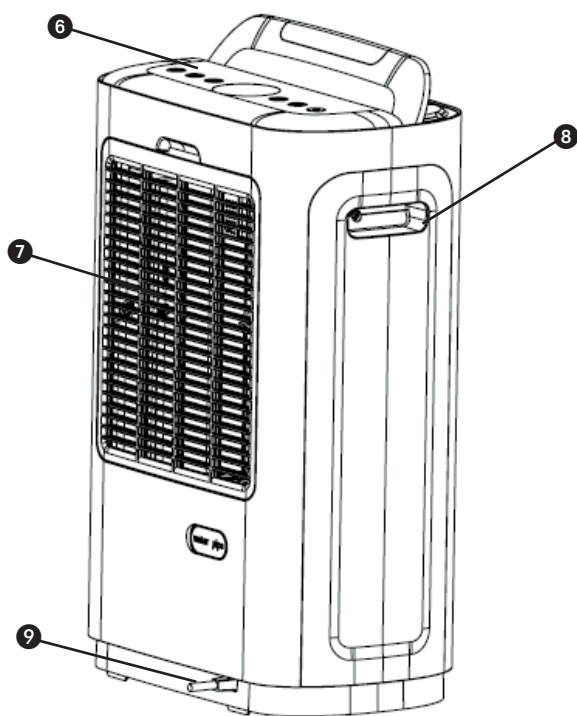
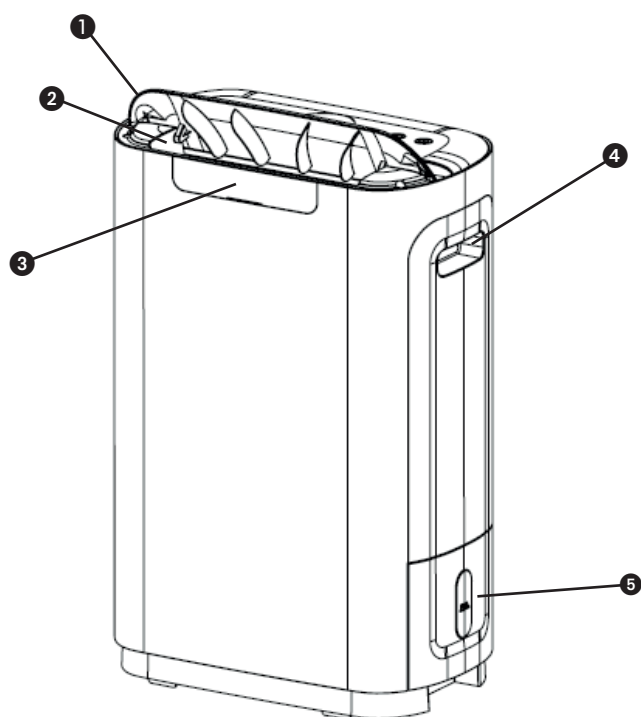
Customer Service Department

1 PLEASE READ THE USER'S MANUAL FIRST.

2 IF YOU HAVE ANY DOUBTS, CONSULT YOUR DEALER.

GB

52



IMPORTANT COMPONENTS

- ① Air deflector
- ② Air Outlet
- ③ LED indicator
- ④ Handle
- ⑤ Water tank
- ⑥ Control panel
- ⑦ Air Intake grille
- ⑧ Handle
- ⑨ Power cord

SAFETY INSTRUCTIONS

Read this user manual carefully before using the appliance and keep it for future reference. Install this appliance only when it complies with local/national legislation, ordinances and standards. This appliance is intended to be used as a dehumidifier in residential houses and is only suitable for use in normal household conditions, indoors in living room, kitchen and garage. This appliance is only suitable for earthed sockets, connection voltage 220-240 V. / ~50 Hz.

GENERAL

- Ensure that all windows are closed in order to achieve maximum efficiency.
- The capacity of the appliance depends on the temperature and the humidity in the room.
- Ensure that the screen filter is kept clean. This prevents unnecessary power consumption and guarantees optimum efficiency.
- If the power supply has been interrupted, the appliance will restart after three minutes.
- If the appliance ever tips or falls over, unplug the power cord immediately. Make sure the appliance has dried out thoroughly before operation if the appliance ever tips or falls over when water tank is filled.
- Do not use the appliance in bathroom or shower room.
- Do not use the appliance near flammable materials or fire.
- Do not unplug appliance from power socket with wet hands.
- Switch off the power before removing the plug from power socket.
- Empty the water when water tank full or not in

- use for a prolonged period.
- To disconnect the power, grip the plug and pull it out from power socket, never drag the cord.

IMPORTANT



The appliance **MUST** always have an earthed connection. If the power supply is not earthed, you may not connect the appliance. The plug must always be easily accessible when the appliance is connected. Read these instructions carefully and follow the instructions.

Before connecting the appliance, check the following:

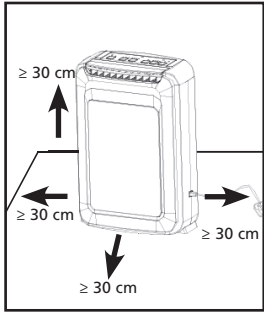
- The voltage supply must correspond with the mains voltage stated on the rating label.
- The socket and power supply must be suitable for the current stated on the rating label.
- The plug on the cable of the appliance must fit into the wall socket.
- The appliance must be placed on a flat and stable surface.

The electricity supply to the appliance must be checked by a recognised professional if you have any doubts regarding the compatibility.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- This appliance is manufactured according to CE

safety standards. Nevertheless, you must take care, as with any other electrical appliance.

- Do not cover the air inlet and/or outlet.
- Empty the water reservoir before moving the appliance.
- Never allow the appliance to come into contact with chemicals.
- Never submerge the appliance in water.
- Do not insert objects into the openings of the appliance.
- Always remove the plug from the electric power supply before cleaning or replacing the appliance or components of the appliance.
- Never use an extension cable to connect the appliance to the electric power supply. If there is no suitable, earthed wall socket available, have one installed by a recognised electrician.
- Children should be supervised to make sure that they do not play with the appliance.
- Have any repairs only carried out by a recognised service engineer or your supplier. Follow the instructions for use and maintenance as indicated in the user manual of this appliance.
- Always remove the plug of the appliance from the wall socket when it is not in use.
- If the power cable is damaged it must be replaced by the manufacturer, its customer service department or persons with comparable qualifications in order to prevent danger.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be



Picture 1

made by children without supervision.



ATTENTION!

- Never use the appliance with a damaged power cord, plug, cabinet or control panel. Never trap the power cord or allow it to come into contact with sharp edges.



ATTENTION!

- Failing to follow the instructions may lead to nullification of the guarantee on this device.

THE CONTROL PANEL

- Working temperature range: 5°C-35°C

OPERATING INSTRUCTIONS

FUNCTIONS OF CONTROL PANEL







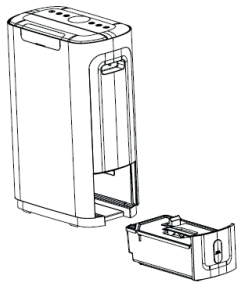
1. ☹ The POWER button can be used to turn the power on or off

 - 1 Plug the appliance into the power socket, the buzzer will beep 3 times. All LEDs on the display will be lighted for 1 sec. The louver will be raised to 80 degrees.
 - 2 Use the POWER button to turn on the appliance. the appliance will start in continuous dehumidification mode by default. The fan will operate at speed 2
 - 3 Pressing the POWER button will also switch the appliance off again. The fan motor will continue to run for about 10 minutes to allow the temperature of the desiccant and heating element to drop after the power is turned off. The plug should not be unplugged until no more air flows from the outlet.
2. ☹ 1 The TIMER button can be pressed to set a timer when the appliance will switch off.

 - 2 When the timer is set, the timer indicator lights up. When the timer is set, the display shows the currently set timer data for 3 seconds and then switches to the display of the current humidity level.
 - 3 When the timer button is pressed for 3 seconds, the child lock can be switched on or off (If the power is suddenly switched off and then on again, the appliance will not remember the child lock).

GB

3.  Press the DEHUMIDIFICATION button to set the humidity:
CO □40% □45% □50% □55% □60% □65% □70% □75% □80%, CO stands for continuous dehumidification.
4.  1 Press the MODE button to set the mode to 1(Low)-2(Medium)-3(High)-Auto.
2 If the appliance operates in fan mode only, press the button to set the fan level to 1(Low)-2(Medium)-3(High).
3 When the appliance works continuously for 360hr, the display will show the P3 code to remind the user to clean the filter. Then press the button for 3 sec to clean the P3 code, then the P3 code will disappear and the display will show the current ambient temperature level.
5.  Press the SWING button to turn the swing function on/off
6.  Press the FAN button to turn the fan function on/off.
When the appliance is in fan function, the user can press the SPEED button to set the fan speed to 1(low)-2(medium)-3(high).
7. Beep on/off button:
When the appliance is operating, press the SWING and TIMER button for 3 sec to turn the beep on or off.
8. Humidity level indicator:
The LED-indicator is in the front casing of the appliance:
When the humidity $\leq 59\%$, the indicator lights green;
When the humidity is $\geq 60\%$, the lights illuminate orange;
When the humidity is $\geq 70\%$, the lights illuminate red.



WATER TANK FULL ALERT

When the appliance's water tank is full, a signal will be emitted for 10 times and the water-full indicator light will come on. The appliance will then stop working immediately. Make sure the water tank is emptied and placed back into the appliance correctly. The appliance will then resume operating in its last set mode.

MEMORY FUNCTION

- (1) When the appliance is switched off and it is then in standby mode, it will remember the last setting and it will start up when the appliance is switched on again.
- (2) If the power fails while the appliance is switched on, the appliance will also remember the last setting for when the power is switched on again.
- (3) When the child lock and timer are set, the appliance switches off when the time has elapsed. At that time, the appliance will not remember the child lock for when it is set again, it will have to be reactivated.

SYNC MOTOR FAILURE

When Sync motor failure, the appliance will show C4. The Main motor, Sync motor and hot air motor will stop working after 10mins.

Error code	Reason
C1	NTC1 is open cut or short cut
C2	NTC 2 is open cut or short cut
C3	NTC1 &NTC 2 are open cut or short cut
C4	Sync motor is failure
P3	Pre-filter clean notice
88	Temperature and humidity sensor is failure

PROTECTION AGAINST FALLING OVER

The appliance has a heater inside. To prevent overheating, the appliance is equipped with a tilt switch that automatically switches off when the appliance falls over.

CONTINUOUS DRAINAGE FUNCTION

The appliance has a continuous drain hole that can be connected to a plastic pipe of 2m long. The water can be drained into a sink or larger container. This appliance uses gravity to drain the collected water and therefore the drain should be lower than the appliance's water outlet. Make sure that the drain pip runs down and allows the water to flow out smoothly. Do not kink or bend the pipe.

CLEANING THE FILTER

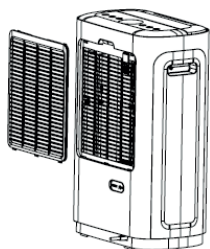
The air intake can easily collect dust, so clean it regularly with a soft, damp cloth. If the filter is covered with dust, the airflow and performance of the appliance will be affected. It may even cause damage to the appliance. We recommend cleaning the filters regularly. The appliance must be unplugged before maintenance and the filters must be completely dried before use.

- 1) Remove the filters from the appliance and pat away the dust.
- 2) Clean the mesh filter with a Hoover or soft brush.

If dirt and grease have accumulated, wash the mesh filter in hot soapy water.

- 3) This should dry thoroughly before replacing the filter in the appliance."

MAINTANANCE



- Do not place the appliance in direct sunlight as the housing is made of plastic.
- Remove the water tank carefully. Do not use alcohol, petrol or other benzene-containing chemical solvents to clean the appliance.
- Keep the filter clean: remove the filter, then use a Hoover or water to clean it, then put it in a ventilated place until it is dry.
- Unplug the appliance before cleaning or performing other maintenance work.
- Turn off the appliance, unplug the power cord and remove the water from the tank before putting the appliance away.
- If you are not going to use the appliance for a long time, switch it off, unplug it, empty the water tank and wait 2 days to ensure the appliance is completely dry inside before packing it away. Then make sure the appliance is stored upright. Do not place the appliance horizontally or upside down.
- If the appliance needs repair. Enlist the help of after-sales service or another professional person. We are not responsible for accidents or damage caused by repairing the appliance yourself.

- Send the waste after repairing the appliance to the factory qualified for waste disposal.
- When the life of the appliance has expired, take it to the professional manufacturer for environmental protection. Do not throw it away.

CONDITIONS OF WARRANTY

There is a two-year warranty on this appliance from the date of purchase. All material or manufacturing defects will be repaired free of charge.

The following applies:

- All claims for compensation, including consequential damage, will not be entertained.
- Any repairs or replacement of components during the warranty period will not result in an extension of the warranty period.
- The warranty will expire if any alterations have been made, not genuine components have been fitted or if the appliance has been repaired by a third party.
- Components subject to normal wear and tear, such as the air filter, are not covered by the warranty.
- The warranty is only valid on presentation of the original, unaltered, and date-stamped purchase receipt.
- The warranty does not cover damage caused by actions that deviate from those as described in the user's manual or by neglect.
- Transportation costs and the risks involved during the transportation of the appliance or components shall always be for the account of the purchaser.

To prevent unnecessary expenses, we recommend that you always carefully read the user's manual first. If this does not provide a solution, take the appliance to the distributor for repair.



Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposal at least for free of charge. Do not throw batteries into the fire, where they can explode or release dangerous liquids. If you replace or destroy the remote control, remove the batteries and throw them away in accordance with the applicable regulations because they are harmful to the environment.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	DD808
Rated Voltage	230V/50HZ
Dehumidification	8.0L/D (20°C 60%RH)
Power consumption	610W (20°C 60%RH)
Air volume	150m3/h
Outlet air temperature	≥40°C
Water tank size	2.0L
Dimension	358*213*537mm

* To be used as indication

Subject to change without prior notice.

Gentile Signore, Signora,

Congratulazioni per l'acquisto del suo deumidificatore. Ha acquistato un prodotto di alta qualità prodotto di alta qualità che vi regalerà molti anni di piacere, se lo userete in modo responsabile. Si prega di leggere il manuale d'uso per garantire una durata ottimale del deumidificatore. A nome del per conto del produttore, forniamo una garanzia di due anni sui difetti di materiale o di fabbricazione.

Godetevi il vostro deumidificatore.

Cordiali saluti,

PVG Holding B.V.

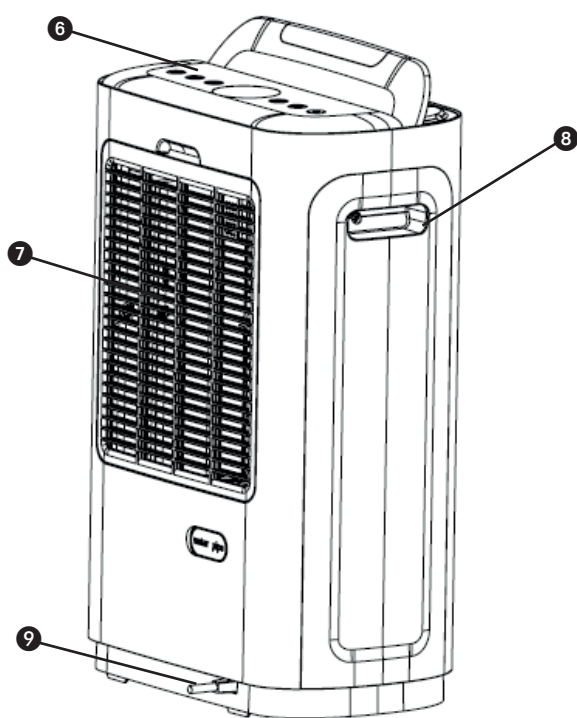
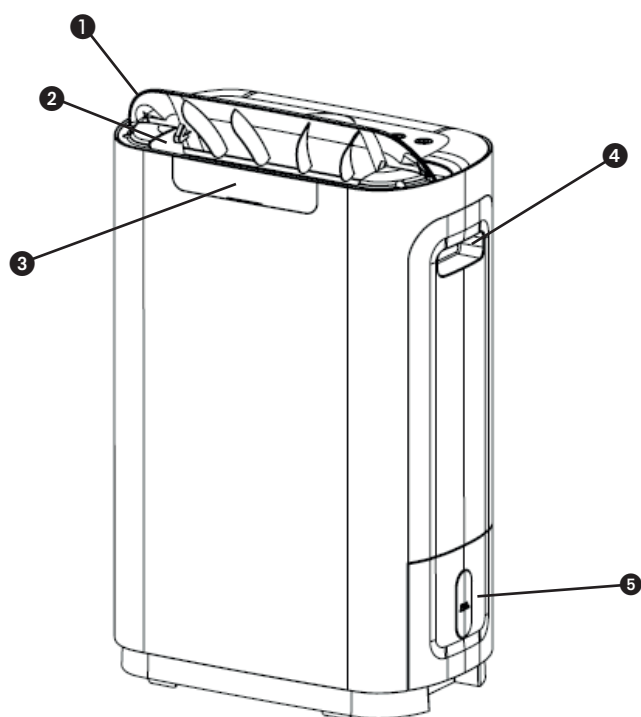
Reparto Assistenza Clienti

1 LEGGERE LE ISTRUZIONI D'USO PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO.

2 CONSULTARE IL RIVENDITORE IN CASO DI DUBBI O QUESITI.

I

62



IMPORTANT COMPONENTS

- ① Deflettore d'aria
- ② Uscita dell'aria
- ③ Indicatore LED
- ④ Maniglia
- ⑤ Serbatoio dell'acqua
- ⑥ Pannello di controllo
- ⑦ Griglia di aspirazione dell'aria
- ⑧ Maniglia
- ⑨ Cavo di alimentazione

ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

Leggere attentamente questo manuale d'uso prima di utilizzare il dispositivo e conservarlo per riferimento futuro. Installare questo dispositivo solo se è conforme alle norme locali/di legislazione, ordinanze e standard nazionali.

Questo prodotto è destinato a essere utilizzato come deumidificatore nelle case residenziali ed è adatto solo per l'uso nelle normali condizioni domestiche, al chiuso in soggiorno, cucina e garage. Questa unità è adatta solo alle prese con messa a terra, con una tensione di collegamento di 220-240 V. / ~50 Hz.

GENERAL

- Assicurarsi che tutte le finestre siano chiuse per raggiungere la massima efficienza.
- La capacità del deumidificatore dipende dalla temperatura e dall'umidità della stanza.
- Assicurarsi che il filtro a griglia sia pulito. In questo modo, si evita il consumo di energia non necessario e si garantisce un'efficienza ottimale.
- Se l'alimentazione elettrica viene interrotta, il deumidificatore si riavvierà dopo tre minuti.
- Se l'unità si ribalta o cade, scollegare il cavo di alimentazione immediatamente. Assicurarsi che l'unità sia asciutta prima del funzionamento, se l'unità dovesse ribaltarsi o cadere quando il serbatoio dell'acqua è pieno.
- Non utilizzare l'unità nel bagno o nella doccia.
- Non utilizzare l'unità vicino a materiali infiammabili o al fuoco.
- Non scollegare l'unità dalla presa di corrente quando si hanno le mani bagnate.
- Spegnerne l'alimentazione prima di rimuovere la spina dalla presa di corrente.

- Svuotare l'acqua quando il serbatoio dell'acqua è pieno o non è in uso per un periodo prolungato.
- Per scollegare l'alimentazione, afferrare la spina e staccarla dalla presa di corrente, non trascinare mai il cavo.

IMPORTANTE



Il dispositivo DEVE sempre avere una connessione di messa a terra. Se l'alimentazione non ha una connessione di messa a terra, non è possibile collegare l'unità. La spina deve essere sempre facilmente accessibile quando l'unità è collegata. Leggere le presenti istruzioni con attenzione e seguirle alla lettera.

Prima di collegare l'unità, verificare quanto segue:

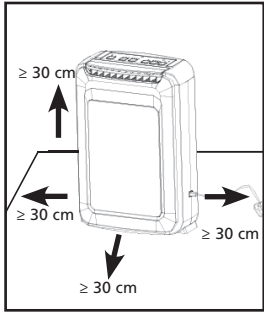
- L'alimentazione di tensione deve corrispondere alla tensione di rete indicata sulla targhetta.
- La presa e l'alimentazione devono essere idonee alla corrente indicata sulla targhetta.
- La spina del cavo del dispositivo deve essere inserita nella presa a muro.
- Il dispositivo deve essere posizionato su una superficie piana e stabile.

L'alimentazione elettrica del dispositivo deve essere controllata da un professionista certificato, qualora si nutrissero dei dubbi sulla compatibilità.

- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con una ridotta capacità fisica, capacità sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano supervisionate o siano date

loro delle istruzioni sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza.

- Questo dispositivo è prodotto in conformità agli standard di sicurezza CE. Tuttavia, è necessario prestare attenzione, come per qualsiasi altro dispositivo elettrico.
- Non coprire la presa d'aria e/o l'uscita.
- Svuotare il serbatoio dell'acqua prima di spostare l'unità.
- Evitare che il dispositivo entri in contatto con sostanze chimiche.
- Non immergere mai l'unità nell'acqua.
- Non inserire oggetti nelle aperture dell'unità.
- Rimuovere sempre la spina dall'alimentazione elettrica prima di pulire o sostituire l'unità o i suoi componenti.
- Non utilizzare mai un cavo di prolunga per collegare il dispositivo all'alimentazione elettrica. Se non è disponibile una presa a muro adeguata con messa a terra, farne installare una da un elettricista abilitato.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Fare eseguire le riparazioni solo da un tecnico abilitato o dal proprio fornitore. Seguire le istruzioni per l'uso e per la manutenzione indicate nel manuale d'uso di questo dispositivo.
- Staccare sempre la spina dell'apparecchio dalla presa di corrente quando non è in uso.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal servizio di assistenza clienti o da persone con competenze analoghe al fine di prevenire i pericoli.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini con età a partire dagli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o



Picture 1

mentali o senza esperienza e conoscenza, purché abbiano ricevuto istruzioni in merito e sotto supervisione.

- Utilizzare l'apparecchio in modo sicuro e comprendere i pericoli connessi.
- La pulizia e la manutenzione da parte effettuabili dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.



ATTENZIONE!

Non utilizzare mai il dispositivo con un componente, un cavo di alimentazione, una spina, un armadio o pannello di controllo danneggiato. Non intrappolare mai il cavo di alimentazione e non permettere che entri in contatto coi bordi taglienti.



ATTENZIONE!

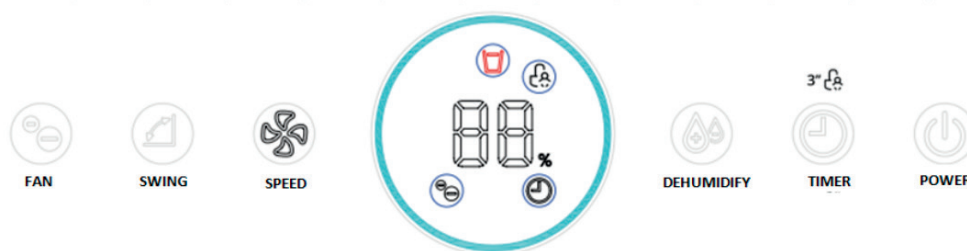
L'inosservanza delle istruzioni può comportare l'annullamento della garanzia del presente dispositivo.

PANELLO DI CONTROLLO

- Intervallo di temperatura di lavoro: 5°C-35°C

ISTRUZIONI PER L'USO

FUNCTIONS OF CONTROL PANEL




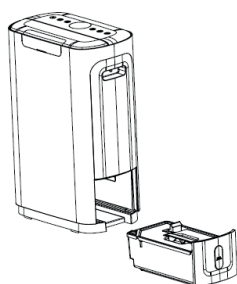
1. Il pulsante POWER può essere utilizzato per accendere o spegnere l'apparecchio.

 - 1 Collegare l'unità alla presa di corrente, il cicalino emette 3 segnali acustici. Tutti i LED del display si accendono per 1 secondo. La griglia si alza a 80 gradi
 - 2 Accendere l'unità con il pulsante POWER. modalità di deumidificazione continua per impostazione predefinita. Il ventilatore funzionerà alla velocità 2
 - 3 Premendo il pulsante POWER, l'unità si spegne di nuovo. Il motore del ventilatore continuerà a funzionare per circa 10 minuti per consentire alla temperatura dell'essiccante e dell'elemento riscaldante di scendere dopo lo spegnimento. spegnimento. La spina non deve essere staccata fino a quando l'aria non esce più dall'uscita.
2. 1 Il pulsante TIMER può essere premuto per impostare un timer per lo spegnimento dell'unità.

 - 2 Quando il timer è impostato, l'indicatore del timer si accende. Quando il timer è impostato, il display visualizza i dati del timer attualmente impostato per 3 secondi e poi passa alla visualizzazione del livello di umidità corrente.
 - 3 Premendo il pulsante del timer per 3 secondi, è possibile attivare o disattivare il blocco bambini (se il timer è impostato). (se l'apparecchio viene improvvisamente spento e poi riacceso, non ricorda il blocco bambini).
3. Premere il pulsante DEUMIDIFICAZIONE per impostare l'umidità:
CO □40% □45% □50% □55% □60% □65% □70% □75% □80%, CO sta per deumidificazione continua.
4. 1 Premere il tasto MODE per impostare la modalità su 1(Basso)-2(Medio)-3(Alto)-Auto.

 - 2 Se l'unità funziona solo in modalità ventilatore, premere il pulsante per impostare il livello del ventilatore su 1(Basso)-2(Medio)-3(Alto)-Auto.
 - 3 Quando l'apparecchio funziona ininterrottamente per 360 ore, il display visualizza il codice P3 per ricordare all'utente di pulire il filtro. Premere il pulsante per 3 secondi per pulire il codice P3, quindi il codice P3 scomparirà e il display mostrerà il livello di temperatura ambiente attuale.
5. Premere il pulsante SWING per attivare/disattivare la funzione swing.

6.  Premere il pulsante FAN per attivare/disattivare la funzione ventilatore.
Quando l'unità è in funzione ventilatore, l'utente può premere il pulsante SPEED per impostare la velocità del ventilatore su 1 (bassa) -2 (media) -3 (alta).
7. Pulsante di attivazione/disattivazione del segnale acustico:
Quando l'unità è in funzione, premere il pulsante SWING e TIMER per 3 secondi per attivare o disattivare il segnale acustico.
8. Indicatore del livello di umidità:
L'indicatore LED si trova nell'involucro anteriore dell'unità.
Quando l'umidità è $\leq 59\%$, l'indicatore si illumina di verde;
Quando l'umidità è $\geq 60\%$, la spia si illumina di arancione;
Quando l'umidità è $\geq 70\%$, le spie si illuminano di rosso.



AVVISO DI SERBATOIO DELL'ACQUA PIENO

Quando il serbatoio dell'acqua dell'unità è pieno, viene emesso un segnale per 10 volte e si accende la spia dell'acqua piena. L'unità smette immediatamente di funzionare. Assicurarsi che il serbatoio dell'acqua venga svuotato e reinserito correttamente nell'unità. L'unità riprenderà quindi a funzionare nell'ultima modalità impostata.

FUNZIONE DI MEMORIA

- (1) Quando l'apparecchio viene spento e si trova in modalità standby, ricorda l'ultima impostazione e si avvia alla riaccensione.
- (2) Se l'alimentazione viene a mancare mentre l'apparecchio è acceso, l'apparecchio ricorda anche l'ultima impostazione per la riaccensione.
- (3) Quando sono impostati il blocco bambini e il timer, l'apparecchio si spegne allo scadere del tempo. A quel punto, l'apparecchio non ricorderà il blocco bambini, che dovrà essere riattivato quando verrà nuovamente impostato.

GUASTO DEL MOTORE DI SINCRONIZZAZIONE

Quando il motore di sincronizzazione si guasta, l'unità mostra C4. Il motore principale, il motore di sincronizzazione e il motore dell'aria calda smetteranno di funzionare dopo 10 minuti.

Codice di errore	Motivo
C1	TC1 è a taglio aperto o a taglio corto
C2	NTC 2 è a taglio aperto o a taglio corto
C3	NTC1 e NTC 2 sono aperti o in cortocircuito
C4	Il motore di sincronizzazione è guasto
P3	Avviso di pulizia del prefiltro
88	Il sensore di temperatura e umidità è guasto

PROTEZIONE CONTRO LE CADUTE

La macchina è dotata di un riscaldatore interno. Per evitare il surriscaldamento, la macchina è dotata di un interruttore di inclinazione che si spegne automaticamente se la macchina cade.

FUNZIONE DI DRENAGGIO CONTINUO

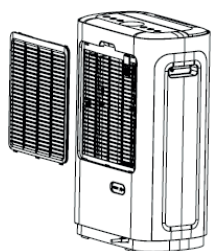
Il deumidificatore è dotato di un foro di scarico continuo che può essere collegato a un tubo di plastica lungo 2 metri. L'acqua può essere scaricata in un lavandino o in un contenitore più grande. L'unità utilizza la forza di gravità per drenare l'acqua raccolta e pertanto lo scarico deve trovarsi più in basso rispetto all'uscita dell'acqua del deumidificatore. Assicurarsi che il tubo di scarico scorra verso il basso e consenta all'acqua di uscire senza problemi. Non piegare il tubo."

PULIZIA DEL FILTRO

La presa d'aria può raccogliere facilmente la polvere, quindi pulirla regolarmente con un panno morbido e umido. Se il filtro è coperto di polvere, il flusso d'aria e le prestazioni dell'apparecchio ne risentono. Potrebbe addirittura causare danni all'unità. Si consiglia di pulire regolarmente i filtri. Il deumidificatore deve essere scollegato prima della manutenzione e i filtri devono essere completamente asciugati prima dell'uso.

- 1) Rimuovere i filtri dall'unità e tamponare la polvere.
- 2) Pulire il filtro a rete con un aspirapolvere o una spazzola morbida. Se si sono accumulati sporco e grasso, lavare il filtro a rete in acqua calda e sapone.
- 3) Far asciugare bene il filtro prima di rimetterlo nell'apparecchio."

MANUTENZIONE



- Non collocare l'apparecchio alla luce diretta del sole, poiché l'alloggiamento è in plastica.
- Rimuovere con cautela il serbatoio dell'acqua. Non utilizzare alcol, benzina o altri solventi chimici contenenti benzene per pulire l'apparecchio.
- Mantenere il filtro pulito: rimuovere il filtro, quindi pulirlo con un aspirapolvere o con acqua e riporlo in un luogo ventilato finché non è asciutto.
- Scollegare l'apparecchio prima di effettuare la pulizia o altri interventi di manutenzione.
- Spegnerlo l'apparecchio, scollegare il cavo di alimentazione e rimuovere l'acqua dal serbatoio prima di riporre l'apparecchio.
- Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo, spegnerlo, staccare la spina, svuotare il serbatoio dell'acqua e attendere 2 giorni per assicurarsi che l'apparecchio sia completamente asciutto all'interno prima di riporlo. Assicurarsi quindi che l'apparecchio sia riposto in posizione verticale. Non collocare l'apparecchio in posizione orizzontale o capovolta.
- Se l'apparecchio deve essere riparato. Rivolgersi al servizio di assistenza o a un altro professionista. Non siamo responsabili di incidenti o danni causati dalla riparazione dell'apparecchio da parte dell'utente.
- Inviare i rifiuti dopo la riparazione dell'apparecchio allo stabilimento qualificato per lo smaltimento dei rifiuti.
- Quando il ciclo di vita dell'apparecchio è terminato, portarlo al produttore professionale per la tutela dell'ambiente. Non gettarla via.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Il deumidificatore ha una garanzia di due anni a decorrere dalla data di acquisto. Entro tale termine saranno effettuati gratuitamente tutti gli interventi di riparazione in conseguenza di difetti di fabbricazione o vizi del materiale.

Nella fattispecie si applicano le seguenti disposizioni:

- Saranno respinti tutti gli altri reclami o richieste di risarcimento, compresi quelli per danni derivanti.
- La riparazione o la sostituzione di componenti, entro il periodo di garanzia, non comporta un prolungamento della garanzia.
- La garanzia è nulla nel caso in cui siano state apportate modifiche al deumidificatore, siano state montate componenti non originali, o l'apparecchio sia stato riparato da terzi.
- Le componenti soggette a normale usura, non sono comprese nella garanzia.
- Per esigere l'applicazione della garanzia si dovrà presentare lo scontrino d'acquisto originale, datato, e non dovranno esser state apportate modifiche d'alcun tipo all'apparecchio.
- La garanzia è nulla in caso di danni sorti in seguito ad azioni che differiscono da quanto indicato nelle istruzioni o in seguito a negligenza.
- Le spese ed i rischi del trasporto del deumidificatore sono sempre a carico dell'acquirente.

Per prevenire costi inutili, si consiglia di leggere sempre attentamente le istruzioni prima dell'uso. Qualora nelle istruzioni non vi sia alcun suggerimento in merito, portare il deumidificatore al rivenditore per la riparazione.



Non smaltire gli apparecchi elettrici come rifiuti urbani indifferenziati, ma utilizzare i centri di raccolta differenziata. Contattare l'amministrazione locale per informazioni sui sistemi di raccolta disponibili. Se gli apparecchi elettrici vengono smaltiti in discariche o discariche, le sostanze pericolose possono fuoriuscire nelle falde acquifere ed entrare nella catena alimentare, danneggiando la salute e il benessere dei cittadini. Quando si sostituiscono i vecchi apparecchi con altri nuovi, il rivenditore è obbligato per legge a ritirare il vecchio apparecchio per smaltirlo almeno gratuitamente. Non gettate le batterie nel fuoco, dove potrebbero esplodere o rilasciare liquidi pericolosi. Se sostituite o distruggete il telecomando, rimuovete le batterie e gettatele secondo le norme vigenti, perché sono dannose per l'ambiente.

SPECIFICHE TECNICHE

Modello	DD808
Tensione nominale	230V/50HZ
Deumidificazione	8.0L/D (20°C 60%RH)
Consumo di energia	610W (20°C 60%RH)
Volume d'aria	150m ³ /h
Temperatura dell'aria in uscita	≥40°C
Dimensioni del serbatoio dell'acqua	2.0L
Dimensioni	358*213*537mm

Kjære kunde,

Gratulerer med anskaffelsen av din avfukter. Du har anskaffet et kvalitetsprodukt som du vil ha glede av i mange år fremover, så fremt du bruker apparatet på en ansvarlig måte. Les derfor først denne bruksanvisningen for en optimal levetid av din avfukter. Vi gir deg på vegne av fabrikanten to års garanti på mulige materiale- eller produksjonsfeil.

Vi ønsker deg mye komfort med din avfukter.

Med vennlig hilsen,

PVG Holding B.V.

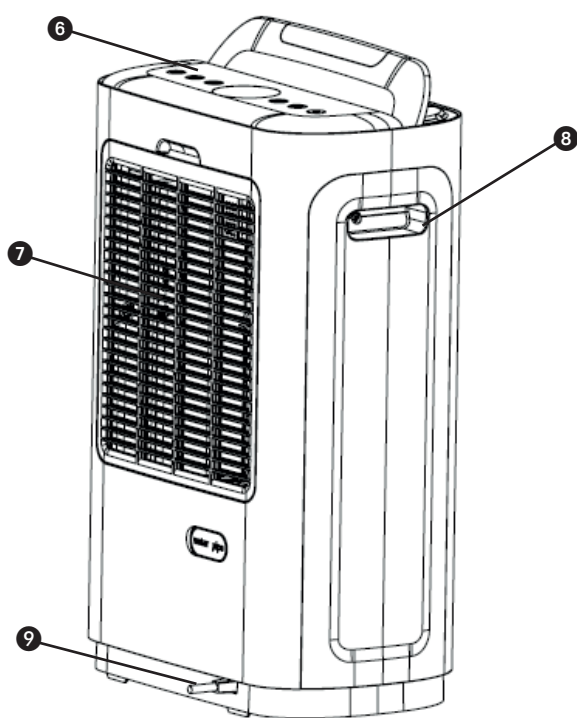
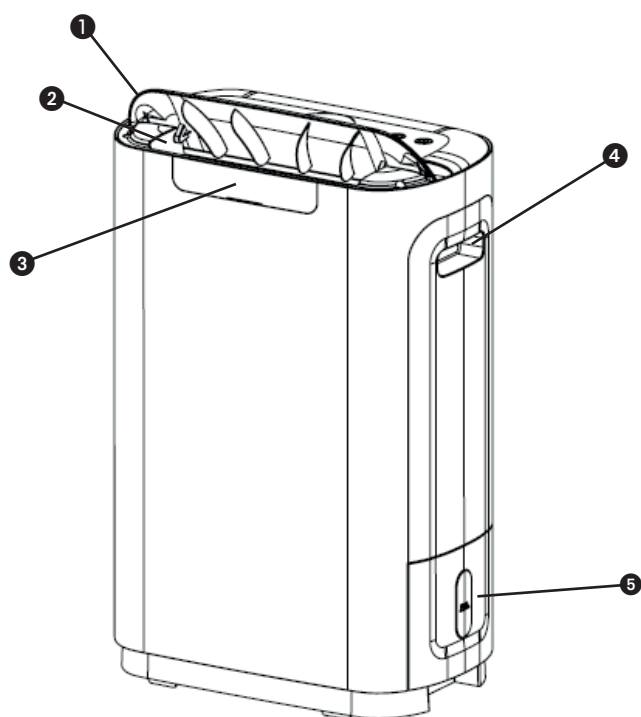
Avdeling Kundeservice

1 LES FØRST BRUKSANVISNINGEN.

2 RÅDFØR DEG MED FORHANDLEREN DIN DERSOM DU ER I TVIL.

N

72



VIKTIGE DELER

- ① Luftdeflektor
- ② Luftutløp
- ③ LED-indikator
- ④ Håndtak
- ⑤ Vanntank
- ⑥ Kontrollpanel
- ⑦ Gitter for luftinntak
- ⑧ Håndtak
- ⑨ Strømledning

SIKKERHETSFORSKRIFTER

Installasjonen må gjøres fullstendig i henhold til de forskrifter, bestemmelser og normer som gjelder der installasjonen finner sted. Kontroller nettspenningen. Dette apparatet er utelukkende egnet for en jordet stikkontakt, med tilkoblingsspenning 220-240 V./ ~50 Hz. Dette produktet er tiltenkt brukt som avfukter i private hjem, og egner seg kun for bruk under normale husholdningsforhold, innendørs i stue, kjøkken, bad og garasje.

ALLMENN INFORMASJON

- For å oppnå et optimalt resultat skal apparatet ikke plasseres for nærme en radiator eller en annen varmekilde.
- Sørg for at alle vinduer er lukket for å oppnå maksimal effekt.
- Avfuktingskapasiteten er avhengig av temperaturen og luftfuktigheten i rommet. Det er normalt at det trekkes ut mindre fuktighet ved en lav temperatur.
- Sørg for at luftfilteret holdes rent. Dette sørger for unødig energitap og et optimalt resultat.
- Dersom støpselet har vært ute av stikkontakten, starter ikke apparatet igjen før etter tre minutter. Den automatiske forsinkelsen beskytter kompressoren.



VIKTIG

Apparatet MÅ alltid tilkobles jordet. Dersom strømforsyningen ikke er jordet, skal du absolutt ikke tilkoble apparatet. Støpselet må alltid være lett tilgjengelig når apparatet er tilkoblet. Les denne bruksanvisningen grundig og følg anvisningene.

Kontroller før tilkoblingen av apparatet om:

- Tilkoblingsspenningen stemmer overens med det som er angitt på typemerket;
- Stikkontakt og strømforsyning er egnet for apparatet;
- Støpselet på ledningen passer i stikkontakten;
- Apparatet står på en stabil og flat flate.

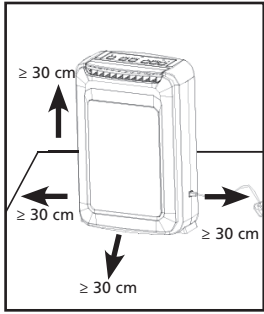
La den elektriske installasjonen kontrolleres av en autorisert fagmann dersom du ikke er sikker på at alt er i orden.

- Dette apparatet bør ikke brukes av personer (inklusive barn) som har redusert fysisk, sensorisk eller mental funksjonsevne, eller som er uten erfaring med eller kunnskap om apparatet, hvis de ikke har fått tilsyn eller veiledning i bruken av dette apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Dette apparatet er produsert i følge CE sikkerhetsnormene. Likevel skal du, som ved alle elektriske apparater, være forsiktig.
- Luftinntaket /utblåsningsgitteret skal aldri tildekkes.
- Tøm vannbeholderen før du forflytter apparatet.
- Bring apparatet aldri i kontakt med kjemikalier.
- Apparatet skal aldri puttes under vann.
- Ikke stikk gjenstander inn i apparatets åpninger.

N

75

- Ta alltid først ut støpselet av stikkontakten før apparatet eller deler av det rengjøres eller byttes ut.
- Tilkoble aldri apparatet ved hjelp av en forlengelseskabel. Dersom det ikke er et egnet jordet støpselet tilgjengelig, la dette da installeres av en autorisert elektriker.
- Barn må overvåkes for å sikre at de ikke bruker apparatet som leketøy.
- La eventuelle reparasjoner alltid utføres av en autorisert reparatør eller din leverandør. Følg vedlikeholdsinstruksjonene.
- Ta alltid støpselet til apparatet ut av stikkontakten dersom det ikke brukes.
- Hvis strømledningen er skadet skal den skiftes av produsenten, deres kundeserviceavdeling, eller personer med tilsvarende kvalifikasjoner, for å unngå fare.
- Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap kun dersom de får tilsyn eller instruksjoner om hvordan man bruker produktet på en sikker måte og forstår eventuelle farer.
- Barn skal ikke leke med produktet.
- Rengjøring og vedlikehold skal aldri utføres av barn uten tilsyn.



Billede 1



OBS!

- Bruk aldri apparatet dersom ledningen eller støpselet er skadet. Ledningen skal ikke komme i klemme eller i kontakt med skarpe kanter.



OBS!

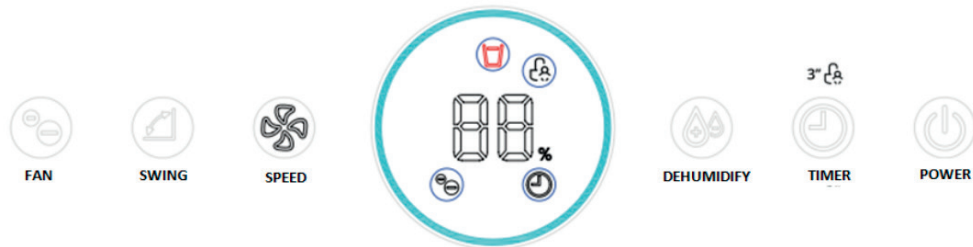
- Dersom anvisningene ikke oppfølges kan dette ha til følge at garantien til apparatet forfaller.



BETJENINGSPANEL





- Arbeidstemperaturområde: 5 °C-35 °C

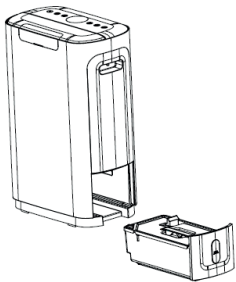
BRUKSANVISNING:

FUNKSJONER PÅ BETJENINGSPANELET



1.  POWER-knappen kan brukes til å slå apparatet av og på.
 - 1 Plugg enheten inn i stikkontakten. Det piper 3 ganger. Alle lysdiodene på displayet lyser i 1 sek. Jalousiet heves til 80 grader.
 - 2 Slå på enheten med POWER-knappen. Enheten starter i kontinuerlig avfuktingsmodus som standard. Viften vil gå med hastighet 2.
 - 3 Når du trykker på POWER-knappen, slås apparatet også av igjen. Viftemotoren vil fortsette å gå i ca. 10 minutter for å la temperaturen på tørkemiddelet og varmelementet synke etter at strømmen er slått av. Støpselet skal ikke trekkes ut før det ikke lenger strømmer luft ut av uttaket.
2.  1 TIMER-knappen kan trykkes inn for å stille inn en timer når enheten slås av.
 - 2 Når timeren er innstilt, lyser timerindikatoren. Når timeren er innstilt, viser displayet de innstilte timerdataene i 3 sekunder og skifter deretter til visning av det aktuelle fuktighetsnivået.
 - 2 Når timerknappen trykkes inn i 3 sekunder, kan barnesikringen slås av eller på (hvis strømmen plutselig slås av og deretter på igjen, husker ikke apparatet barnesikringen).

3.  Trykk på knappen DEHUMIDIFICATION for å stille inn luftfuktigheten:
CO □40% □45% □50% □55% □60% □65% □70% □75% □80%, CO står for
kontinuerlig avfukting.
4.  1 Trykk på MODE-knappen for å stille inn modusen til
1(Lav)-2(Middels)-3(Høy)-Auto.
2 Hvis enheten kun fungerer i viftemodus, trykker du på knappen for å stille inn
viftenivå til 1(Lav)-2(Middels)-3(Høy).
3 Når maskinen har vært i kontinuerlig drift i 360 timer, vil displayet vise P3-koden
for å minne brukeren om å rengjøre filteret. Trykk deretter på knappen i 3
sek. for å slette P3-koden. Deretter forsvinner P3-koden, og displayet viser det
aktuelle omgivelsestemperaturnivået.
5.  Trykk på SWING-knappen for å slå svingfunksjonen av/på.
6.  Trykk på FAN-knappen for å slå viftefunksjonen av/på.
Når enheten er i viftefunksjon, kan brukeren trykke på SPEED-knappen for å stille
viftehastigheten til 1(lav)-2(middels)-3(høy).
7. Av/på-knapp for lydsignal:
Når enheten er i drift, trykker du på SWING- og TIMER-knappen i 3 sek. for å slå av
eller på pipetonen.
8. Indikator for fuktighetsnivå:
Når luftfuktigheten er ≤ 59 %, lyser indikatoren grønt.
Når luftfuktigheten er ≥ 60 %, lyser lampene oransje.
Når luftfuktigheten er ≥ 70 %, lyser lampe



VARSEL OM FULL VANNTANK

Når enhetens vanntank er full, sendes det ut et signal 10 ganger, og indikatorlampen for full vanntank tennes. Enheten vil da slutte å fungere umiddelbart. Sørg for at vanntanken tømmes og settes tilbake i apparatet på riktig måte. Enheten vil deretter fortsette å fungere i den sist innstilte modusen.

MINNEFUNKSJON

- (1) Når apparatet slås av og deretter settes i standby-modus, vil det huske den siste innstillingen og starte opp når apparatet slås på igjen.
- (2) Hvis strømmen går mens apparatet er slått på, vil apparatet også huske den siste innstillingen når strømmen slås på igjen.
- (3) Når barnesikringen og timeren er innstilt, slår apparatet seg av når tiden er utløpt. Apparatet vil da ikke huske barnesikringen, slik at den må aktiveres på nytt når den stilles inn igjen."

SYNKRONISERINGSMOTORFEIL

Ved feil på synkroniseringsmotoren vil enheten vise C4. Hovedmotoren, synkroniseringsmotoren og varmluftsmotoren vil slutte å fungere etter 10 minutter.

Feilkode	Årsak til feilen
C1	NTC1 er et åpent snitt eller en snarvei
C2	NTC2 er et åpent snitt eller en snarvei
C3	NTC1 og NTC 2 er åpne snitt eller snarveier
C4	Synkroniseringsmotoren svikter
P3	Varsel om rengjøring av forfilter
88	Temperatur- og fuktighetssensoren er defekt

BESKYTTELSE MOT Å VELTE

Maskinen har et varmeapparat innvendig. For å unngå overoppheting er maskinen utstyrt med en vippebryter som automatisk slår seg av hvis maskinen velter.”

KONTINUERLIG DRENERINGSFUNKSJON

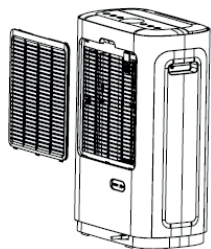
Avfukteren har et gjennomgående dreneringshull som kan kobles til et plastrør med en lengde på 2 meter. Vannet kan tappes ut i en vask eller en større beholder. Denne enheten bruker tyngdekraften til å drenere det oppsamlede vannet, og avløpet bør derfor være lavere enn avfukterens vannutløp. Sørg for at avløpsrøret renner ned og at vannet renner jevnt ut. Røret må ikke knekkes eller bøyes.”

RENGJØRING AV FILTERET

Luftinntaket kan lett samle støv, så rengjør det regelmessig med en myk, fuktig klut. Hvis filteret er dekket av støv, vil luftstrømmen og enhetens ytelse påvirkes. Det kan til og med føre til skade på enheten. Vi anbefaler å rengjøre filterene regelmessig. Avfukteren må kobles fra før vedlikehold, og filterene må være helt tørre før bruk.

- 1) Ta filterene ut av enheten og tørk bort støvet.
 - 2) Rengjør nettfileret med en støvsuger eller en myk børste.
- Vask nettfileret i varmt såpevann hvis det har samlet seg smuss og fett.
- 3) Dette bør tørke grundig før du setter filteret tilbake i apparatet.”

VEDLIKEHOLD



- Ikke plasser apparatet i direkte sollys, da kabinettet er laget av plast.
- Fjern vanntanken forsiktig. Ikke bruk alkohol, bensin eller andre benzenholdige kjemiske løsemidler til rengjøring av apparatet.
- Hold filteret rent: Ta ut filteret, bruk en støvsuger eller vann til å rengjøre det, og legg det deretter på et ventilert sted til det er tørt.
- Trekk ut støpselet før du rengjør eller utfører annet vedlikeholdsarbeid.
- Slå av apparatet, trekk ut støpselet og fjern vannet fra tanken før du setter apparatet bort.
- Hvis du ikke skal bruke apparatet på lenge, slå det av, trekk ut støpselet, tøm vanntanken og vent 2 dager for å sikre at apparatet er helt tørt innvendig før du pakker det bort. Sørg deretter for at apparatet oppbevares stående. Ikke plasser apparatet horisontalt eller opp ned.
- Hvis apparatet må repareres. Få hjelp av kundeservice eller en annen fagperson. Vi er ikke ansvarlige for ulykker eller skader som oppstår når du reparerer apparatet selv.
- Send avfallet etter reparasjon av maskinen til fabrikken som er kvalifisert for avfallshåndtering.
- Når maskinens levetid er utløpt, må du levere den til en profesjonell produsent for miljøvern. Ikke kast den.

GARANTIVILKÅR

Du får to års garanti på din avfukter fra kjøpsdatoen. Innen denne perioden blir materialeog produksjonsfeil reparert kostnadsfritt.

Følgende regler gjelder:

- Alle andre søksmål om skadegodtgjørelse, inkludert følgeskade, blir ikke godtgjort.
- Reparasjon eller utbytting av deler innen garantiperioden fører ikke til forlengelse av garantien.
- Garantien gjelder ikke når det har blitt gjort endringer, har blitt plassert ikkeoriginale deler eller reparasjoner har blitt utført av tredjepersoner.
- Deler som har blitt ødelagt som en følge av normal slitasje faller ikke inn under garantien.
- Garantien gjelder kun dersom du kan fremvise den originale kjøpskvitningen med dato og dersom det ikke har blitt anbrakt noen endringer på den.
- Garantien gjelder ikke for skade som har oppstått grunnet handlinger som avviker fra det som er beskrevet i bruksanvisningen eller som er en følge av forsømmelse.
- Forsendelseskostnadene og risikoen av å sende avfukteren eller deler av den er alltid for egen risiko for kjøperen.

For å forhindre unødige kostnader, råder vi deg til alltid først å lese bruksanvisningen omhyggelig. Dersom denne ikke kan hjelpe deg, ta da med avfukteren til forhandleren din for reparasjon.



Kast ikke elektriske apparater som usortert avfall; bruk separate innsamlingsordninger. Kontakt lokale myndigheter for informasjon vedrørende innsamlingsordninger tilgjengelige. Hvis elektriske apparater blir kastet på fyllplasser eller søppelhauger, kan farlige stoffer lekke ut i grunnvannet og komme inn i næringskjeden, som kan skade din helse og velvære. Når du erstatter gamle apparater med nye, er forhandler pålagt å ta imot ditt gamle apparat for avfallshåndtering uten kostnad. Ikke kast batterier på bål, der de kan eksplodere, eller frigjøre farlig væske. Hvis du skifter ut eller ødelegger fjernkontrollen, ta ut batteriene og kast dem i samsvar med gjeldende bestemmelser, da de er miljøskadelige.

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Modell	DD808
Nominell spenning	230V/50HZ
Avfukting	8.0L/D (20°C 60%RH)
Strømforbruk	610W (20°C 60%RH)
Luftmengde	150m3/h
Temperatur på utløpsluften	≥40°C
Størrelse på vanntank	2.0L
Dimensjon	358*213*537mm

Geachte mevrouw, mijnheer,

Van harte gefeliciteerd met de aankoop van uw ontvochtiger. U heeft een kwaliteitsproduct aangeschaft waar u nog vele jaren plezier van zult hebben, mits u het apparaat verantwoord gebruikt. Lees daarom eerst deze gebruiksaanwijzing voor een optimale levensduur van uw ontvochtiger.

Wij geven u namens de fabrikant twee jaar garantie op mogelijke materiaal- of fabricagefouten.

Wij wensen u veel comfort met uw ontvochtiger.

Met vriendelijke groet,

PVG Holding B.V.

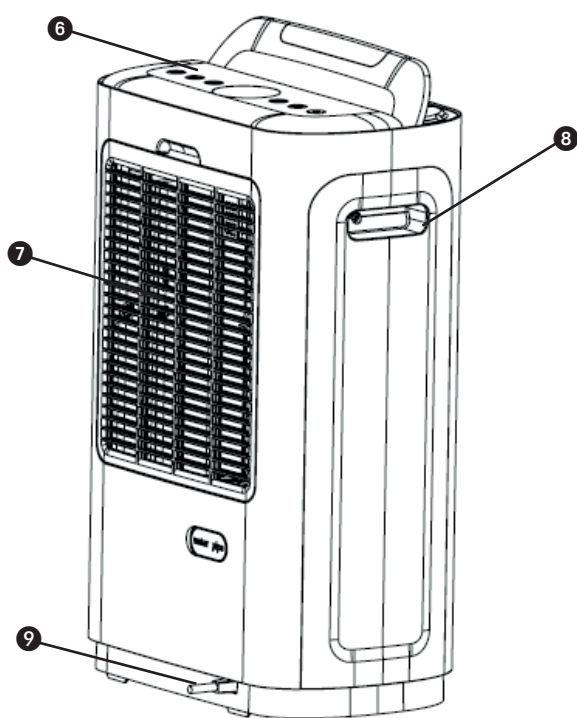
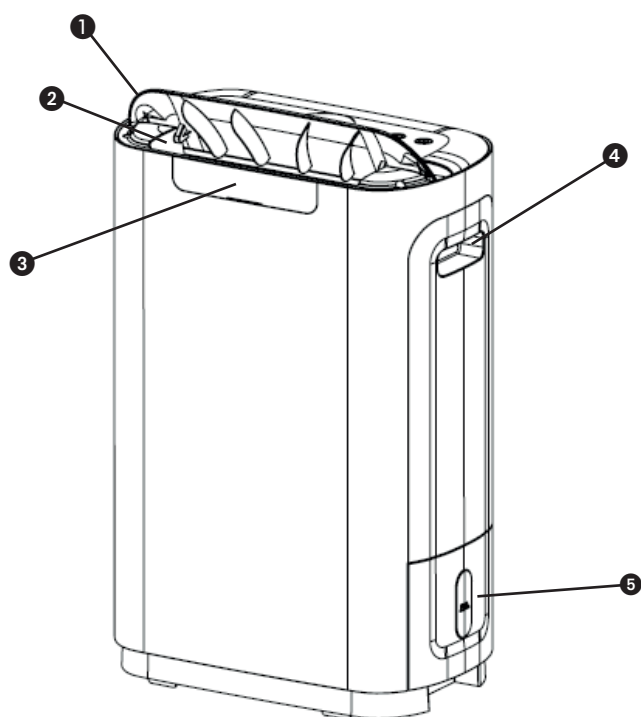
Afdeling Klantenservice

1 LEES EERST DE GEBRUIKSAANWIJZING.

2 RAADPLEEG BIJ TWIJFEL UW DEALER.

NL

82



BELANGRIJKE ONDERDELEN

- ① Luchtdeflector
- ② Luchtuitlaat
- ③ LED-indicator
- ④ Handgreep
- ⑤ Waterreservoir
- ⑥ Bedieningspaneel
- ⑦ Luchtinlaatrooster
- ⑧ Handgreep
- ⑨ Netsnoer

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Lees deze gebruikershandleiding aandachtig alvorens het apparaat te gebruiken en bewaar het voor later. Installeer dit apparaat enkel wanneer het voldoet aan de lokale/nationale wetgeving, regelgeving en normen. Dit apparaat is bedoeld om gebruikt te worden als een luchtontvochtiger in woningen en is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis in woonkamers, keukens en garages, in normale huishoudelijke omstandigheden. Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor een geaard stopcontact, aansluitspanning 220-240 V./ ~50 Hz.

ALGEMEEN

- Zorg ervoor dat alle ramen gesloten zijn om maximale efficiëntie te bereiken.
- De ontvochtigingscapaciteit is afhankelijk van de temperatuur en de luchtvochtigheid in de ruimte.
- Zorg ervoor dat het luchtfilter schoon blijft. Dit voorkomt onnodig energieverbruik en waarborgt een optimaal resultaat.
- Als de stekker uit het stopcontact is geweest, start het apparaat pas na drie minuten weer op.
- Als het apparaat kantelt of valt moet de stekker onmiddellijk uit het stopcontact getrokken worden. Verzekert dat het apparaat grondig gedroogd is vooraleer deze terug in werking te stellen nadat deze kantelde of viel met een gevulde watertank.
- Gebruik het apparaat niet in een badkamer of doucheruimte.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare stoffen of vuur.
- Trek de stekker niet met natte handen uit het

- stopcontact.
- Schakel de voeding af vooraleer u de stekker uit het stopcontact trekt.
- Laat het water uit de watertank wanneer deze vol is of gedurende een langere periode niet gebruikt wordt.
- Trek de stekker uit het stopcontact door de stekker vast te nemen, trek nooit aan het snoer.



BELANGRIJK

Het apparaat **MOET** altijd geaard worden aangesloten. Als de stroomvoorziening niet geaard is, mag u het apparaat absoluut niet aansluiten. De stekker moet altijd makkelijk toegankelijk zijn als het apparaat is aangesloten. Lees deze gebruiksinstructie zorgvuldig en volg de aanwijzingen.

Controleer voor het aansluiten van het apparaat of:

- de aansluitspanning overeenkomt met die op het typeplaatje;
- stopcontact en stroomvoorziening geschikt zijn voor het apparaat;
- de stekker van het snoer in het stopcontact past;
- het apparaat op een stabiele en vlakke ondergrond staat.

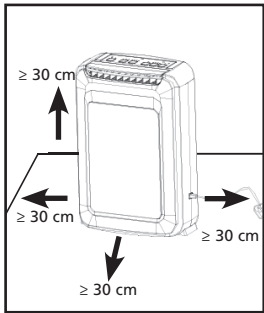
Laat de elektrische installatie controleren door een erkend vakman als u er niet zeker van bent dat alles in orde is.

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, geestelijke of zintuiglijke vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij er toezicht wordt gehouden op en instructies wor-

NL

den gegeven voor het gebruik van het apparaat door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

- Dit apparaat is volgens de CE veiligheidsnormen gefabriceerd. Toch dient u, zoals bij ieder elektrisch apparaat, voorzichtig te zijn.
- Het luchtinlaat- en/of uitblaasrooster nooit afdekken.
- Leeg het waterreservoir voordat u het apparaat verplaatst.
- Breng het apparaat nooit in contact met chemicaliën.
- Het apparaat nooit in water onderdompelen.
- Steek geen voorwerpen in de openingen van het apparaat.
- Haal altijd eerst de stekker uit het stopcontact voordat het apparaat of een onderdeel ervan moet worden schoongemaakt of vervangen.
- Sluit het apparaat **NOOIT** aan met behulp van een verlengsnoer. Is een geschikt geaard stopcontact niet voorhanden, laat dit dan installeren door een erkend elektricien.
- Er dient toezicht te worden gehouden op kinderen om er zeker van te zijn dat zij niet met het apparaat spelen.
- Laat eventuele reparaties altijd uitvoeren door een erkend servicemonteur of de leverancier. Volg de onderhoudsinstructies
- Haal altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact als het niet wordt gebruikt.
- Indien de voedingskabel beschadigd is, dient deze vervangen te worden door de fabrikant, zijn klantenservice of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaren te voorkomen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en mensen met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperking en door mensen die geen ervaring met of ken-



Afbeelding 1

nis over het apparaat hebben als er toezicht op hen wordt gehouden of ze instructies hebben gekregen over veilig gebruik van het apparaat en op de hoogte zijn van de risico's.

- Reiniging en onderhoud dient niet te worden uitgevoerd door kinderen waarop geen toezicht wordt gehouden.



LET OP!

- Gebruik het apparaat nooit met een beschadigd snoer of stekker. Klem het snoer nooit af en voorkom contact met scherpe kanten.



LET OP!

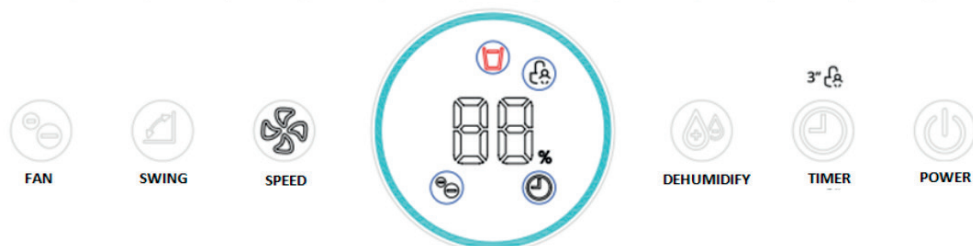
- Niet volgen van de aanwijzingen kan leiden tot het vervallen van de garantie op het apparaat.

BEDIENINGSPANEEL






- Temperatuurbereik: 5°C-35°C

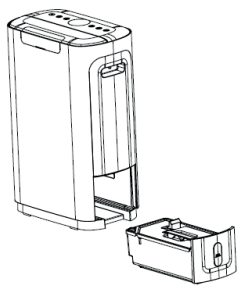
BEDIENINGSHANDLEIDING

WERKING VAN HET BEDIENINGSPANEEL



1. De AAN/UIT-knop kan worden gebruikt om het apparaat in of uit te schakelen.
 - 1 Steek de stekker in het stopcontact, de pieptoon weerklinkt 3 keer. Alle LEDs op het display zullen gedurende 1 sec. oplichten. De ventilatieklep gaat omhoog naar 80 graden.
 - 2 Gebruik de AAN/UIT knop om het apparaat in te schakelen. Het apparaat start standaard in de constante ontvochtigingsmodus. De ventilator werkt op snelheid 2.
 - 3 Als u op de AAN/UIT-knop drukt, wordt het apparaat ook weer uitgeschakeld. De ventilatormotor blijft nog ongeveer 10 minuten draaien om de temperatuur van het droogmiddel en het verwarmingselement te laten dalen nadat de stroom is uitgeschakeld. De stekker mag pas uit het stopcontact worden gehaald als er geen lucht meer uit de uitlaat stroomt.

2.  1 De TIMER knop kan ingedrukt worden om een timer in te stellen wanneer het apparaat uitschakelt.
2 Wanneer de timer is ingesteld, gaat de timerindicator branden. Wanneer de timer ingesteld is, toont het display gedurende 3 seconden de huidige ingestelde timergegevens en schakelt dan over naar de weergave van het huidige vochtigheidsniveau.
3 Als de timerknop 3 seconden wordt ingedrukt, kan het kinderslot worden in- of uitgeschakeld (als de stroom plotseling wordt uitgeschakeld en vervolgens weer inschakelt, zal het apparaat het kinderslot niet onthouden). „
3.  Druk op de ONTVOCHTIGING knop om de luchtvochtigheid in te stellen: CO □40% □45% □50% □55% □60% □65% □70% □75% □80%, CO staat voor continue ontvochtiging.
4.  1 Druk op de MODE knop om de modus in te stellen op 1 (Laag) - 2 (Gemiddeld) - 3 (Hoog) - Auto.
2 Als het apparaat alleen in de ventilatormodus werkt, druk dan op de knop om het ventilatorniveau in te stellen op 1 (Laag)-2 (Gemiddeld)-3 (Hoog).
2 Als het apparaat 360 uur onafgebroken werkt, toont het display de P3-code om de gebruiker eraan te herinneren het filter te reinigen. Druk vervolgens 3 seconden op de knop om de P3-code te reinigen, waarna de P3-code verdwijnt en het display het huidige omgevingstemperatuurniveau weergeeft.
5.  Druk op de knop SWING om de swingfunctie in of uit te schakelen.
6.  Druk op de FAN knop om de ventilatorfunctie aan/uit te zetten. Wanneer het apparaat in de ventilatorfunctie staat, kan de gebruiker op de knop SPEED drukken om de ventilatorsnelheid in te stellen op 1(laag)-2(medium)-3(hoog).
7. Piep aan/uit-knop:
Wanneer het apparaat in werking is, druk dan gedurende 3 sec op de SWING en TIMER knop om de piepton aan of uit te zetten.
8. Vochtigheidsniveau-indicator:
Wanneer de vochtigheid $\leq 59\%$ is, licht de indicator groen op;
Als de luchtvochtigheid $\geq 60\%$ is, branden de lampjes oranje;
Wanneer de vochtigheid $\geq 70\%$ is, branden de lampjes rood.



WAARSCHUWING VOLLE WATERTANK

Wanneer de watertank van het apparaat vol is, klinkt er gedurende 10 keer een signaal en gaat het controlelampje voor volle watertank branden. De unit stopt dan onmiddellijk met werken. Zorg ervoor dat het waterreservoir wordt geleegd en correct wordt teruggeplaatst in de unit. Het apparaat hervat daarna zijn werking in de laatst ingestelde modus.

GEHEUGENFUNCTIE

- (1) Wanneer het apparaat wordt uitgeschakeld en vervolgens in stand-by staat, onthoudt het de laatste instelling en start dat programma op wanneer het apparaat weer wordt ingeschakeld.
- (2) Als de stroom uitvalt terwijl het apparaat is ingeschakeld, onthoudt het apparaat ook de laatste instelling voor wanneer de stroom weer wordt ingeschakeld.

- (3) Wanneer het kinderslot en de timer zijn ingesteld, schakelt het apparaat uit wanneer de tijd is verstreken. Op dat moment onthoudt het apparaat het kinderslot niet, want als het opnieuw wordt ingesteld, moet het opnieuw worden geactiveerd.

STORING SYNC-MOTOR:

Wanneer de sync-motor uitvalt, toont het apparaat de foutcode C4. De hoofdmotor, syncmotor en hete luchtmotor stoppen na 10 minuten met werken.

Foutcode	Aanleiding
C1	NTC1 is open of kapot gesneden
C2	NTC 2 is open of kortgesloten
C3	NTC1 & NTC 2 zijn open of kortgesloten
C4	Synchronisatiemotor is defect
P3	Waarschuwing voor reinigen voorfilter
88	Temperatuur- en vochtigheidssensor is defect

BESCHERMING TEGEN OMVALLEN

Het apparaat heeft een verwarming binnenin. Om oververhitting te voorkomen is het apparaat uitgerust met een kantelschakelaar die automatisch uitschakelt als het apparaat omvalt.”

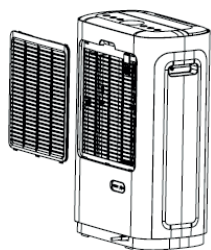
CONTINUE AFVOERFUNCTIE

Het apparaat heeft een doorlopend afvoergat dat aangesloten kan worden op een plastic buis van 2m lang. Het water kan afgevoerd worden naar een gootsteen of grotere bak. Dit apparaat gebruikt de zwaartekracht om het verzamelde water af te voeren en daarom moet de afvoer lager staan dan de waterafvoer van het apparaat. Zorg ervoor dat de afvoerpijp naar beneden loopt en het water er soepel uit kan stromen. Knik of buig de pijp niet.”

SCHOONMAKEN VAN HET FILTER

De luchtinlaat kan gemakkelijk stof verzamelen, dus maak het regelmatig schoon met een zachte, vochtige doek. Als het filter bedekt is met stof, worden de luchtstroom en de prestaties van het apparaat beïnvloed. Het kan zelfs schade aan het apparaat veroorzaken. We raden aan de filters regelmatig schoon te maken. De stekker van het apparaat moet uit het stopcontact gehaald worden voor onderhoud en de filters moeten volledig gedroogd zijn voor gebruik.

- 1) Verwijder de filters uit het apparaat en dep het stof weg.
- 2) Maak het gasfilter schoon met een stofzuiger of zachte borstel. Als zich vuil en vet hebben opgehoopt, was het gasfilter dan in een heet sopje.
- 3) Dit moet goed drogen voordat u het filter terugplaatst in het apparaat.



ONDERHOUD

- Plaats het apparaat niet in direct zonlicht, aangezien de behuizing van plastic is.
- Verwijder het waterreservoir voorzichtig. Gebruik geen alcohol, benzine of andere benzeenhoudende chemische oplosmiddelen om het apparaat schoon te maken.
- Houd het filter schoon: verwijder het filter, gebruik vervolgens een stofzuiger of water om het schoon te maken en zet het vervolgens op een geventileerde plaats totdat het droog is.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt of andere onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- Schakel het apparaat uit, haal de stekker uit het stopcontact en verwijder het water uit het reservoir voordat u het apparaat opbergt.
- Als je het apparaat voor een langere tijd niet gaat gebruiken, schakel het dan uit, trek de stekker uit het stopcontact, leeg het waterreservoir en wacht 2 dagen zodat het apparaat van binnen helemaal droog is voordat je het opbergt. Zorg er vervolgens voor dat het apparaat rechtop staat. Plaats het apparaat niet horizontaal of ondersteboven.
- Als het apparaat gerepareerd moet worden. Roep de hulp in van de klantenservice of een ander professioneel persoon. Wij zijn niet verantwoordelijk voor ongelukken of schade die veroorzaakt wordt door het zelf repareren van het apparaat.
- Stuur het afval na reparatie van het apparaat naar de fabriek die gekwalificeerd is voor afvalverwerking.
- Als de levensduur van het apparaat is verstreken, breng het dan naar de professionele fabrikant voor milieubescherming. Gooi het niet weg.

GARANTIEVOORWAARDEN

U krijgt op dit apparaat twee jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Binnen deze periode worden materiaal- en fabricagefouten kosteloos verholpen.

Hierbij gelden de volgende regels:

- Alle verdere aanspraken op schadevergoeding, inclusief gevolgschade, worden niet gehonoreerd.
- Reparatie of vervanging van onderdelen binnen de garantietermijn leidt niet tot verlenging van de garantie.
- De garantie geldt niet wanneer veranderingen zijn aangebracht, niet-originele onderdelen zijn gemonteerd of reparaties zijn verricht door derden.
- Onderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn vallen buiten de garantie.
- De garantie geldt uitsluitend als u de originele, gedateerde aankoopbon overlegt en als daarop geen veranderingen zijn aangebracht.
- De garantie geldt niet bij schade ontstaan door handelingen die afwijken van die in de gebruiksaanwijzing zijn vermeld of door verwaarlozing.
- De verzendkosten en het risico van het opsturen van het apparaat of onderdelen daarvan, komen altijd voor rekening van de koper.

Om onnodige kosten te voorkomen, raden wij u aan eerst altijd zorgvuldig de gebruiksaanwijzing te raadplegen. Wanneer deze geen uitkomst biedt, breng het apparaat dan ter reparatie naar de dealer.



Werp elektrische apparatuur niet weg bij het huisvuil; lever het in op de daarvoor aangewezen plaats. Neem contact op met de plaatselijke autoriteiten voor informatie waar apparatuur kan worden ingeleverd. Wanneer elektrische apparaten worden weggegooid op de vuilstort of in de dump, kunnen gevaarlijke stoffen in het grondwater en in de voedselketen terecht komen met alle gevolgen voor de gezondheid. Bij de vervanging van oude apparaten door nieuwe is de leverancier wettelijk verplicht zonder kosten het oude apparaat voor vernietiging in te nemen. Batterijen niet in het vuur werpen, daar deze kunnen exploderen of gevaarlijke vloeistoffen kunnen uitstoten. Indien u de afstandsbediening vervangt of vernietigt, de batterijen uitnemen en deze conform de geldende wetgeving weggooiden daar deze schadelijk zijn voor het milieu.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Model	DD808
Nominale spanning	230V/50HZ
Ontvochtiging	8.0L/D (20°C 60%RH)
Stroomverbruik	610W (20°C 60%RH)
Luchtvolume	150m3/h
Temperatuur afvoerlucht	≥40°C
Grootte waterreservoir	2.0L
Afmeting	358*213*537mm

Caro utilizador,

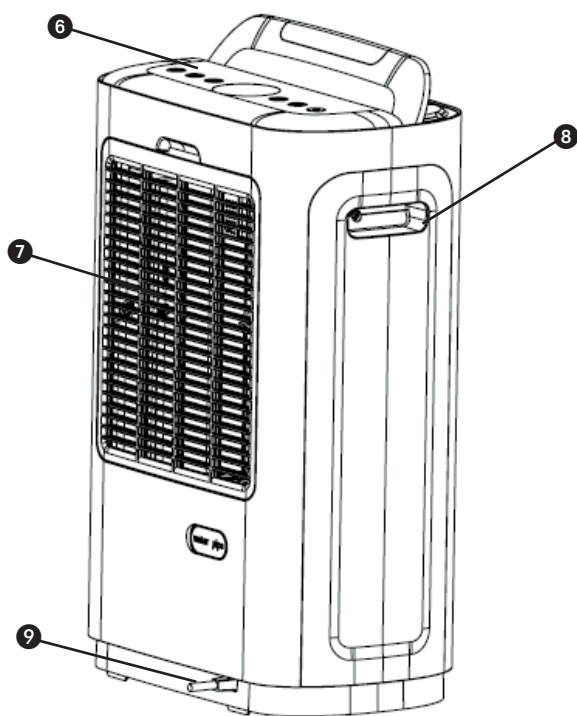
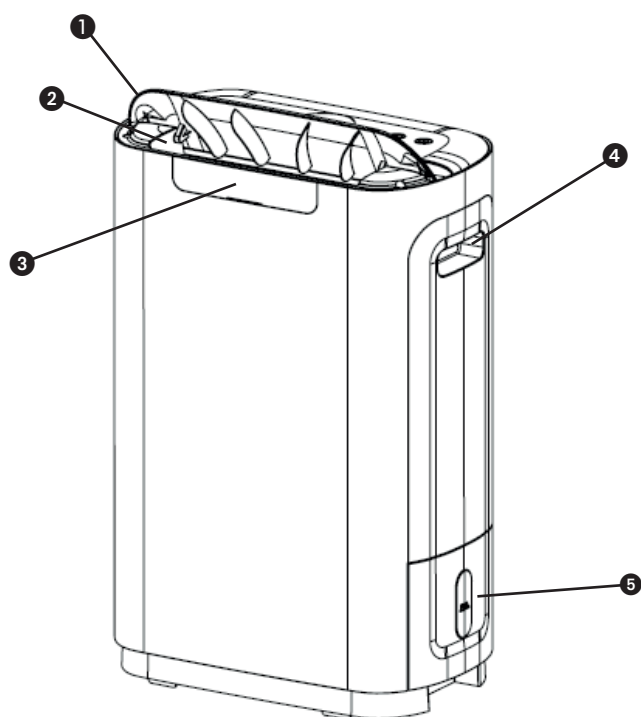
Parabéns pela aquisição do seu desumidificador. Adquiriu um produto de alta qualidade que lhe proporcionará muitos anos de prazer, caso seja utilizado de forma responsável. Leia o manual do utilizador primeiro para garantir a vida útil máxima do seu desumidificador. Em nome do fabricante, oferecemos uma garantia de dois sobre os defeitos de material e fabrico.

Desfrute do seu desumidificador.

Atentamente,

PVG Holding B.V.

Departamento de atendimento ao cliente



COMPONENTES IMPORTANTES

- ① Defletor de ar
- ② Saída de ar
- ③ Indicador LED
- ④ Pega
- ⑤ Depósito de água
- ⑥ Painel de controlo
- ⑦ Grelha de entrada de ar
- ⑧ Pega
- ⑨ Cabo de alimentação

1 LEIA O MANUAL DO UTILIZADOR PRIMEIRO.

2 EM CASO DE DÚVIDAS, CONSULTE O SEU REVENDEDOR.

P

93

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente este manual do utilizador antes de utilizar o aparelho e guarde-o para referência futura. Instale este dispositivo apenas quando estiver em conformidade com a legislação, normas e normas locais/nacionais. Este produto destina-se a ser utilizado como um desumidificador em casas residenciais e adequado apenas para ser utilizado em condições domésticas normais, no interior na sala de estar, cozinha e garagem. Este dispositivo adequa-se exclusivamente a tomadas com ligação à terra, tensão de ligação de 220-240 V~/50 Hz.

GERAL

- Certifique-se de que todas as janelas estão fechadas para obter a eficiência máxima.
- A capacidade do desumidificador depende da temperatura e da humidade na divisão.
- Certifique-se de que o filtro de rede é mantido limpo. Evita um consumo energético desnecessário e garante a máxima eficiência.
- Se a fonte de alimentação for interrompida, o desumidificador reinicia depois de três minutos.
- Se a unidade tombar ou cair, desligue imediatamente o cabo de alimentação. Certifique-se de que a unidade secou totalmente antes do funcionamento se a unidade tombar ou cair quando o depósito de água estiver cheio.
- Não utilize a unidade na casa de banho ou no chuveiro.
- Não utilize a unidade perto de materiais inflamáveis ou de chamas.
- Não desconecte a tomada elétrica com as mãos molhadas.
- Desligue a alimentação antes de remover a ficha da tomada elétrica.

- Esvazie o depósito de água quando este ficar cheio ou não utilizar a unidade durante um período prolongado.
- Para desligar a alimentação, agarre a ficha e puxe-a da tomada elétrica, nunca puxe pelo cabo.

IMPORTANTE



O dispositivo TEM de ter sempre uma ligação à terra. Não pode ligar o dispositivo se a fonte de alimentação não estiver ligada à terra. A ficha tem de ser sempre de fácil acesso quando o dispositivo está ligado. Leia estas instruções atentamente e siga as indicações.

Antes de ligar a unidade, verifique o seguinte:

- A alimentação de tensão deve corresponder com a tensão de alimentação referida na placa de classificação.
- A tomada e a fonte de alimentação devem ser adequadas para a corrente indicada na placa de classificação.
- A ficha no cabo do dispositivo deve encaixar na tomada de parede.
- O dispositivo deve ser colocado numa superfície plana e estável.

O fornecimento de eletricidade ao dispositivo deve ser verificado por um profissional reconhecido se possuir quaisquer dúvidas quanto à compatibilidade.

- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, a menos que

sejam supervisionadas ou instruídas sobre a utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.

- Este dispositivo é fabricado de acordo com os padrões de segurança CE. No entanto, deve ter cuidado, como com qualquer outro dispositivo elétrico.
- Não cubra a grelha de entrada e/ou saída de ar.
- Esvazie o reservatório de água antes de mover a unidade.
- Nunca deixe o dispositivo entrar em contacto com produtos químicos.
- Nunca mergulhe a unidade em água.
- Não coloque objetos nas aberturas do dispositivo.
- Retire sempre a ficha da fonte de alimentação elétrica antes de limpar ou substituir a unidade ou os componentes da unidade.
- Nunca utilize uma extensão para ligar o dispositivo à fonte de alimentação elétrica. Se não estiver disponível uma tomada de parede adequada com ligação à terra, peça que um electricista reconhecido instale uma.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Quaisquer reparações devem apenas ser realizadas apenas por um engenheiro de serviço reconhecido ou pelo seu fornecedor. Siga as instruções de utilização e manutenção, conforme indicado no manual do utilizador deste dispositivo.
- Retire sempre a ficha da unidade da tomada de parede quando não estiver em utilização.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, o respetivo departamento de atendimento ao cliente ou pessoas com qualificações equivalentes para evitar perigos.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças

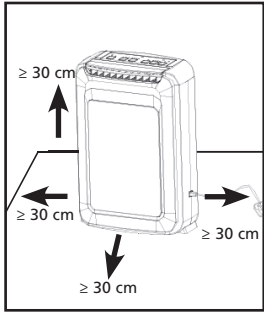


Figura 1

com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou instruídas sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendendo os perigos envolvidos.

- A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser feitas por crianças sem supervisão.

ATENÇÃO!

- Nunca utilize o dispositivo com um cabo de alimentação, ficha, quadro ou painel de controlo danificado. Nunca prenda o cabo de alimentação ou deixe que entre em contacto com extremidades afiadas.

ATENÇÃO!

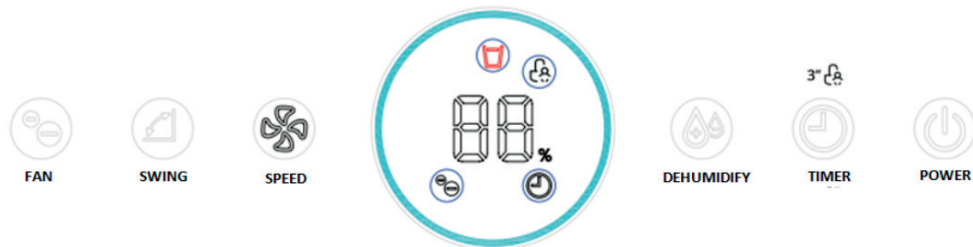
- O incumprimento das instruções pode causar a anulação da garantia deste dispositivo.

PAINEL DE CONTROLO

- Gama de temperaturas de funcionamento: 5°C-35°C

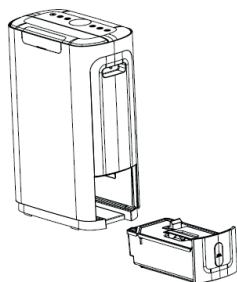
INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

FUNÇÕES DO PAINEL DE CONTROLO



1. O botão POWER pode ser utilizado para ligar ou desligar o aparelho
 1 Ligue a unidade à tomada elétrica. A campainha emitirá um sinal sonoro 3 vezes. Todos os LED do ecrã ficam acesos durante 1 segundo. A grelha será elevada a 80 graus

- 2 Utilize o botão POWER para ligar a unidade. por defeito, a unidade arrancará em modo de desumidificação contínua. O ventilador funcionará na velocidade 2
- 3 Se carregar no botão POWER também desligará a unidade novamente. O motor do ventilador continuará a funcionar durante cerca de 10 minutos para permitir que a temperatura do dessecante e do elemento de aquecimento desça após o dispositivo ser desligado. A ficha só deve ser desligada quando já não sair mais ar do dispositivo.
2. ☺ 1 O botão TIMER pode ser utilizado para definir um temporizador para desligar a unidade.
- 2 Quando o temporizador está definido, o indicador do temporizador acende-se. Quando o temporizador está definido, o ecrã mostra os dados do temporizador atualmente definidos durante 3 segundos e depois mostra o nível de humidade atual.
- 3 Quando o botão do temporizador é pressionado durante 3 segundos, o bloqueio para crianças pode ser ligado ou desligado (se a corrente for subitamente desligada e ligada de novo, o aparelho não assumirá o bloqueio para crianças).
3. ☹ 3 Carregue no botão DESUMIDIFICAÇÃO para definir a humidade:
CO □40% □45% □50% □55% □60% □65% □70% □75% □80%, CO significa desumidificação contínua.
4. ☹ 1 Carregue no botão MODE para definir o modo para
1(Baixo)-2(Médio)-3(Alto)-Auto.
- 2 Se a unidade funcionar apenas no modo de ventilação, carregue no botão para definir o nível do ventilador para 1(Baixo)-2(Médio)-3(Alto).
- 3 Se o aparelho trabalhar continuamente durante 360 horas, o ecrã apresentará o código P3 para lembrar o utilizador de limpar o filtro. De seguida, carregue no botão durante 3 segundos para eliminar o código P3. De seguida, o código P3 desaparecerá e o ecrã apresentará o nível de temperatura ambiente atual.
5. ☹ 1 Carregue no botão SWING para ligar/desligar a função de oscilação
6. ☹ 1 Carregue no botão FAN para ligar/desligar a função de ventilação.
Quando a unidade está na função de ventilação, o utilizador pode carregar no botão SPEED para definir a velocidade da ventilação para 1(baixa)-2(média)-3(alta).
7. Botão para ligar/desligar o sinal sonoro:
Quando a unidade estiver a funcionar, carregue nos botões SWING e TIMER durante 3 segundos para ligar ou desligar o sinal sonoro.
8. Indicador do nível de humidade:
Se a humidade for $\leq 59\%$, o indicador acende uma luz verde;
Se a humidade for $\geq 60\%$, acende-se uma luz laranja;
Se a humidade for $\geq 70\%$, acende-se uma luz vermelha.



ALERTA DE DEPÓSITO DE ÁGUA CHEIO

Quando o depósito de água da unidade está cheio, é emitido um sinal durante 10 vezes e a luz indicadora de água cheia acende-se. A unidade pára imediatamente de funcionar. Certifique-se de que o reservatório de água é esvaziado e colocado corretamente na unidade. O aparelho retoma então o seu funcionamento no último modo definido.

FUNÇÃO DE MEMÓRIA

- (1) Quando o aparelho é desligado e se encontra no modo de espera, memoriza a última definição e volta a ligar-se quando o aparelho é novamente ligado.
- (2) Se a corrente elétrica falhar enquanto o aparelho estiver ligado, este também se lembrará da última definição para quando a corrente for novamente ligada.
- (3) Quando o bloqueio para crianças e o temporizador estão definidos, o aparelho desliga-se ao fim de um determinado período de tempo. Nesse momento, o aparelho não se lembrará do bloqueio para crianças, pelo que, quando voltar a ser definido, terá de ser reativado."

FALHA DO MOTOR DE SINCRONIZAÇÃO:

Quando o motor de sincronização falha, a unidade apresenta o código de avaria C4. O motor principal, o motor de sincronização e o motor de ar quente deixam de funcionar após 10 minutos.

Código de erro	Causa
C1	O NTC1 é de corte aberto ou de corte curto
C2	O NTC 2 é de corte aberto ou de corte curto
C3	O NTC1 e o NTC 2 são de corte aberto ou de corte curto
C4	O motor de sincronização está a falhar
P3	Aviso de limpeza do pré-filtro
88	O sensor de temperatura e humidade está avariado

PROTEÇÃO CONTRA AS QUEDAS

A máquina tem um aquecedor no interior. Para evitar o sobreaquecimento, a máquina está equipada com um interruptor de inclinação que se desliga automaticamente em caso de queda."

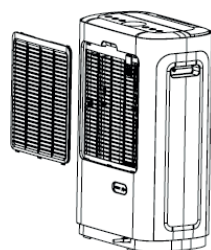
FUNÇÃO DE DRENAGEM CONTÍNUA

O desumidificador tem um orifício de drenagem contínua, que pode ser ligado a um tubo de plástico de 2m comprimento. A água pode ser drenada para um lava-loiça ou para um recipiente maior. Esta unidade utiliza a gravidade para drenar a água recolhida e, por isso, o dreno deve estar mais baixo do que a saída de água do desumidificador. Certifique-se de que o tubo de drenagem corre para baixo e permite que a água saia sem problemas. Não dobre o tubo.

LIMPAR O FILTRO

A entrada de ar pode facilmente acumular pó, por isso limpe-a regularmente com um pano macio e húmido. Se o filtro estiver coberto de pó, o fluxo de ar e o desempenho da unidade serão afetados. Podem mesmo provocar danos na unidade. Recomendamos que limpe os filtros regularmente. O desumidificador deve ser desligado da tomada antes da manutenção e os filtros devem estar completamente secos antes de serem utilizados.

- 1) Retire os filtros da unidade e limpe o pó.
- 2) Limpe o filtro de rede com um aspirador ou uma escova macia.
Se houver acumulação de sujidade e gordura, lave o filtro de rede em água quente com sabão.
- 3) Deixe o filtro secar completamente antes de voltar a colocá-lo no aparelho.”



MANUTENÇÃO

- Não coloque o aparelho sob a luz direta do sol, pois a caixa é feita de plástico.
- Retire cuidadosamente o depósito de água. Não utilize álcool, gasolina ou outros solventes químicos que contenham benzeno para limpar o aparelho.
- Mantenha o filtro limpo: retire o filtro, utilize um aspirador ou água para o limpar e, de seguida, coloque-o num local ventilado até estar seco.
- Desligue o aparelho da tomada antes de o limpar ou efetuar outros trabalhos de manutenção.
- Desligue o aparelho, retire a ficha da tomada e retire a água do depósito antes de guardar o aparelho.
- Se não for utilizar o aparelho durante um longo período de tempo, desligue-o, retire a ficha da tomada, esvazie o depósito de água e aguarde 2 dias para garantir que o aparelho está completamente seco por dentro antes de o arrumar. De seguida, certifique-se de que o aparelho é guardado na vertical. Não coloque o aparelho na horizontal ou de cabeça para baixo.
- Se o aparelho precisar de ser reparado, recorra à ajuda do serviço pós-venda ou de outro profissional. Se decidir reparar o aparelho por si próprio não nos responsabilizamos por eventuais acidentes ou danos.
- Após a reparação do aparelho, envie os resíduos resultantes para uma fábrica qualificada para a eliminação de resíduos.
- Quando a vida útil do aparelho tiver expirado, leve-o ao fabricante profissional para não danificar o ambiente. Não o deite fora.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

O seu desumidificador possui uma garantia de dois anos a partir da data da compra. Todos os defeitos de materiais e fabrico serão reparados gratuitamente.

Aplica-se o seguinte:

- Todas as exigências de indemnização, incluindo os danos consequentes, não serão recebidas.
- As reparações ou substituições dos componentes durante o período de garantia não irão resultar numa extensão da garantia.
- A garantia irá expirar se forem realizadas alterações, se forem encaixados componentes não genuínos ou se o desumidificador for reparado por terceiros.
- Os componentes sujeitos a desgaste normal, como o filtro de ar, não são abrangidos pela garantia.
- A garantia é válida apenas mediante a apresentação do comprovativo de compra original, inalterado e com data.
- A garantia não abrange os danos causados pelas ações que se desviam das descritas no manual do utilizador ou por negligência.
- Os custos de transporte e os riscos envolvidos durante o transporte do desumidificador ou componentes devem ser sempre por conta do comprador

Para evitar despesas desnecessárias, recomendamos que primeiro leia atentamente o manual do utilizador. Se este não fornecer uma solução, leve o desumidificador ao distribuidor para reparação.



Não elimine aparelhos elétricos como resíduos municipais não triados, utilize instalações de recolha separada. Entre em contacto com o governo local para obter informações sobre os sistemas de recolha disponíveis. Se os aparelhos elétricos forem eliminados em aterros ou lixeiras, pode haver fuga de substâncias perigosas para as águas subterrâneas e a entrada destas na cadeia alimentar, prejudicando a sua saúde e bem-estar. Ao substituir aparelhos antigos por novos, o distribuidor é legalmente obrigado a devolver o aparelho antigo para eliminação gratuitamente. Não atire as pilhas para o fogo pois podem explodir ou libertar líquidos perigosos. Se substituir ou destruir o controlo remoto, retire as pilhas e elimine-as de acordo com os regulamentos aplicáveis pois são prejudiciais para o meio ambiente.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo	DD808
Tensão nominal	230V/50HZ
Desumidificação	8.0L/D (20°C 60%RH)
Consumo de energia	610W (20°C 60%RH)
Volume de ar	150m3/h
Temperatura do ar de saída	≥40°C
Tamanho do depósito de água	2.0L
Dimensão	358*213*537mm

Drodzy Państwo,

Serdecznie gratulujemy Wam zakupu naszego odwilżacza powietrza. Nabyliście Państwo urządzenie wysokiej jakości, z którego będziecie mieć pożytek przez wiele, wiele lat, pod warunkiem, że używać go będziecie w sposób odpowiedzialny. Prosimy najpierw zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi, gdyż pomoże to Państwu zapewnić optymalną trwałość zakupionego odwilżacza powietrza.

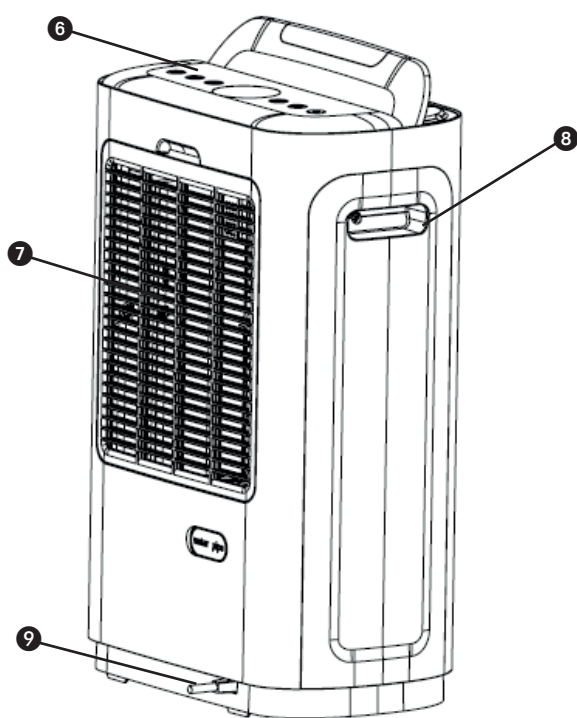
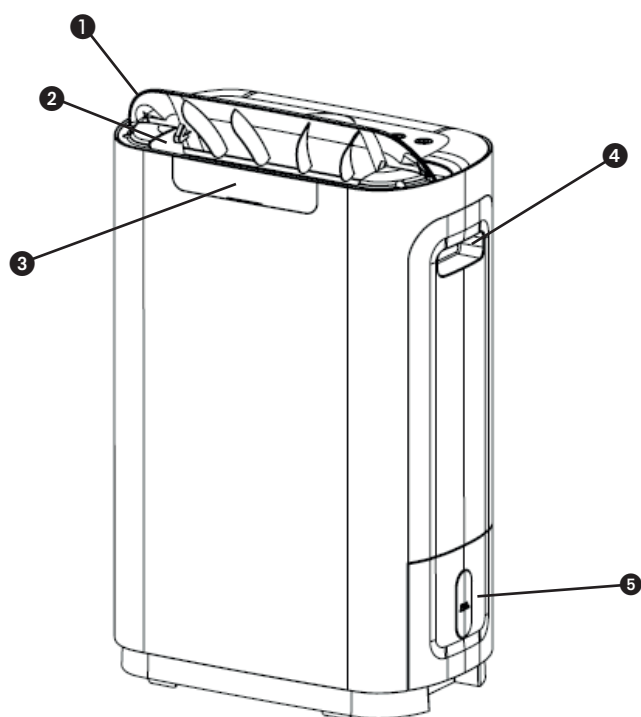
My natomiast, w imieniu producenta, dajemy Państwu dwuletnią gwarancję na wszelkie usterki materiałowe i fabryczne.

Życzymy Państwu dużo komfortu z nowym osuszaczem powietrza.

Z poważaniem,

PVG Holding B.V.

Dział Obsługi Klientów



COMPONENTES IMPORTANTES

- ❶ Deflektor powietrza
- ❷ Wylot powietrza
- ❸ Wskaźnik LED
- ❹ Uchwyt
- ❺ Zbiornik na wodę
- ❻ Panel sterowania
- ❼ Kratka wlotu powietrza
- ❽ Uchwyt
- ❾ Przewód zasilający

1 LEIA PRIMEIRAMENTE AS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO.

2 EM CASO DE DÚVIDA, CONSULTE O SEU AGENTE.

PL

103

PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

Prosimy przeczytać niniejszy podręcznik użytkownika przed pierwszym użyciem urządzenia i zachować go na przyszłość. Instalacja urządzenia musi odbyć się w całkowitej zgodzie z obowiązującymi na miejscu przepisami, ustaleniami i normami. Produkt ten przeznaczony jest do użytku jako osuszacz w domach mieszkalnych i nadaje się do użycia tylko w suchych miejscach, w normalnych warunkach domowych, wewnątrz pokoju dziennego, kuchni i garażu. Urządzenie jest przeznaczone do gniazdek zasilanych 220-240V/50Hz.

GENERALNIE

- Urządzenie działa z największą wydajnością, gdy wszystkie okna i drzwi w pomieszczeniu są zamknięte.
- Wydajność urządzenia zależna jest od temperatury powietrza oraz stopnia wilgotności pomieszczenia.
- W przypadku zanieczyszczenia filtra powietrza należy go wyczyścić; zapobiega to nadmiernemu zużyciu energii elektrycznej oraz zapewnia optymalne działanie odwilżacza.
- Po wyjęciu wtyczki z gniazdka zasilania odwilżacz uruchamia się ponownie dopiero po upływie trzech minut,
- W przypadku przewrócenia się zespołu należy zawsze natychmiast odłączyć przewód zasilający. W przypadku przewrócenia się zespołu ze zbiornikiem wypełnionym wodą, przed jego użyciem należy sprawdzić, czy jest on całkowicie suchy.
- Nie używać zespołu w łazience ani pod prysznicem.

- Nie używać zespołu w pobliżu łatwopalnych materiałów ani źródeł ognia.
- Nie odłączać zespołu mokrymi rękoma od gniazda zasilania.
- Przed odłączeniem wtyczki od gniazda zasilania należy najpierw wyłączyć zasilanie.
- W przypadku zapełnienia zbiornika wody lub gdy zespół nie będzie używany przez dłuższy czas zbiornik ten należy opróżnić.
- Aby odłączyć zasilanie, należy złapać za wtyczkę i wyciągnąć ją z gniazda zasilania; nie należy nigdy ciągnąć za przewód.



UWAGA

Produkt MUSI być przyłączony do sieci zasilającej przewodem uziemiającym. Jeżeli przyłączenie do sieci nie jest uziemiające, urządzenia niw wolno w żadnym wypadku do niej przyłączać. Gdy produkt jest przyłączony do sieci zasilającej, wtyczka przewodu zasilającego musi być zawsze łatwo dostępna. Przed przystąpieniem do instalacji produktów zapoznaj się najpierw z instrukcją obsługi i postępuj zgodnie z podanymi w niej zaleceniami;

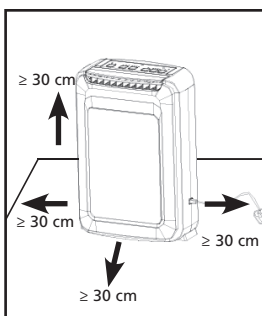
Przed instalacją produkt należy sprawdzić czy:

- napięcie sieci zasilającej zgadza się z parametrami wskazanymi dla tego typu na nalepce znamionowej;
- gniazdko sieciowe i rodzaj sieci zasilającej przystosowane są do przyłączenia urządzenia;
- wtyczka przewodu zasilającego pasuje do gniazdko sieciowego;
- produkt ustawiony jest na stabilnym, płaskim podłożu.

W razie wątpliwości, czy powyższe wymogi są spełnione, radzimy kontrolę oraz instalację powierzyć fachowcowi.

- Ze względu na bezpieczeństwo należy zwrócić uwagę na to, aby urządzenie to nie było obsługiwane przez osoby (w tym dzieci) niepełnosprawne fizycznie lub umysłowo, bądź osoby nie posiadające wystarczającej w tym celu wiedzy lub umiejętności. Jest to jedynie możliwe pod nadzorem oraz zgodnie ze wskazówkami udzielonymi przez osobę, odpowiedzialną za bezpieczeństwo tychże niepełnosprawnych.
- Produkt wyprodukowany został zgodnie z normami bezpieczeństwa CE. Mimo to – jak w przypadku wszelkich innych urządzeń elektrycznych – należy obchodzić się z nim ostrożnie.
- Nie wolno przykrywać dopływu powietrza / wylatu powietrza.
- Przed przemieszczeniem urządzenia należy pamiętać o uprzednim opróżnieniu pojemnika na wodę.
- Nie wolno dopuścić do kontaktu urządzenia ze środkami chemicznymi.
- W żadnym wypadku nie wolno zanurzać w wodzie.
- Nie wolno wkładać żadnych obcych przedmiotów do otworów w klimatyzatorze.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia klimatyzatora lub którejsz z jego części składowych bądź wymiany którejsz z tych części, należy najpierw wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego.
- Nie wolno stosować przedłużaczy. W razie braku odpowiedniego uziemiającego gniazdka sieciowego należy zlecić fachowcowi jego instalację.
- Należy też zwrócić uwagę na to, aby dzieci nie

- miały bezpośredniego dostępu do urządzenia i nie wolno pozostawiać ich bez nadzoru w pobliżu urządzenia, gdy jest ono uruchomione.
- Ewentualne naprawy – poza regularną konserwacją – należy zlecić fachowcowi z autoryzowanego serwisu naprawczego lub serwisu firmy dostawczej, jak też pamiętać o przestrzeganiu instrukcji dotyczących konserwacji klimatyzatora.
 - Jeżeli nie używasz klimatyzatora, wtyczkę przewodu zasilającego należy wyjąć z gniazdka sieciowego.
 - W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego producent, jego biuro obsługi klienta lub osoby o podobnych kwalifikacjach muszą go wymienić, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji.
 - Tego urządzenia mogą używać dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o mniejszych zdolnościach fizycznych, czuciowych bądź umysłowych, a także osoby nieposiadające doświadczenia ani wiedzy, jeżeli robią to pod nadzorem albo otrzymały instrukcje na temat użycia urządzenia w bezpieczny sposób oraz rozumieją związane z tym zagrożenia.
 - Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
 - Czyszczenie i obsługa przez dzieci nie może się odbywać bez nadzoru.



Rys 1



UWAGA!

- Nie wolno używać klimatyzatora, jeżeli przewód zasilający lub wtyczka przewodu są uszkodzone. Nie wolno też uciskać przewodu ani przeciągać go wzdłuż przedmiotów o ostrych krawędziach.



UWAGA!

- Nieprzestrzeganie powyższych zaleceń może spowodować przepadek gwarancji na to urządzenie.

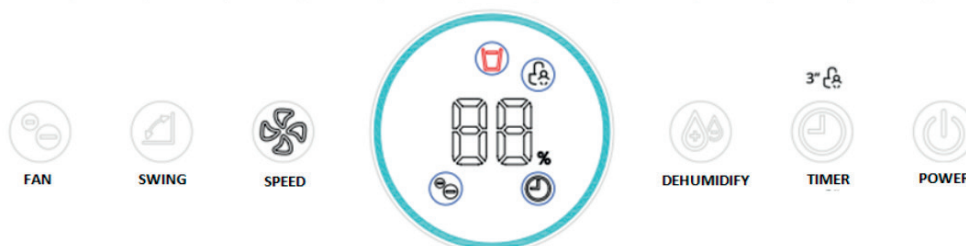
PL

PANELU STEROWANIA

- Zakres temperatur pracy: 5°C-35°C

INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA:

FUNKCJE PANELU STEROWNICZEGO



1. 1. Przycisk POWER służy do włączania i wyłączania zasilania.

2 Proszę podłączyć urządzenie do gniazda zasilania, brzęczyk wyemituje sygnał dźwiękowy 3 razy.

Wszystkie diody LED na wyświetlaczu zaświecą się na 1 sekundę. Żaluzja zostanie podniesiona do 80 stopni.

2 Proszę użyć przycisku ZASILANIE, aby włączyć urządzenie. Urządzenie uruchomi się w domyślnym trybie ciągłego osuszania. Wentylator będzie działał z prędkością 2.

2 Naciśnięcie przycisku POWER spowoduje również ponowne wyłączenie urządzenia. Silnik wentylatora będzie kontynuował pracę przez około 10 minut, aby umożliwić obniżenie temperatury środka osuszającego i elementu grzejnego po wyłączeniu zasilania. Nie należy odłączać wtyczki, dopóki z wylotu nie przestanie wypływać powietrze.
2. 1 Można nacisnąć przycisk TIMER, aby ustawić czas, w którym urządzenie się wyłączy.



2 Gdy wyłącznik czasowy zostanie ustawiony, jego wskaźnik będzie się świecić. Kiedy wyłącznik czasowy jest ustawiony, wyświetlacz pokazuje aktualnie ustawione na nim dane przez 3 sekundy, a następnie przełącza się na wyświetlanie aktualnego poziomu wilgotności.

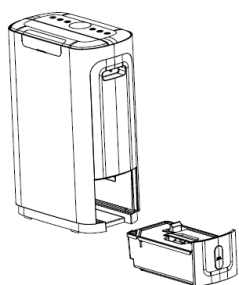
2 Gdy przycisk wyłącznika czasowego jest wciśnięty przez 3 sekundy, blokada rodzicielska może zostać włączona lub wyłączona (jeśli zasilanie zostanie nagle wyłączone, a następnie ponownie włączone, urządzenie nie zapamięta ustawień blokady rodzicielskiej).
3. Proszę nacisnąć przycisk DEHUMIDIFICATION, aby ustawić wilgotność: CO □40% □45% □50% □55% □60% □65% □70% □75% □80%, przy czym CO oznacza ciągłe osuszanie.
4. 1 Proszę nacisnąć przycisk MODE, aby ustawić tryb działania urządzenia w pozycji 1 (niski) – 2 (średni) – 3 (wysoki) –automatyczny.

2 Jeśli urządzenie działa tylko w trybie wentylatora, proszę nacisnąć przycisk, aby ustawić poziom działania wentylatora w pozycji 1 (niski) – 2 (średni) – 3 (wysoki).

2 Gdy urządzenie będzie pracować nieprzerwanie przez 360 godzin, na wyświetlaczu pojawi się kod P3 przypominający użytkownikowi o konieczności

wyczyszczenia filtra. Należy wówczas nacisnąć i przytrzymać przycisk przez 3 sekundy, aby usunąć kod P3. Po tym czasie kod P3 zniknie, a na wyświetlaczu pojawi się aktualna wartość temperatury otoczenia.

5.  Proszę nacisnąć przycisk SWING, aby włączyć/wyłączyć funkcję ruchomych żaluzji.
6.  Proszę nacisnąć przycisk FAN, aby włączyć/wyłączyć funkcję wentylatora. Gdy urządzenie działa w trybie wentylatora, użytkownik może nacisnąć przycisk SPEED, aby ustawić poziom prędkości wentylatora w pozycji 1 (niski) – 2 (średni) – 3 (wysoki).
7. Przycisk włączania/wyłączania sygnału dźwiękowego: gdy urządzenie działa, proszę nacisnąć i przytrzymać przyciski SWING i TIMER przez 3 sekundy, aby włączyć lub wyłączyć sygnał dźwiękowy.
8. Wskaźnik poziomu wilgotności:
gdy wilgotność jest $\leq 59\%$, wskaźnik świeci na zielono;
gdy wilgotność jest $\geq 60\%$, kontrolki świecą się na pomarańczowo;
gdy wilgotność jest $\geq 70\%$, kontrolki świecą się na czerwono.



ALARM PEŁNEGO ZBIORNIKA WODY

Gdy zbiornik na wodę w urządzeniu jest pełny, 10 razy wyemitowany zostanie sygnał dźwiękowy i zaświeci się kontrolka pełnego zbiornika. Urządzenie natychmiast przestanie działać. Upewnij się, że zbiornik na wodę został opróżniony i prawidłowo włożony do urządzenia. Następnie urządzenie wznowi pracę w ostatnio ustawionym trybie.

FUNKCJA PAMIĘCI

- (1) Gdy urządzenie zostanie wyłączone, a następnie przejdzie w tryb czuwania, ostatnie ustawienie zostanie zapamiętane i ponownie uruchomione po włączeniu urządzenia.
- (2) Jeśli nastąpi awaria zasilania przy włączonym urządzeniu, do czasu ponownego włączenia zasilania zapamiętane zostanie również ostatnie ustawienie.
- (3) Po ustawieniu blokady rodzicielskiej i wyłącznika czasowego urządzenie wyłączy się po upływie określonego czasu. W tej sytuacji urządzenie nie zapamięta blokady rodzicielskiej, a po jego ponownym włączeniu trzeba będzie ją przywrócić."

AWARIA SILNIKA SYNCHRONIZACJI:

Gdy silnik synchronizacji ulegnie awarii, urządzenie wyświetli kod błędu C4. Silnik główny, silnik synchronizacji i silnik gorącego powietrza przestaną działać po 10 minutach.

Kod błędu	Przyczyna
C1	Przerwa lub zwarcie w NTC1
C2	Przerwa lub zwarcie w NTC 2
C3	Przerwa lub zwarcie w NTC1 i NTC 2
C4	Silnik synchronizacji ma awarię
P3	Powiadomienie o czyszczeniu filtra wstępnego
88	Awaria czujnika temperatury i wilgotności

OCHRONA PRZED PRZEWRÓCENIEM SIĘ

Wewnątrz urządzenia znajduje się grzałka. Aby zapobiec przegrzaniu, urządzenie jest wyposażone w przełącznik przechyłu, który automatycznie wyłącza się, gdy urządzenie się przewróci.”

FUNKCJA CIĄGŁEGO ODWADNIANIA

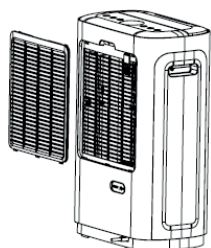
Osuszacz posiada otwór do ciągłego odwadniania, który można podłączyć do plastikowej rury o długości 2 m. Wodę można odprowadzić do zlewu lub większego pojemnika. Urządzenie wykorzystuje grawitację do odprowadzania zebranej wody, dlatego odpływ powinien znajdować się niżej niż wylot wody osuszacza. Proszę upewnić się, że przewód spustowy biegnie w dół i umożliwia swobodny odpływ wody. Nie należy załamywać ani zginać rury.”

CZYSZCZENIE FILTRA

Wlot powietrza łatwo zbiera kurz, dlatego należy go regularnie czyścić miękką, wilgotną ściereczką. Jeśli filtr jest pokryty kurzem, będzie to miało wpływ na przepływ powietrza i wydajność urządzenia. Może to nawet spowodować uszkodzenie urządzenia. Zalecamy regularne czyszczenie filtrów. Przed konserwacją osuszacz musi zostać odłączony od zasilania, a filtry muszą zostać całkowicie wysuszone przed użyciem.

- 1) Proszę wyjąć filtry z urządzenia i usunąć z nich kurz.
- 2) Proszę wyczyścić filtr siatkowy odkurzaczem lub miękką szczotką. W przypadku nagromadzenia się brudu i tłuszczu należy umyć filtr siatkowy w gorącej wodzie z mydłem.
- 3) Filtr powinien dokładnie wyschnąć przed ponownym umieszczeniem go w urządzeniu.”

KONSERWACJA



- Proszę nie wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, ponieważ obudowa jest wykonana z tworzywa sztucznego.
- Proszę ostrożnie wyjąć zbiornik na wodę. Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać alkoholu, benzyny ani innych rozpuszczalników chemicznych zawierających benzen.
- Proszę utrzymywać filtr w czystości: wyjąć filtr, wyczyścić go odkurzaczem lub wodą, a następnie umieścić w przewiewnym miejscu, aż wyschnie.
- Przed czyszczeniem lub innymi pracami konserwacyjnymi proszę odłączyć urządzenie od zasilania.
- Proszę wyłączyć urządzenie, odłączyć przewód zasilający i usunąć wodę ze zbiornika przed odstawieniem urządzenia.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy je wyłączyć, odłączyć od zasilania, opróżnić zbiornik na wodę i odczekać 2 dni, aby urządzenie całkowicie wyschło w środku przed jego spakowaniem i odstawieniem. Następnie należy upewnić się, że urządzenie jest przechowywane w pozycji pionowej. Nie należy umieszczać urządzenia poziomo ani do góry nogami.
- Jeśli urządzenie wymaga naprawy. Proszę skorzystać z pomocy serwisu posprzedażowego lub innej osoby posiadającej odpowiednie kwalifikacje zawodowe. Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki ani uszkodzenia spowodowane samodzielną naprawą urządzenia.
- Proszę przekazać odpady po naprawie urządzenia do zakładu uprawnionego do utylizacji odpadów.
- Po upływie okresu eksploatacji urządzenia, należy przekazać je do wykwalifikowanego zakładu celem zapewnienia ochrony środowiska. Urządzenia nie należy wyrzucać.”

WARUNKI GWARANCJI

Odwilżacz objęty jest dwuletnią gwarancją począwszy od dnia zakupu. W okresie tym wszelkie usterki materiałowe i fabryczne podlegają bezpłatnej naprawie.

Obowiązują przy tym następujące warunki:

- Wszelkie dodatkowe roszczenia, w tym roszczenia odszkodowań z racji ewentualnie poniesionych strat, nie będą honorowane.
- Naprawy i wymiany części w okresie gwarancji nie przedłużają okresu gwarancji.
- Gwarancja traci ważność jeżeli dokonano przeróbek, zastosowano nieoryginalne części lub urządzenie było naprawiane przez osoby trzecie.
- Części podlegające naturalnemu zużyciu nie podlegają gwarancji.
- Gwarancja jest ważna po przedstawieniu oryginalnej, prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej i dowodu zakupu.
- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprawidłową eksploatacją lub niedostosowaniem się do zaleceń instrukcji obsługi.
- Koszty transportu i ryzyko transportu odwilżaczy oraz części zamienne do nich zawsze pokrywa kupujący.

W celu uniknięcia niepotrzebnych kosztów zawsze początkowo proponujemy korzystanie z instrukcji obsługi. Jeżeli to nie przyniesie rozwiązania problemu, odwilżacz należy wystać do punktu serwisowego.



Nie należy utylizować urządzeń elektrycznych jako nieposortowanych odpadów komunalnych, należy korzystać z oddzielnych przeznaczonych do tego celu pojemników. Prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami w celu uzyskania informacji dotyczących dostępnych systemów zbierania odpadów. Jeśli urządzenia elektryczne są utylizowane na wysypiskach, niebezpieczne substancje mogą przedostawać się do wód gruntowych i dostać się do łańcucha żywności, narażając was na pogorszenie zdrowia i samopoczucia. Przy wymianie starych urządzeń na nowe, dostawca jest zobowiązany prawnie do zabrania starych urządzeń do utylizacji za darmo. Nie wrzucać baterii do ognia, ponieważ mogą wybuchnąć lub może nastąpić wyciek szkodliwych substancji. Przy wymianie lub utylizacji pilota należy usunąć z niego baterie i utylizować je zgodnie z zasadami prawa, ponieważ są one szkodliwe dla środowiska.

DANE TECHNICZNE

Model	DD808
Napięcie znamionowe	230V/50HZ
Osuszanie	8.0L/D (20°C 60%RH)
Pobór mocy	610W (20°C 60%RH)
Objętość powietrza	150m ³ /h
Temperatura powietrza wylotowego	≥40°C
Rozmiar zbiornika na wodę	2.0L
Wymiar	358*213*537mm

Bästa kund,

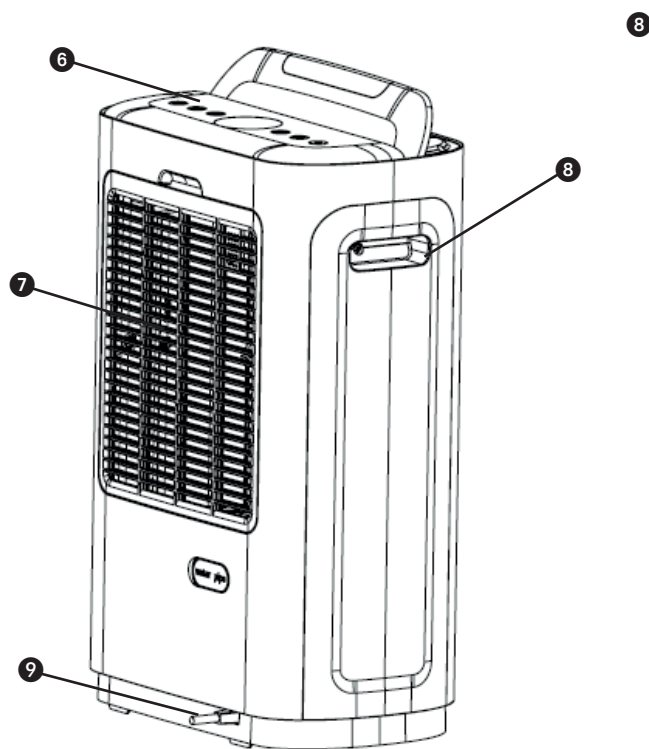
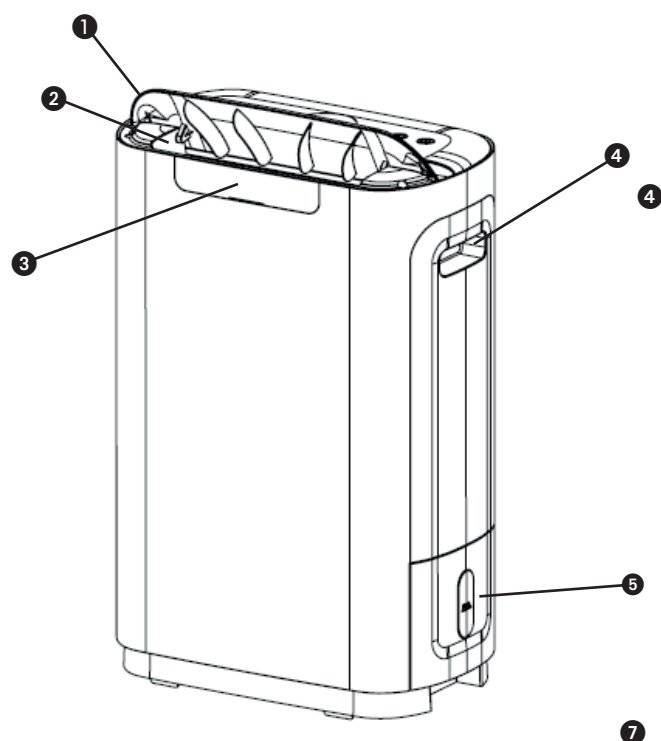
Vi gratulerar dig med din nya avfuktare. Du har anskaffat en kvalitetsprodukt som du kommer att ha glädje av under många år, så länge apparaten används på rätt sätt. Läs därför först denna bruksanvisning för att hålla din avfuktare i gott skick så länge som möjligt.

Å tillverkarens vägnar erbjuder vi två års garanti på eventuella material- eller fabriksfel. Vi önskar dig god komfort med din avfuktare.

Vänliga hälsningar,

PVG Holding B.V.

Avdelning Kundservice



VIKTIGA KOMPONENTER

- ① Luftriktare
- ② Luftutlopp
- ③ LED-indikator
- ④ Handtag
- ⑤ Vattentank
- ⑥ Kontrollpanel
- ⑦ Galler för luftintag
- ⑧ Handtag
- ⑨ Nätkabel

1 LÄS FÖRST BRUKSANVISNINGEN.

2 RÅDGÖR VID TVIVEL MED DIN ÅTERFÖRSÄLJARE.

S

113


SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs igenom handboken noga innan du använder enheten. Behåll den för framtida bruk. Installera endast enheten om den uppfyller kraven i lokala/nationella lagar, förordningar och standarder. Enheten är avsedd för avfuktning i bostadshus och lämpar sig endast för normala ushållsförhållanden samt inomhus i vardagsrum, kök, badrum och garage. Denna apparat är endast lämpad för ett jordat eluttag, nätspänning 220-240V / ~50 Hz.

ALLMÄNT

- Håll alla fönster stängda för maximal effektivitet.
- Apparatsens avfuktningskapacitet varierar med lokalens temperatur och fuktighet.
- Se till att luftfiltret hålls rent Detta förebygger onödig energiförbrukning och garanterar ett optimalt resultat.
- Om kontakten har varit utdragen ur uttaget startar apparaten först efter tre minuter igen.
- Om apparaten skulle tippa eller falla över, koppla omedelbart bort nätsladden. Om den skulle av en händelse tippa över eller falla när vattenbehållaren är fylld, ska du se till att apparaten har torkat ordentligt före användning av den.
- Använd inte apparaten i badrum eller duschrum.
- Använd inte apparaten nära brandfarligt material eller eld.
- Koppla inte bort apparaten från eluttaget med blöta händer.
- Stäng av strömmen innan du tar ur stickkontakten från vägguttaget.
- Töm vattnet när vattentanken är full eller inte används under en längre period.

- När du kopplar bort strömmen ska du ta tag i stickkontakten och dra ut den ur vägguttaget. Dra aldrig i sladden.

 **VIKTIGT** Apparaten **MÅSTE** alltid kopplas till ett jordat uttag. Om platsens strömförsörjning inte är jordad, får apparaten absolut inte anslutas. Efter anslutning måste apparatens nätkontakt alltid vara lätt åtkomlig. Läs denna bruksanvisning noggrant och följ anvisningarna.

Kontrollera innan du ansluter apparaten att:

- Nätspänningen överensstämmer med värdet på typskylten;
- Strömförsörjning och nätuttag är lämpade för apparaten;
- Sladdens kontakt passar i uttaget;
- Apparaten står på ett jämnt och stadigt underlag.

Låt den elektriska anslutningen kontrolleras av en befogad yrkesperson om du inte är säker på att allt stämmer.

- Denna apparat är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med minskade fysiska, sensoriska eller mentala möjligheter, eller som saknar erfarenhet och kunskap, såvida de inte fått vägledning eller instruktioner vad gäller användning av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Apparaten är tillverkad enligt CE säkerhetsnormer. Du bör dock, som med alla elektriska apparater, vara försiktig
- Luftintagets / utsläppets galler får aldrig täckas över.

- Töm vattenreservoaren innan du flyttar apparaten.
- Låt apparaten aldrig komma i kontakt med kemikalier.
- Apparaten får aldrig sänkas i någon vätska.
- Stick aldrig in något föremål genom apparatens öppningar.
- Dra alltid först ut nätkontakten ur vägguttaget innan (en del av) apparaten måste rengöras eller bytas ut.
- Anslut ALDRIG apparaten med hjälp av en förlängningsladd. Om inget lämpat, jordat eluttag finns i närheten, måste ett sådant installeras av en befogad elektriker.
- Barn bör övervakas för att garantera att de inte leker med apparaten.
- Låt eventuella reparationer alltid utföras av en befogad servicemontör eller av leverantören. Följ underhållsanvisningarna.
- Dra alltid ut apparatens nätkontakt ur uttaget när den inte används.
- Om elkabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess kundtjänst eller personer med jämförbara kvalifikationer för att förhindra fara.
- Den här anordningen kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande kunskaper om de erhållit övervakning eller instruktioner avseende användning av denna enhet på ett säkert sätt och förstår riskerna.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan övervakning.

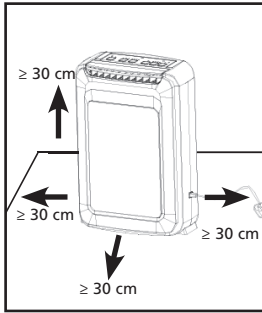


Bild 1



OBS!

- Använd aldrig apparaten om sladden eller nätkontakten är skadad. Låt sladden aldrig klämmas och undvik kontakt med vassa kanter.



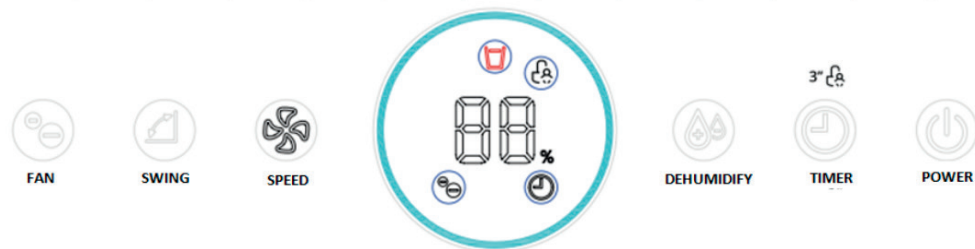
OBS!

- Om anvisningarna inte följs kan detta leda till att apparatens garanti förfaller.

KONTROLLPANEL

- Arbetstemperaturområde: 5°C-35°C





KONTROLLPANELENS FUNKTIONER

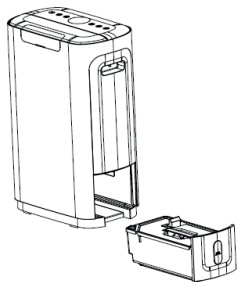


1. ⏻ POWER-knappen kan användas för att slå på eller stänga av strömmen

 - 2 Anslut enheten till eluttaget. Summern kommer att avge en ljudsignal 3 gånger. Alla lysdioder på displayen tänds under 1 sek. Spjället kommer att höjas till 80 grader
 - 2 Använd POWER-knappen för att slå på enheten. enheten kommer att starta i kontinuerligt avfuktningläge som standard. Fläkten kommer att arbeta i hastighet 2
 - 3 Om du trycker på POWER-knappen kommer enheten också att stängas av igen. Fläktmotorn fortsätter att gå i ca 10 minuter för att temperaturen i torkmedlet och värmeelementet ska sjunka efter att strömmen stängts av. Pluggen får inte dras ur förrän ingen luft längre strömmar ut ur utloppet.
2. ⌚ 1 TIMER-knappen kan tryckas in för att ställa in en timer när enheten ska stängas av.

 - 2 När timern är inställd tänds timerindikatorn. När timern är inställd, visar displayen aktuell timerdata under 3 sekunder och växlar sedan till visning av den aktuella luftfuktighetsnivån.
 - 3 När timerknappen hålls intryckt i 3 sekunder kan barnlåset slås på eller av (om strömmen plötsligt slås av och sedan på igen, kommer apparaten inte att komma ihåg barnlåset).

3.  Tryck på knappen DEHUMIDIFICATION för att ställa in luftfuktigheten: CO □ 40% □ 45% □ 50% □ 55% □ 60% □ 65% □ 70% □ 75% □ 80%, CO står för kontinuerlig avfuktning.
4. 
 - 1 Tryck på MODE-knappen för att ställa in läget på 1 (Låg) -2 (Medel) -3 (Hög) -Auto.
 - 2 Om enheten endast arbetar i fläktläge, tryck på knappen för att ställa in fläktnivån på 1 (Låg) -2 (Medel) -3 (Hög).
 - 3 När maskinen har arbetat kontinuerligt i 360 timmar kommer displayen att visa P3-koden för att påminna användaren om att rengöra filtret. Tryck då på knappen i 3 sek. för att rensa P3-koden, därefter försvinner P3-koden och displayen visar den aktuella omgivande temperaturnivån.
5.  Tryck på SWING-knappen för att slå på/av swing-funktionen
6.  Tryck på FAN-knappen för att slå på/av fläktfunktionen.
När enheten är i fläktläge kan användaren trycka på SPEED-knappen för att ställa in fläkthastigheten till 1 (låg) -2 (medel) -3 (hög).
7. Knapp för på/av ljudsignal:
När enheten är i drift, tryck på SWING- och TIMER-knappen i 3 sek. för att slå på eller av ljudsignalen.
8. Indikator för luftfuktighetsnivå:
När luftfuktigheten är $\leq 59\%$ lyser indikatorn grönt;
När luftfuktigheten är $\geq 60\%$ lyser lamporna orange;
När luftfuktigheten är $\geq 70\%$ lyser lamporna rött.



VARNING FÖR FULL VATTENTANK

När enhetens vattentank är full avges en signal 10 gånger och indikatorlampan för full vattentank tänds. Enheten kommer då att sluta fungera omedelbart. Se till att vattentanken töms och sätts tillbaka i enheten på rätt sätt. Enheten återgår sedan till det senast inställda läget.

MINNESFUNKTION

- (1) När apparaten stängs av och sedan är i standby-läge, kommer den att komma ihåg den senaste inställningen och den kommer att starta när apparaten slås på igen.
- (2) Om strömmen bryts medan apparaten är påslagen, kommer apparaten också att komma ihåg den senaste inställningen för när strömmen slås på igen.
- (3) När barnlåset och timern är inställda stängs apparaten av när tiden har gått ut. Vid den tidpunkten kommer apparaten inte ihåg barnlåset och när det ställs in igen måste det aktiveras på nytt."

FEL PÅ SYNKRONISERINGSMOTORN:

När synkmotorn går sönder visar enheten felkod C4. Huvudmotorn, synkroniseringsmotorn och varmluftsmotorn slutar att fungera efter 10 minuter.

Kod för fel	Orsak
C1	NTC1 är öppen kort eller kort
C2	NTC2 är öppen kort eller kort
C3	NTC1 & NTC 2 är öppna korta eller korta
C4	Sync-motorn är felaktig
P3	Meddelande om rengöring av förfiltret
88	Fel på temperatur- och fuktsensor

SKYDD MOT ATT FALLA OMKULL

Maskinen har en värmare inuti. För att förhindra överhettning är maskinen utrustad med en tippbrytare som automatiskt stängs av om maskinen välter.”

KONTINUERLIG DRÄNERINGSFUNKTION

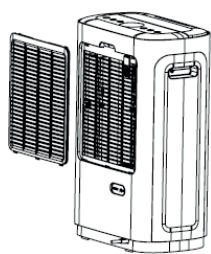
Avfuktaren har ett genomgående dräneringshål som kan anslutas till ett plaströr med längden 2 m. Vattnet kan hällas ut i en vask eller större behållare. Denna enhet använder gravitationen för att tömma det uppsamlade vattnet och därför bör avloppet vara lägre än avfuktarens vattenutlopp. Se till att avloppsröret löper nedåt så att vattnet kan rinna ut utan problem. Röret får inte böjas eller knäckas.”

RENGÖRING AV FILTRET

Luftintaget kan lätt samla damm, så rengör det regelbundet med en mjuk, fuktig trasa. Om filtret är täckt av damm påverkas luftflödet och enhetens prestanda. Det kan även orsaka skador på enheten. Vi rekommenderar att filtren rengörs regelbundet. Avfuktaren måste kopplas ur före underhåll och filtren måste torkas helt före användning.

- 1) Ta bort filtren från enheten och torka bort dammet.
 - 2) Rengör nätfiltret med en dammsugare eller mjuk borste.
- Om smuts och fett har ansamlats, tvätta nätfiltret i tvål och vatten.
- 3) Detta bör torka ordentligt innan filtret sätts tillbaka i apparaten.”

UNDERHÅLL



- Placera inte apparaten i direkt solljus eftersom höljet är tillverkat av plast.
- Avlägsna vattentanken försiktigt. Använd inte alkohol, bensen eller andra kemiska lösningsmedel som innehåller bensen för att rengöra apparaten.
- Håll filtret rent: ta bort filtret, använd en dammsugare eller vatten för att rengöra det och placera det sedan på en ventilerad plats tills det är torrt.
- Koppla ur apparaten innan du rengör den eller utför annat underhållsarbete.
- Stäng av apparaten, dra ur nätsladden och töm tanken på vatten innan du ställer undan apparaten.
- Om du inte ska använda apparaten under en längre tid, stäng av den, dra ut kontakten, töm vattentanken och vänta 2 dagar för att säkerställa att apparaten är helt torr inuti innan du packar den för förvaring. Se sedan till att apparaten förvaras upprätt. Placera inte apparaten horisontellt eller upp och ned.
- Om apparaten behöver repareras. Ta hjälp av kundtjänst eller annan sakkunnig person. Vi ansvarar inte för olyckor eller skador som orsakas av att du själv reparerar apparaten.
- Efter reparation av maskinen, skicka avfallet till den fabrik som är kvalificerad för avfallshantering.
- Av miljöskäl bör man ta den till tillverkaren när maskinens livslängd löpt ut.

S

119

GARANTIVILLKOR

För avfuktaren gäller två års garanti från inköpsdatum. Inom denna period återställs alla material- och fabriksfel kostnadsfritt.

Härvid gäller följande regler:

- Inga andra anspråk på skadeersättning godtas, inklusive följdskador.
- Reparation eller byte av delar inom garantiperioden leder inte till förlängning av garantin.
- Garantin förfaller om ändringar har gjorts, andra än originaldelar har monterats eller reparationer har utförts av utomstående.
- Komponenter som är utsatta för normalt slitage täcks inte av garantin.
- Garantin gäller endast med avlämnande av det ursprungliga, daterade inköpskvittot, detta kvitto får inte ha ändrats på något sätt.
- Garantin gäller inte för skada till följd av bristande skötsel eller handlingar som avviker från bruksanvisningen.
- Kostnader och risker vid försändelse av avfuktaren eller dess delar är alltid för köparens räkning.

För att förebygga onödiga kostnader rekommenderar vi att du alltid först läser bruksanvisningen noggrant. Om detta inte leder till en lösning, ska apparaten lämnas in hos återförsäljaren för reparation.



Kassera ej elektriska apparater som osorterat avfall; använd separata insamlingsanläggningar. Kontakta dina lokala myndigheter för information om tillgängliga avfallsinsamlingssystem. Om elektriska apparater kasseras som deponi eller på soptippar kan hälsofarliga ämnen lacka ut i grundvattnet och komma in i näringskedjan, vilket kan skada din halsa och ditt valbefinnande. När du byter ut gamla apparater mot nya är återförsäljaren enligt lag skyldig att ta tillbaka din gamla apparat för kassering utan extrakostnader. Släng inte batterier i elden där de kan explodera eller ge av farliga vätskor. Om du byter ut eller förstör fjärrkontrollen, ta bort batterierna och kasta bort dem i enlighet med gällande föreskrifter eftersom de är skadliga för miljön.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Modell	DD808
Nominell spänning	230V/50HZ
Avfuktning	8.0L/D (20°C 60%RH)
Strömförbrukning	610W (20°C 60%RH)
Luftvolym	150m3/h
Temperatur på utloppsluften	≥40°C
Storlek på vattentank	2.0L
Dimension	358*213*537mm

Spoštovana gospa, spoštovani gospod,

čestitamo vam ob nakupu tega razvlaževalnika. Kupili ste visoko kakovosten izdelek, ki vam bo dolga leta zagotavljal udobje, če ga boste uporabljali odgovorno. Prosimo, da si najprej preberete navodila za uporabo, da zagotovite optimalno življenjsko dobo svojega razvlaževalnika. V imenu proizvajalca vam zagotavljamo dvoletno garancijo za vse napake v materialih in izdelavi.

Naj vam vaš razvlaževalnik zagotovi veliko užitka.

S spoštovanjem,

PVG Holding B.V.

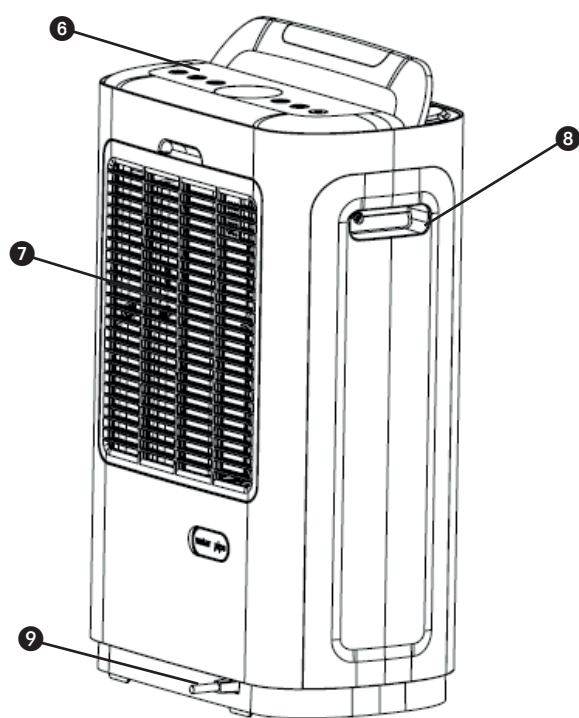
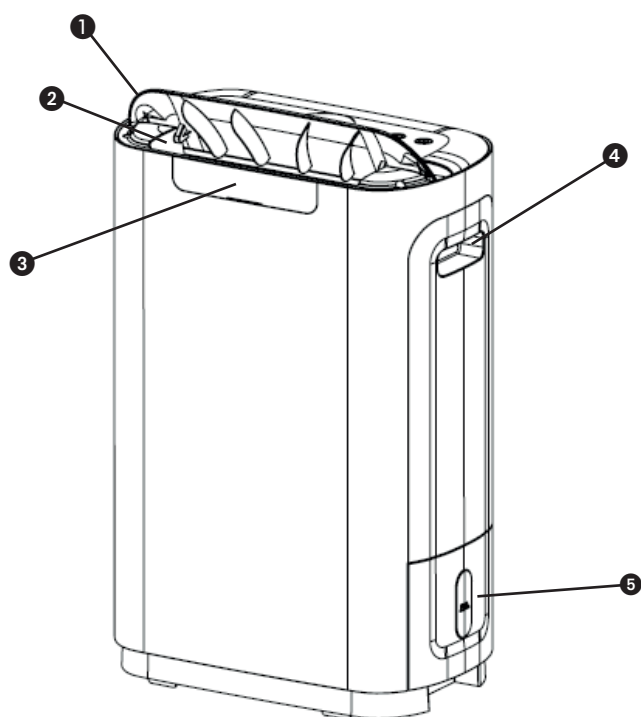
Oddelek za pomoč strankam

1 NAJPREJ PREBERITE PRIROČNIK ZA UPORABNIKE.

2 ČE IMATE KAKRŠNE KOLI DVOME, SE POSVETUJTE S SVOJIM TRGOVCEM.

SLO

122



POMEMBNO KOMPONENTE

- ① Usmerjevalnik zraka
- ② Izhod za zrak
- ③ Indikator LED
- ④ Ročaj
- ⑤ Rezervoar za vodo
- ⑥ Nadzorna plošča
- ⑦ Rešetka za dovod zraka
- ⑧ Ročaj
- ⑨ Napajalni kabel

VARNOSTNA NAVODILA

Ta priročnik za namestitev pozorno preberite preden namestite izdelek. To napravo namestite samo, če je skladna s krajevnimi/državnimi zakoni, uredbami in standardi. Ta izdelek je namenjen za uporabo kot razvlaževalnik v stanovanjskih hišah in je primeren samo za uporabo v vsakdanjih pogojih, v notranjih prostorih v dnevni sobi, kuhinji in garaži. Ta naprava je primerna izključno za ozemljene vtičnice – priključna napetost 220-240 V~ / 50 Hz.

SPLOŠNO

- Poskrbite, da bodo zaprta vsa okna, da dosežete največjo učinkovitost.
- Kapaciteta razvlaževalnika je odvisna od temperature in vlažnosti prostora.
- Poskrbite, da bo filtrirni zaslon v čistem stanju. S tem preprečite nepotrebno porabo energije in zagotovite optimalno učinkovitost.
- Če pride do prekinitve električnega napajanja, se razvlaževalnik po treh minutah zažene ponovno.
- Če se enota prevrne ali pade, takoj odklopite električni kabel. Če se enota prevrne ali pade pri polnem rezervoarju vode, morate pred njeno uporabo poskrbeti, da se bo temeljito posušila.
- Enote ne uporabljajte v kopalnici ali v bližini prhe.
- Enote ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov ali ognja.
- Enote ne odklopite iz vtičnice z mokrimi rokami.
- Pred odstranitvijo vtiča iz vtičnice morate enoto izklopiti.
- Če je vodni rezervoar poln ali enote ne boste uporabljali dlje časa, morate vodni rezervoar izprazniti.

- Za odklop napajanja primite vtič in ga povlecite iz vtičnice, vendar ne vlecite za kabel.



POMEMBNO

Naprava MORA vedno imeti ozemljeno povezavo. Če električno napajanje ni ozemljeno, naprave ne smete priključiti. Ta vtič mora biti vedno enostavno dostopen, kadar je naprava priključena. Ta navodila preberite pozorno in upoštevajte navodila.

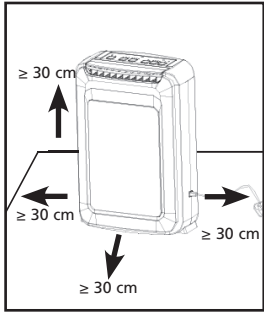
Preden enoto priključite, preverite naslednje:

- Napetost električnega napajanja mora ustrezati omrežni napetosti, navedeni na oznaki nazivnih vrednosti.
- Vtičnica in električno napajanje morata biti primerna za tok, ki je naveden na oznaki nazivnih vrednosti.
- Vtič na kablu naprave se mora prilegati v stensko vtičnico.
- Napravo je treba položiti na ploščato in stabilno površino.

Če imate kakršne koli dvome glede električnega napajanja naprave, ga mora preveriti priznani strokovnjak.

- Ta naprava ni namenjena, da bi jo uporabljale osebe (vključno z otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če se jih nadzira ali so prejele navodila glede uporabe naprave od osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- To napravo je izdelano v skladu z varnostnimi

- standardi CE. Kljub temu morate biti pazljivi, kar velja tudi za druge električne naprave.
- Zračnih vhodov in izhodov ne prekrivajte.
 - Preden enoto premaknete, izpraznite vodni rezervoar.
 - Nikoli ne pustite, da bi naprava prišla v stik s kemikalijami.
 - Enote nikoli ne potopite v vodo.
 - V odprtine naprave ne vstavljajte predmetov.
 - Pred čiščenjem ali zamenjavo enote oziroma komponent enote vedno izvlecite vtič iz električnega napajanja.
 - Za priključitev naprave na električno napajanje nikoli ne uporabljajte podaljška. Če primerne ozemljene stenske vtičnice ni na voljo, vam jo mora namestiti usposobljen električar.
 - Otroke je treba nadzorovati za zagotovilo, da se ne bodo igrali z napravo.
 - Popravila dajte izvesti samo pooblaščenemu serviserju ali svojemu dobavitelju. Upoštevajte navodila za uporabo in vzdrževanje, kot je opisano v uporabniškem priročniku te naprave.
 - Kadar enota ni v uporabi, vedno izvlecite vtič enote iz stenske vtičnice.
 - Če je električni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov oddelek za pomoč strankam ali osebe s primerljivimi kvalifikacijami, da se prepreči nevarnost.
 - To napravo lahko uporabljajo otroci, ki so stari 8 let ali več in osebe z omejenimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so prejeli navodila za uporabo naprave na varen način ter razumejo tveganja, ki so prisotna.
 - Čiščenje in uporabniško vzdrževanje lahko izvajajo samo otroci, ki se jih nadzoruje.



Slika 1



POZOR!

- Naprave nikoli ne uporabljajte s poškodovanim električnim kablom, vtičem, omarico ali upravljalno ploščo. Električnega kabla nikoli ne postavite pod druge predmete ali pustite, da bi prišel v stik z ostrimi robovi.



POZOR!

- Če navodil ne upoštevate, lahko pride do izničenja garancije na to napravo.

PLOŠČA ZA UPRAVLJANJE

- Območje delovne temperature: 5°C-35°C

NAVODILA ZA UPORABO:

FUNKCIJE UPRAVLJALNE PLOŠČE







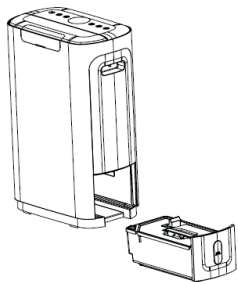
1. Z gumbom POWER lahko vklopite ali izklopite napajanje

 - 1 Enoto priključite v električno vtičnico, zvočni signal bo zapiskal 3-krat. Vse LED diode na zaslonu bodo svetile 1 sekundo. Krilce se dvigne na 80 stopinj.
 - 2 Za vklop enote uporabite gumb POWER (Vkllop/izklop). enota se bo zagnala v načinu neprekinjenega razvlaževanja kot privzeto. Ventilator bo deloval s hitrostjo 2
 - 3 S pritiskom na gumb POWER (Vkllop/izklop) se naprava tudi ponovno izklopi. Motor ventilatorja bo deloval še približno 10 minut, da se temperatura sušilnega sredstva in grelnega elementa zniža po izklopu napajanja. Vtiča ne smete odklopiti, dokler iz odvoda ne pripiha več zraka.
2. 1 Gumb TIMER (Časovnik) lahko pritisnete, da nastavite časovnik, ko se bo enota izklopila.

2 Ko je časovnik nastavljen, zasveti indikator časovnika. Ko je časovnik nastavljen, se na zaslonu za 3 sekunde prikažejo trenutno nastavljeni podatki časovnika, nato pa se preklopi na prikaz trenutne stopnje vlažnosti.

SLO

- 3 Ko je gumb časovnika pritisnjen za 3 sekunde, se lahko otroška ključavnica vklopi ali izklopi (če se napajanje nenadoma izklopi in nato ponovno vklopi, si naprava ne bo zapomnila otroške ključavnice).
3.  Pritisnite gumb DEHUMIDIFICATION (razvlaževanje), da nastavite vlažnost: CO □40% □45% □50% □55% □60% □65% □70% □75% □80%, CO pomeni neprekinjeno razvlaževanje.
4.  1 TPritisnite gumb MODE (način), da nastavite način na 1 (nizko) -2 (srednje) -3 (visoko) - samodejno.
2 Če enota deluje samo v načinu ventilatorja, pritisnite gumb za nastavitve ravni ventilatorja na 1 (nizko) - 2 (srednje) - 3 (visoko).
2 Ko stroj deluje neprekinjeno 360 ur, se na zaslonu prikaže koda P3, ki uporabnika opozarja na čiščenje filtra. Nato pritisnite gumb za 3 sek, da izbrišete kodo P3, nato bo koda P3 izginila, na zaslonu pa bo prikazana trenutna raven temperature okolice.
5.  Pritisnite gumb SWING (nihanje) za vklop/izklop funkcije nihanja.
6.  Pritisnite gumb FAN (ventilator) za vklop/izklop funkcije ventilatorja.
Ko je enota v funkciji ventilatorja, lahko uporabnik pritisne gumb SPEED (hitrost) in nastavi hitrost ventilatorja na 1 (nizka) -2 (srednja) -3 (visoka).
7. Gumb za vklop/izklop zvočnega signala:
Ko naprava deluje, pritisnite gumb SWING in TIMER za 3 sek, da vklopite ali izklopite zvočni signal.
8. Indikator stopnje vlažnosti:
Ko je vlažnost $\leq 59\%$, indikator sveti zeleno;
Ko je vlažnost $\geq 60\%$, luči svetijo oranžno;
Ko je vlažnost $\geq 70\%$, luči sveti



POZORILO O POLNEM REZERVOARJU ZA VODO

Ko je rezervoar za vodo v enoti poln, se 10-krat odda signal in prižge se lučka indikatorja polnosti rezervoarja za vodo. Enota bo nato takoj prenehala delovati. Prepričajte se, da je rezervoar za vodo izprazen in pravilno vstavljen nazaj v enoto. Enota bo nato ponovno začela delovati v zadnjem nastavljenem načinu.

FUNKCIJA POMNILNIKA

- (1) Ko napravo izklopite in je nato v stanju pripravljenosti, si bo zapomnila zadnjo nastavitvev in se bo vklopila, ko boste napravo ponovno vklopili.
- (2) Če pride do izpada električne energije, medtem ko je naprava vklopljena, si bo naprava zapomnila zadnjo nastavitvev tudi za čas, ko bo ponovno vklopljena.
- (3) Ko sta nastavljena otroška ključavnica in časovnik, se naprava po preteku časa izklopi. Takrat si naprava ne bo zapomnila otroške ključavnice, saj jo bo treba ob ponovni nastavitvi ponovno aktivirati."

NAPAKA MOTORJA ZA SINHRONIZACIJO:

Pri okvari sinhronizacijskega motorja enota prikaže kodo napake C4. Glavni motor, sinhronizacijski motor in motor za vroč zrak prenehajo delovati po 10 minutah.

Koda napake	Vzrok
C1	NTC1 je odprt ali ima kratki stik
C2	NTC 2 je odprt ali ima kratki stik
C3	NTC1 in NTC 2 sta odprta ali imata kratki stik
C4	Motor za sinhronizacijo je v okvari
P3	Obvestilo o čiščenju predfiltra
88	Senzor za temperaturo in vlago je v okvari

ZAŠČITA PRED PREVRNITVIJO

Naprava ima v notranjosti grelec. Za preprečevanje pregrevanja je naprava opremljena s stikalom za nagibanje, ki se samodejno izklopi, če se naprava prevrne.”

FUNKCIJA NEPREKINJENEGA ODVAJANJA VODE

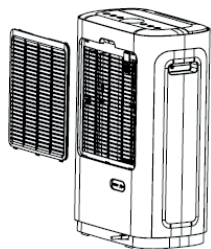
Razvlaževalnik ima neprekinjeno odtočno odprtino, ki jo je mogoče priključiti na plastično cev dolžine 2 m. Vodo lahko spustite v umivalnik ali večjo posodo. Ta enota za odvajanje zbrane vode uporablja gravitacijo, zato mora biti odtok nižje od odtoka vode iz razvlaževalnika. Prepričajte se, da odtočna cev teče navzdol in omogoča nemoten odtok vode. Cevi ne prepogibajte ali upogibajte.”

ČIŠČENJE FILTRA

Na dovodu zraka se zlahka nabere prah, zato ga redno čistite z mehko in vlažno krpo. Če je filter prekrit s prahom, to vpliva na pretok zraka in delovanje enote. To lahko celo povzroči poškodbe enote. Priporočamo redno čiščenje filtrov. Pred vzdrževanjem je treba razvlaževalnik izklopiti iz električnega omrežja, filtre pa pred uporabo popolnoma posušiti.

- 1) Odstranite filtre iz enote in odstranite prah.
- 2) Mrežni filter očistite s sesalnikom ali mehko krtačo. Če sta se na mrežnem filtru nabrali umazanija in maščoba, ga operite v vroči vodi z milom.
- 3) Pred zamenjavo filtra v napravi se mora ta temeljito posušiti.”

VZDRŽEVANJE



- Naprave ne postavljajte na neposredno sončno svetlobo, saj je ohišje izdelano iz plastike.
- Previdno odstranite posodo za vodo. Za čiščenje naprave ne uporabljajte alkohola, bencina ali drugih kemičnih topil, ki vsebujejo benzen.
- Ohranite filter čist: odstranite filter, nato ga očistite s sesalnikom ali vodo, nato ga postavite na prezračevano mesto, dokler se ne posuši.
- Pred čiščenjem ali izvajanjem drugih vzdrževalnih del izključite napravo iz električnega omrežja.
- Izklopite napravo, izključite napajalni kabel in odstranite vodo iz posode, preden napravo odložite.
- Če naprave ne boste uporabljali dlje časa, jo izklopite, izključite iz električnega omrežja, izpraznite posodo za vodo in počakajte 2 dni, da se naprava v notranjosti popolnoma posuši, preden jo zapakirate. Nato poskrbite, da bo naprava shranjena v pokončnem

- položaju. Naprave ne postavljajte vodoravno ali navzdol.
- Če je treba napravo popraviti. Poiščite pomoč prodajne službe ali druge strokovne osebe. Ne odgovarjamo za nesreče ali poškodbe, ki nastanejo, če napravo popravite sami.
 - Odpadke po popravilu stroja pošljite tovarni, ki je usposobljena za odstranjevanje odpadkov.
 - Ko se življenjska doba stroja izteče, ga odnesite k strokovnemu proizvajalcu za varstvo okolja. Ne zavržite ga.“

POGOJI ZA GARANCIJO

Za razvlaževalnik velja dvoletna garancija od dne nakupa. Vse okvare v materialu ali delovanju bodo poplačane brezplačno.

Velja naslednje:

- Vse zahteve glede kompenzacije, vključno s posledičnimi poškodbami, ne bodo izpolnjene.
- Vsa popravila ali zamenjave komponent v času veljavnosti garancije ne podaljšajo trajanja garancijskega obdobja.
- V primeru kakršnih koli sprememb, uporabe neoriginalnih komponent ali popravil napravo s strani tretjih oseb razveljavijo garancijo.
- Sestavni deli, ki so izpostavljeni običajni obrabi, kot je zračni filter, niso vključeni v garancijo.
- Garancija velja samo s predložitvijo izvirnega, nespremenjenega in datiranega potrdila o nakupu.
- Garancija ne zajema poškodb, ki jih povzročijo ukrepi, ki odstopajo od tistih, opisanih v navodilih za uporabnika, ali do katerih pride zaradi malomarnosti.
- Stroški transporta in tveganja, ki se pojavijo med transportom žara ali komponent razvlaževalnika, grede vedno na strošek kupca.

Za preprečitev nepotrebnih stroškov priporočamo, da si najprej vedno pozorno preberete navodila za uporabo. Če s tem ne najdete rešitve, razvlaževalnik odpeljite do svojega trgovca na popravilo.



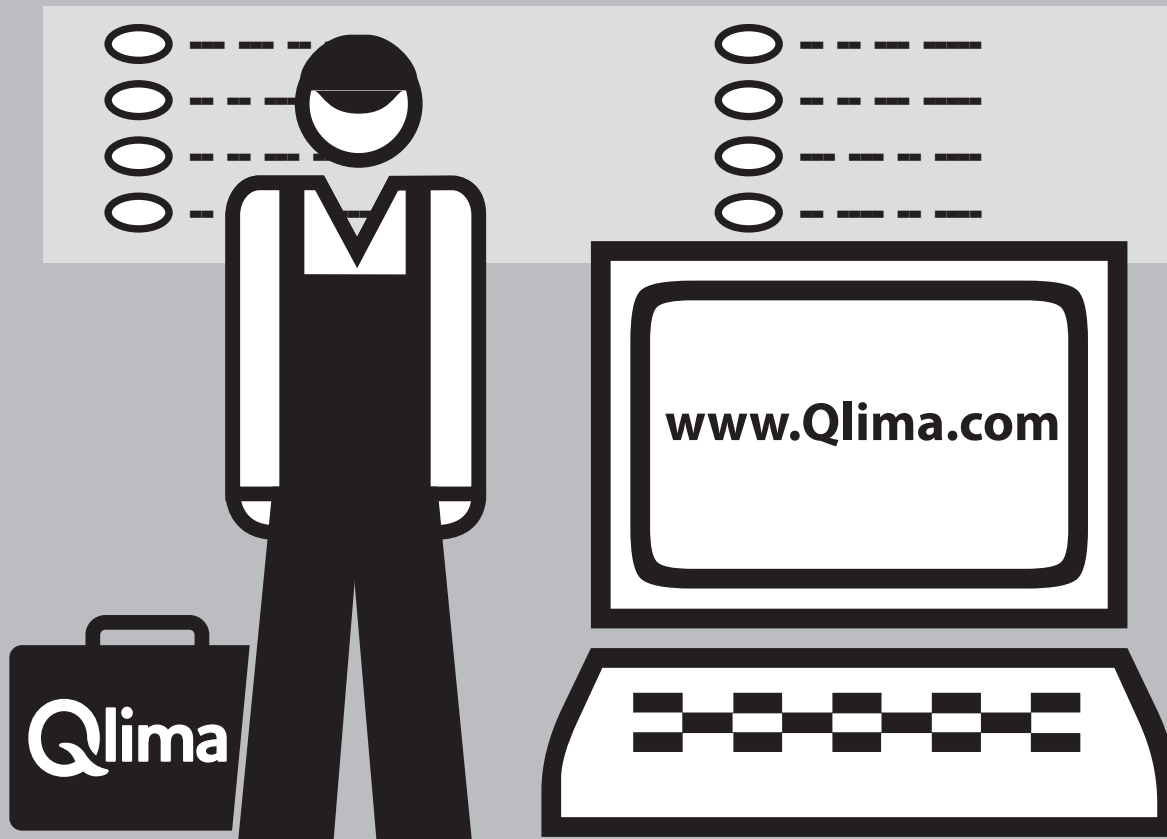
Električnih naprav ne odstranite med gospodinjske odpadke, ki niso ločeni, temveč za to uporabite ločene zbiralne centre. Za informacije glede zbirnih centrov, ki so na voljo, stopite v stik z lokalno vejo oblasti. Če se električne naprave zavrže na odpad ali smetišče, lahko nevarne snovi iztekajo v podtalno vodo ter prispejo v prehransko verigo, kar škoduje vašemu zdravju in dobremu počutju. Pri zamenjavi starih naprav z novimi je trgovec zakonsko obvezan prevzeti staro napravo za odstranitev vsaj brezplačno. Baterij ne vrzite v ogenj, ker jih lahko raznese ali izpuščajo nevarne tekočine. Če daljinski upravljalnik zamenjate ali uničite, odstranite baterije in jih odvrzite v skladu z veljavnimi predpisi, ker škodujejo okolju.

TEHNIČNI PODATKI

Model	DD808
Nazivna napetost	230V/50HZ
Izsuševanje	8.0L/D (20°C 60%RH)
Poraba energije	610W (20°C 60%RH)
Količina zraka	150m ³ /h
Temperatura izhodnega zraka	≥40°C
Velikost rezervoarja za vodo	2.0L
Dimenzija	358*213*537mm

SLO

131



Distributed in Europe by PVG Holding B.V.

- Ⓓ Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte unsere Website www.qlima.com, oder setzen Sie sich mit unserem Kundendienst in Verbindung (T: +31 412 694 694).
- Ⓓ For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til www.qlima.com eller det lokale Kundecenter (T: +45 77 34 33 30).
- Ⓔ Si necesita información o si tiene algún problema, visite nuestra página Web www.qlima.es, o póngase en contacto con el servicio cliente (T: +34 916 113 113).
- Ⓕ Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur notre site Web (www.qlima.fr / www.fr.qlima.be) ou contactez notre service client (T : +33 2 32 96 07 47 / +32 (0)3 326 39 39).
- ⒼⓂ Jos haluat huoltoapua, lisätietoja tai laitteen kanssa tulee ongelmia, tutustu verkkosivustoon osoitteessa www.qlima.com tai kysy neuvoa PVG kuluttajapalvelukeskuksesta (T: +45 77 34 33 30).
- ⒼⓅ If you need information or if you have a problem, please visit the our website (www.qlima.com) or contact our sales support (T: +31 412 694 694).
- Ⓡ Per informazioni e in caso di problemi, visitate il sito Web www.qlima.it oppure contattate il Centro Assistenza Clienti (T: +39 0571 628 500).
- Ⓝ Hvis du trenger informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til nettsidene www.qlima.com. Alternativt kan du kontakte med PVG' forbrukertjeneste (T: +45 77 34 33 30).
- ⓃⓁ Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de onze website (www.qlima.nl / www.qlima.be) of neem contact op met de afdeling sales support (T: +31 412 694 694 / +32 (0)3 326 39 39).
- Ⓟ Se necessitar de informações ou se tiver problemas, visite o Web site www.qlima.es ou contacte o Centro de Assistência (T: +34 916 113 113).
- ⓅⓁ W przypadku problemów i w celu uzyskania szczegółowych informacji odwiedź stronę internetową Qlima dostępną pod adresem www.qlima.com lub skontaktuj się z Centrum kontaktów Qlima (T: +48 48 613 00 70)
- Ⓢ Om du behöver service eller information eller har problem med apparaten kan du besöka www.qlima.com eller kontakta Qlima kundtjänst (T: +45 77 34 33 30).
- ⓈⓁⓀ Če želite dodatne informacije, obiščite spletno mesto podjetja na naslovu www.qlima.si ali pokličite na telefonsko (T: +386 (0)41 674 139).

man_DD808 ('24)

P64@240415

MarCom

PVG Holding BV – Kanaalstraat 12 C - 5347 KM Oss – the Netherlands
P.O. Box 96 – 5340 AB Oss – the Netherlands

